

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 november 2001

WETSONTWERP

**tot oprichting van het Fonds voor
de pensioenen van de geïntegreerde politie
en houdende bijzondere bepalingen
inzake sociale zekerheid**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	5
3. Voorontwerp	13
4. Advies van de Raad van State	26
5. Wetsontwerp	34
6. Bijlage	50

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 novembre 2001

PROJET DE LOI

**portant création du Fonds des pensions
de la police intégrée et portant des
dispositions particulières en matière
de sécurité sociale**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	5
3. Avant-projet	13
4. Avis du Conseil d'Etat	26
5. Projet de loi	34
6. Annexe	50

De Regering heeft dit wetsontwerp op 22 november 2001 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 30 november 2001 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 22 novembre 2001.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 30 novembre 2001.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN : Plenum (witte kaft)

COM : Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)

CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN : Séance plénière (couverture blanche)

COM : Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : aff.generales@laChambre.be

SAMENVATTING

Samenvatting van de inhoud van het wetsontwerp tot oprichting van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid

Dit wetsontwerp heeft vooreerst tot doel een Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie op te richten. Dit Fonds zal alle rust- en overlevingspensioenen ten laste nemen die vanaf 1 april 2001 worden toegekend aan het statutair personeel van de politiediensten en aan hun rechthebbenden, ongeacht het feit of het personeelslid bij de overgang naar de geïntegreerde politie gekozen heeft voor het oude of voor het nieuwe personeelsstatuut.

Dit Fonds zal eveneens de last dragen van de uitgestelde rustpensioenen toegekend voor een loopbaan bij de politie of de rijkswacht, die is stopgezet vóór 1 april 2001, alsook de last van de overlevingspensioenen die diensten gepresteerd vóór 1 april 2001 bij de politie of de rijkswacht in aanmerking nemen. Zo zal bijvoorbeeld een overlevingspensioen ingaand na 31 maart 2001 en toegekend aan de rechthebbende van een politieambtenaar of een vóór 1 april 2001 op rust gestelde rijkswachter ten laste zijn van het nieuwe Fonds.

Opdat het Fonds deze last zou kunnen dragen zijn alle werkgevers van de politiediensten, dit wil zeggen zowel de federale Staat als de lokale politiekorpsen, ambtshalve en onherroepelijk bij dit Fonds aangesloten. Bovendien moeten deze werkgevers een werkgeversbijdrage betalen die aanvankelijk forfaitair is vastgesteld op 20%. Verder wordt de persoonlijke bijdrage van 7,5% op de wedden van de statutaire personeelsleden van de politiediensten in het Fonds gestort.

Tijdens de eerste jaren van zijn bestaan zal dit Fonds een ruim positief saldo vertonen, dat evenwel geleidelijk zal verminderen. Teneinde de financiering van de bestaande pensioenstelsels, waarbij de verschillende naar de geïntegreerde politie overgeheveld personeelscategorieën waren aangesloten, niet te verstoren, zal dit beschikbaar saldo verdeeld worden onder deze pensioenstelsels op basis van een verdeelsleutel die bij koninklijk besluit zal worden vastgesteld.

RÉSUMÉ

Résumé du contenu du projet de loi portant création du Fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale.

Le présent projet de loi a en premier lieu pour objet de créer le Fonds des pensions de la police intégrée. Ce Fonds prendra en charge toutes les pensions de retraite et de survie accordées à partir du 1^{er} avril 2001 au personnel statutaire des services de police et à leurs ayants droit, indépendamment du fait que, lors de son transfert à la police intégrée, le membre du personnel ait opté pour l'ancien ou le nouveau statut du personnel.

Ce Fonds supportera également la charge des pensions de retraite différées accordées pour une carrière à la police ou à la gendarmerie ayant pris fin avant le 1^{er} avril 2001, de même que la charge des pensions de survie prenant en compte des services prestés à la police ou à la gendarmerie avant le 1^{er} avril 2001. Ainsi par exemple, une pension de survie prenant cours après le 31 mars 2001 et accordée à l'ayant droit d'un fonctionnaire de police ou d'un gendarme retraité avant le 1^{er} avril 2001, sera à charge du nouveau Fonds.

Afin de permettre au Fonds de supporter cette charge, tous les employeurs des services de police, c'est-à-dire aussi bien l'Etat fédéral que les corps de la police locale, sont d'office et irrévocablement affiliés à ce Fonds. Par ailleurs, ces employeurs sont tenus de payer une cotisation patronale qui, initialement, est fixée forfaitairement à 20%. En outre, la cotisation personnelle de 7,5% prélevée sur les traitements des membres du personnel statutaires des services de police est versée au Fonds.

Au cours des premières années de son existence, ce Fonds présentera un solde largement positif, qui néanmoins diminuera progressivement au cours du temps. Afin de ne pas perturber le financement des régimes de pension existants auxquels étaient affiliées les différentes catégories de personnel transférées à la police intégrée, ce solde disponible sera réparti entre ces régimes de pension sur la base d'une clé de répartition qui sera fixée par arrêté royal.

Verder wordt een Commissie voor de pensioenen van de geïntegreerde politie opgericht, die een belangrijke rol zal spelen in de werking van dit Fonds.

Aangezien het Fonds een nieuw pensioenstelsel van de openbare sector financiert, moeten het toepassingsgebied van diverse pensioenwetten en een aantal wettelijke bepalingen aangepast worden.

Tenslotte bevat het wetsontwerp een aantal bepalingen inzake sociale zekerheid. De overheveling van rijkswachters en militairen naar het lokale niveau geeft immers aanleiding tot een toename van de sociale verplichtingen van de werkgevers op het lokaal niveau. Teneinde deze bijkomende last voor de politiezones te compenseren, wordt een subsidie ten laste van de Staatskas ingesteld.

Par ailleurs, il est institué une Commission des pensions de la police intégrée, qui jouera un rôle important dans le fonctionnement de ce Fonds.

Etant donné que le Fonds finance un nouveau régime de pension du secteur public, le champ d'application de diverses lois relatives aux pensions et un certain nombre de dispositions légales doivent faire l'objet d'adaptations.

Enfin, le projet de loi contient un certain nombre de dispositions en matière de sécurité sociale. Le transfert de gendarmes et de militaires vers le niveau local a pour effet un accroissement des obligations sociales des employeurs au niveau local. En vue de compenser cette charge supplémentaire pour les zones de police, un subside à charge du Trésor public a été prévu.

MEMORIE VAN TOELICHTING

Dit wetsontwerp heeft tot doel de financiering te regelen van de rustpensioenen toegekend aan de gewezen personeelsleden van de geïntegreerde politiediensten, alsook van de overlevingspensioenen toegekend aan hun rechthebbenden. De voorgestelde oplossing bestaat in de oprichting bij de Administratie der Pensioenen van een Fonds, genaamd «Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie».

Dit Fonds zal in de eerste plaats de last dragen van alle rust- en overlevingspensioenen die worden toegekend met toepassing van de wet van 30 maart 2001 betreffende het pensioen van het personeel van de politiediensten en hun rechthebbenden. Deze wet regelt het pensioenstelsel van alle personen die een beroepsactiviteit zullen uitgeoefend hebben bij de geïntegreerde politie. Bovendien zal dit Fonds de last dragen van alle rustpensioenen die vanaf 1 april 2001 zullen toegekend worden aan personen die, indien hun loopbaan niet zou beëindigd geweest zijn vóór deze datum, zouden zijn overgeheveld naar de geïntegreerde politie. Hetzelfde geldt voor de overlevingspensioenen toegekend aan de rechthebbenden van deze personen, alsook voor de overlevingspensioenen toegekend vanaf 1 april 2001 aan rechthebbenden van personen die vóór deze datum op rust gesteld werden en die, indien hun loopbaan niet zou beëindigd geweest zijn vóór deze datum, zouden zijn overgeheveld naar de geïntegreerde politie. Dit Fonds zal tevens de bijkomende last dragen met betrekking tot dezelfde personen (pensioen-aandelen, overdrachten van bijdragen, vergoedingen voor begrafeniskosten, ...).

Opdat het Fonds deze last zou kunnen dragen zijn alle werkgevers van politieambtenaren, dit wil zeggen zowel de federale Staat, wat betreft de ambtenaren van de federale politie of van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie, als de lokale politiekorpsen, ambtshalve en onherroepelijk bij dit Fonds aangesloten. Deze ambtshalve aansluiting bij het Fonds houdt vanzelfsprekend in dat de politieambtenaren en de hulpagenten van politie bij een gemeentelijk politiekorps alsook de leden van het administratief en logistiek kader van een gemeentelijk politiekorps vanaf 1 april 2001 niet meer aangesloten zijn bij hun vroeger pensioenstelsel (gemeenschappelijk pensioenstelsel van de lokale overheden, stelsel van de nieuwe bij de R.S.Z.P.P.O. aangeslotenen, verzorgingsinstelling, ...). Vanaf voormelde datum dienen deze werkgevers aan dit Fonds een werkgeversbijdrage te storten waarvan het percentage aanvankelijk vastgesteld is op 20 pct. Dit Fonds zal tevens gestijfd

EXPOSE DES MOTIFS

Le présent projet de loi a pour objet de régler le financement des pensions de retraite accordées aux anciens membres du personnel des services de la police intégrée ainsi que des pensions de survie accordées à leurs ayants droit. La solution proposée consiste en la création auprès de l'Administration des pensions d'un Fonds dénommé « Fonds des pensions de la police intégrée ».

Ce Fonds supportera en ordre principal toutes les pensions de retraite et de survie qui seront accordées en application de la loi du 30 mars 2001 relative à la pension du personnel des services de police et de leurs ayants droit. Cette loi règle le régime de pension de toutes les personnes qui auront exercé une activité professionnelle au sein de la police intégrée. De plus, ce même Fonds supportera la charge de toutes les pensions de retraite qui seront accordées à partir du 1^{er} avril 2001 aux personnes qui, si leur carrière n'avait pas pris fin avant cette date, auraient été transférées vers les services de la police intégrée. Il en est de même pour les pensions de survie accordées aux ayants droit de ces mêmes personnes, ainsi que pour les pensions de survie accordées à partir du 1^{er} avril 2001 aux ayants droit de personnes qui ont été mises à la retraite avant cette date et qui, si leur carrière n'avait pas pris fin avant cette date, auraient été transférées vers les services de la police intégrée. Ce Fonds supportera également les charges accessoires afférentes à ces mêmes personnes (quotes-parts de pensions, transferts de cotisations, indemnités pour frais funéraires, ...).

Afin de permettre au Fonds de supporter cette charge, tous les employeurs de fonctionnaires de police, c'est-à-dire, tant l'État fédéral pour ce qui concerne les fonctionnaires de la police fédérale ou de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, que les corps de la police locale, sont d'office et irrévocablement affiliés à ce Fonds. Cette affiliation obligatoire au Fonds implique bien évidemment que les fonctionnaires de police et les agents auxiliaires de police dans un corps de police communale ainsi que les membres du cadre administratif et logistique des corps de police communale ne sont, à partir du 1^{er} avril 2001, plus affiliés à leur régime antérieur de pension (régime commun de pension des pouvoirs locaux, régime des nouveaux affiliés à l'O.N.S.S.A.P.L., institution de prévoyance, ...). A partir de la date précitée, ces employeurs sont tenus de verser à ce Fonds une cotisation patronale dont le taux est initialement fixé à 20 p.c. Ce Fonds sera également alimenté par le pro-

worden door de opbrengst van de op de wedden van de personeelsleden van de politiediensten afgehouden persoonlijke bijdrage van 7,5 pct.

Dit Fonds zal eveneens gestijfd worden door de bijkomende ontvangsten met betrekking tot deze personen (pensioenaandelen, overdrachten van bijdragen, ...).

De totale bijdragevoet die toegepast moet worden, is dus aanvankelijk vastgesteld op 27,5 pct., wat overeenkomt met het percentage dat momenteel toegepast wordt voor de politiemensen die aangesloten zijn zowel bij het gemeenschappelijk pensioenstelsel van de lokale overheden als bij het stelsel van de nieuwe bij de R.S.Z.P.P.O. aangesloten.

Om de totale bijdragevoet voor de volgende jaren te bepalen, zal de Administratie der Pensioenen elk jaar een raming maken zowel van de loonsom van de personeelsleden van de politiediensten als van de totale last die door het Fonds zal moeten gedragen worden; deze bijdragevoet zal zo vastgesteld worden dat de opbrengst ervan de totaliteit van de lasten dekt. Indien een aanpassing van de totale bijdragevoet nodig blijkt, zal de Koning het nieuwe percentage vaststellen na advies van de Commissie voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.

Daar dit Fonds enkel de last zal dragen van de pensioenen die ingaan na 31 maart 2001, en de totale bijdragevoet forfaitair vastgesteld werd op 27,5 pct. van de loonsom, zal dit Fonds uiteraard tijdens de eerste jaren van zijn bestaan een ruim positief saldo vertonen, dat evenwel geleidelijk zal verminderen. Teneinde de financiering van de bestaande pensioenstelsels waarbij de verschillende naar de geïntegreerde politie overgehevelde personeelscategorieën waren aangesloten, niet te verstoren, zal dit beschikbare saldo verdeeld worden onder deze pensioenstelsels.

Ten slotte wordt voorgesteld een commissie op te richten bestaande uit vertegenwoordigers van de verschillende overheden of van het bij dit Fonds betrokken personeel. Die commissie zal een rol spelen in de werking van dit Fonds.

De Raad van State is van oordeel dat het «Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie» in principe een van de Staat onderscheiden rechtspersoonlijkheid zou moeten hebben. Om de hierna uiteengezette redenen is de Regering van oordeel dat dergelijke oplossing in de huidige omstandigheden niet gewenst is.

duit de la cotisation personnelle de 7,5 p.c. prélevée sur les traitements des membres du personnel des services de police.

De même, le Fonds sera alimenté par les recettes accessoires afférentes à ces mêmes personnes (quotes-parts de pensions, transferts de cotisations, ...).

Le taux de cotisation global à prélever sur les traitements est donc initialement fixé à 27,5 p.c., ce qui correspond au taux actuellement appliqué pour les policiers affiliés tant au régime commun de pension des pouvoirs locaux qu'au régime des nouveaux affiliés à l'O.N.S.S.A.P.L.

Pour déterminer le taux de cotisation global des années ultérieures, l'Administration des pensions établira chaque année une estimation tant de la masse salariale des membres du personnel des services de police que de la charge globale qui devra être supportée par le Fonds ; ce taux de cotisation sera fixé de manière telle que son produit couvre l'intégralité des charges. Si une adaptation du taux de cotisation global s'avère nécessaire, le Roi fixera le nouveau taux après avis de la Commission des pensions de la police intégrée.

Il est évident que comme le Fonds ne prendra en charge que les pensions prenant cours après le 31 mars 2001, et que le taux de cotisation global a été forfaitairement fixé à 27,5 p.c. de la masse salariale, ce Fonds présentera au cours des premières années de son existence, un solde largement positif, mais qui diminuera progressivement au cours du temps. Afin de ne pas perturber le financement des régimes de pension existants auxquels étaient affiliées les différentes catégories de personnel transférées à la police intégrée, ce solde disponible sera réparti entre ces régimes de pensions.

Enfin, il est proposé de créer une commission composée de représentants des différentes autorités ou du personnel concerné par ce Fonds. Cette commission est appelée à jouer un rôle dans le fonctionnement de ce Fonds.

Le Conseil d'État estime qu'en principe le « Fonds des pensions de la police intégrée » devrait avoir une personnalité juridique distincte de l'État. Pour les raisons exposées ci-dessous, le Gouvernement estime que dans les conditions actuelles, une telle solution n'est pas souhaitable.

De aandacht dient inderdaad te worden gevestigd op het « sui-generis » karakter van het nieuwe statuut van de geïntegreerde politie. Sedert 1 april 2001 verkregen de personeelsleden van de politiediensten van de gewezen federale overheden alsook van de gewezen lokale overheden een eenheidsstatuut. Dit nieuwe eenheidsstatuut heeft tot gevolg dat er ook een sui-generis situatie ontstaat inzake het pensioenstelsel en de financiering van de pensioenen van deze personeelsleden. De financiering van de pensioenen van de geïntegreerde politie gebeurt door middel van persoonlijke en werkgeversbijdragen op de wedden van de personeelsleden, wedden die ten laste zijn zowel van de federale overheid als van de politiezones die hetzij een-gemeentezones, hetzij meergemeentezones zijn. Hieruit volgt dat, door middel van een werkgeversbijdrage waarvoor kredieten ingeschreven zijn in de Rijksbegroting, de uitgaven inzake de pensioenen van de personeelsleden van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie onrechtstreeks op de Rijksbegroting voorkomen. Dezelfde uitgaven voor de lokale politie komen daarentegen, volgens dezelfde werkwijze, voor op de begroting van de politiezone.

Er moet derhalve vastgesteld worden dat de pensioenuitgaven gefinancierd worden door ontvangsten van verschillende oorsprong en ten laste van verschillende overheden. Dit sui-generis karakter van het pensioenstelsel verantwoordt een sui-generis oplossing inzake financiering : daarom werd gekozen voor een thesaurie-orderekening, waarop de opbrengst van de bijdragen en de andere ontvangsten (die dus niet uitsluitend afkomstig zijn van de federale overheid) worden gestort en waarop de uitgaven inzake de pensioenen van het geheel van de personeelsleden van de geïntegreerde politie worden aangerekend.

Bovendien dient te worden opgemerkt dat de federale overheid voor het eerst een werkgeversbijdrage inzake pensioenen dient te betalen. Deze vorm van responsabilisering van de federale overheid verantwoordt eveneens een aparte comptabiliteit die onderscheiden is van de Staatskas zelf.

Zoals de Raad van State in zijn advies suggereert wordt het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie daarom opgericht in de vorm van een bijzondere dienst zonder dat die dienst een rechtspersoonlijkheid onderscheiden van die van de Staat bezit. Overeenkomstig artikel 174, eerste lid, van de Grondwet zullen de begroting en de eindrekening van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie elk jaar ter goedkeuring voorgelegd worden aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers tegelijk met de eigenlijke begroting van pensioenen.

En effet, l'attention doit tout d'abord être attirée sur le caractère sui generis du nouveau statut de la police intégrée. Depuis le 1^{er} avril 2001, les membres du personnel des services de police des anciennes autorités fédérales ainsi que des anciennes autorités locales ont obtenu un statut unique. Ce nouveau statut unique a pour conséquence qu'en matière du régime de pensions et du financement des pensions de ces membres du personnel, il existe également une situation sui generis. Le financement des pensions de la police intégrée est réalisé par le biais de cotisations personnelles et patronales sur les traitements des membres du personnel, traitements qui sont à charge tant de l'autorité fédérale que des zones de polices qui elles sont soit uncommunales, soit pluricommunales. Il en résulte qu'indirectement, par le biais d'une cotisation patronale pour laquelle des crédits sont inscrits au budget de l'État, les dépenses en matière de pensions des membres du personnel de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale figurent au budget de l'État. Par contre, ces mêmes dépenses pour la police locale figurent, selon le même processus, au budget de la zone de police.

Dès lors, force est de constater que les dépenses en matière de pensions sont financées par des recettes d'origine diverse et à charge de diverses autorités. Ce caractère sui generis du régime de pensions justifie une solution sui generis en matière de financement ; c'est la raison pour laquelle le choix s'est porté sur un compte d'ordre de trésorerie sur lequel le produit des cotisations et les autres recettes (qui ne proviennent donc pas uniquement de l'autorité fédérale) sont versés et sur lequel les dépenses en matière de pensions de l'ensemble des membres du personnel de la police intégrée sont imputées.

En outre, il faut remarquer que c'est la première fois que l'autorité fédérale doit payer une cotisation patronale en matière de pensions. Ce type de responsabilisation de l'autorité fédérale justifie également une comptabilité distincte qui se distingue du Trésor public proprement dit.

Dès lors, comme le suggère le Conseil d'État dans son avis, le Fonds des pensions de la police intégrée est créé sous la forme d'un service particulier sans que ce service soit doté d'une personnalité juridique distincte de l'État. Conformément à l'article 174, alinéa 1^{er}, de la Constitution, le budget et le compte du Fonds des pensions de la police intégrée seront chaque année soumis à l'approbation de la Chambre des Représentants en même temps que le budget des pensions proprement dit.

Er werd eveneens rekening gehouden met de andere opmerkingen van de Raad van State.

ANALYSE VAN DE ARTIKELEN

Artikel 2

Dit artikel bevat een aantal definities die analoog zijn met deze vermeld in voormelde wet van 30 maart 2001.

Art. 3

Dit artikel bepaalt de verschillende lasten die zullen worden gedragen door het Fonds. In deze optiek worden de verschillende personeelscategorieën opgesomd die, alhoewel het personeelslid zijn loopbaan heeft beëindigd vóór 1 april 2001, eveneens recht zullen hebben op een pensioen ten laste van dit Fonds.

Er moet nog opgemerkt worden dat enkel de vergoedingen voor begrafeniskosten die toegekend worden bij het overlijden van een persoon die een rustpensioen genoot ten laste van het Fonds, door dit Fonds zullen gedragen worden. De begrafenisvergoeding toegekend bij het overlijden van een titularis van een op 31 maart 2001 lopend rustpensioen, blijft ten laste van het pensioenstelsel dat de last van het rustpensioen droeg. Het is overigens dat stelsel dat de inhouding van 0,5 pct. die daartoe afgehouden wordt op de rustpensioenen, ontvangen heeft en zal blijven ontvangen.

Art. 4

Dit artikel bepaalt de andere ontvangsten van het Fonds dan de persoonlijke en werkgeversbijdragen.

Art. 5

Dit artikel bepaalt de wijze waarop de persoonlijke en werkgeversbijdragen worden vastgesteld.

Voor wat betreft de totale bijdrage voor een bepaald jaar moet eerst het bedrag van de uitgaven ten laste van het Fonds vastgesteld worden. Om dit bedrag te bekomen wordt het geheel van alle in artikel 3 vermelde uitgaven verminderd met de in artikel 4 vermelde ontvangsten van het Fonds. Daarna wordt de verhouding vastgesteld tussen de door het Fonds te dragen uitgaven, zoals hiervoor omschreven, en de loonsom

Il a également été tenu compte des autres observations du Conseil d'État.

ANALYSE DES ARTICLES

Article 2

Cet article donne un certain nombre de définitions qui sont analogues à celles utilisées dans la loi du 30 mars 2001 précitée.

Art. 3

Cet article détermine les différentes charges qui seront supportées par le Fonds. A cet égard, il précise les différentes catégories de personnel qui, malgré le fait que l'agent a terminé sa carrière avant le 1^{er} avril 2001, obtiendront également une pension à charge de ce Fonds.

Il convient encore de remarquer que seules les indemnités pour frais funéraires qui sont accordées au décès d'une personne qui a bénéficié d'une pension de retraite à charge du Fonds devront être supportées par ce Fonds. L'indemnité pour frais funéraires accordée suite au décès d'un titulaire d'une pension de retraite en cours au 31 mars 2001 reste à charge du régime de pension qui supportait la charge de la pension de retraite. C'est d'ailleurs ce régime qui a perçu et qui continuera à percevoir la retenue de 0,5 p.c. qui est prélevée à cet effet sur les pensions de retraite.

Art. 4

Cet article détermine les recettes du Fonds autres que les cotisations personnelles et patronales.

Art. 5

Cet article détermine la manière dont les cotisations personnelles et patronales sont établies.

En ce qui concerne la cotisation globale pour une année déterminée, il y a lieu tout d'abord de fixer le montant des dépenses à charge du Fonds. Pour déterminer ce montant, le total de toutes les dépenses mentionnées à l'article 3 est diminué à concurrence des recettes du Fonds mentionnées à l'article 4. Ensuite, le rapport est établi entre les dépenses à supporter par le Fonds telles que décrites ci-dessus et la masse

van het vastbenoemde personeel van de politiediensten. Van de aldus bekomen totale bijdragevoet wordt het percentage van de persoonlijke bijdrage dat momenteel vastgesteld is op 7,5 pct., afgetrokken. Het resultaat van deze bewerking is de werkgeversbijdrage.

Bij de aanvang van het pensioenstelsel van de geïntegreerde politie zal de totale bijdragevoet 27,5 pct. bedragen. In de toekomst mag dit percentage nooit teruggebracht worden tot een percentage dat kleiner is dan 27,5 pct.

Art. 6

Artikel 6 bepaalt dat, voor de federale politie en de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie, deze bijdragen rechtstreeks gestort worden aan de Administratie der Pensioenen. Voor de lokale politiekorpsen zullen zowel de persoonlijke bijdragen als de werkgeversbijdragen door de werkgevers worden gestort aan de R.S.Z.P.P.O. die ze overmaakt aan het Fonds.

Op die manier zal de federale staat, wat de andere sociale zekerheidsbijdragen betreft dan die welke betrekking hebben op de pensioenen, enkel verplichtingen hebben ten aanzien van een enkele sociale zekerheidsinstelling, met name de R.S.Z. De lokale politiekorpsen zullen, net zoals het geheel van de plaatselijke besturen, voor al hun sociale zekerheidsbijdragen aangesloten zijn bij de R.S.Z.P.P.O.

Verder bepaalt § 3 dat de opbrengst van de inhouding die uitgevoerd wordt op het vakantiegeld dat toegerekend wordt aan de personeelsleden van de korpsen van de lokale politie aan de R.S.Z.P.P.O. wordt gestort en aan de Koning wordt machtiging verleend om de bestemming ervan te bepalen.

Art. 7

Dit artikel bepaalt de wijze waarop het beschikbare saldo van het Fonds wordt verdeeld tussen de verschillende pensioenstelsels waarbij de personeelsleden vóór hun overheveling naar de geïntegreerde politie aangesloten waren. Deze pensioenstelsels zullen immers de last blijven dragen van de pensioenen die vóór 1 april 2001 ingingen.

De verdeelsleutel van het beschikbare saldo zal definitief bepaald worden bij koninklijk besluit op basis van de verhouding tussen de loonsom voor de maand

salariale du personnel nommé à titre définitif des services de police. De la contribution globale ainsi obtenue est déduit le taux de la cotisation personnelle actuellement fixé à 7,5 p.c. Le résultat de cette opération est la cotisation patronale.

Lors de la mise en place du régime de pension de la police intégrée, le taux de la cotisation global est fixé à 27,5 p.c. A l'avenir, ce taux ne pourra jamais être ramené à un taux inférieur à 27,5 p.c.

Art. 6

L'article 6 stipule que, pour la police fédérale et l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, ces cotisations seront directement versées à l'Administration des pensions. Pour les corps de la police locale, tant les cotisations personnelles que les cotisations patronales seront versées par l'employeur à l'O.N.S.S.A.P.L., qui les transférera au Fonds.

De cette manière et pour ce qui concerne les cotisations de sécurité sociale autres que celles qui se rapportent aux pensions, l'état fédéral n'aura des obligations qu'à l'égard d'un seul organisme de sécurité sociale, à savoir l'O.N.S.S. Les corps de la police locale, comme l'ensemble des pouvoirs locaux, seront quant à eux pour toutes leurs cotisations de sécurité sociale affiliés à l'O.N.S.S.A.P.L.

Par ailleurs, le § 3 stipule que le produit de la retenue opérée sur le pécule de vacances accordé aux membres du personnel des corps de la police locale est versé à l'O.N.S.S.A.P.L. et pouvoir est donné au Roi pour en fixer son affectation.

Art. 7

Cet article détermine la manière selon laquelle le solde disponible du Fonds sera réparti entre les différents régimes de pension auxquels, avant leur transfert, étaient affiliés les membres du personnel de la police intégrée. Ces régimes de pension continueront à supporter la charge des pensions qui ont pris cours avant le 1^{er} avril 2001.

La clé de répartition du solde disponible sera définitivement fixée par arrêté royal sur la base du rapport entre la masse salariale du mois d'avril 2001 du per-

april 2001 van het voor elke afzonderlijke entiteit naar de geïntegreerde politie overgehevelde personeel en de loonsom voor dezelfde maand van al het overgehevelde personeel.

Aangezien het definitieve bedrag van het beschikbare saldo slechts op het einde van een bepaald jaar kan worden vastgesteld, en teneinde de continuïteit in de financiering te verzekeren, worden aan voormelde pensioenstelsels, maandelijks voorschotten uitgekeerd.

Art. 8

Dit artikel regelt de opdracht, de samenstelling en de werking van de Commissie van de pensioenen van de geïntegreerde politie.

Art. 9

Dit artikel bepaalt dat de pensioenen ten laste van het Fonds dienen geïnviseerd te worden door het Rekenhof, zoals dit momenteel reeds het geval is voor de pensioenen ten laste van de Staatskas.

Art. 10 tot en met 13

De naar de politiezones overgehevelde rijkswachters en militairen zijn, door deze overheveling, voortaan aan een loonmatigingsbijdrage onderworpen die dezelfde is als deze van de andere personeelsleden van de lokale overheden. Teneinde deze bijkomende last voor de politiezones te compenseren, wordt een subsidie ten laste van de Staatskas ingesteld. Er wordt eveneens een subsidie ingesteld wat de uitgaven betreft inzake arbeidsongevallen en beroepsziekten, alsook voor de financiering van de sociale dienst.

Aangezien het niet mogelijk is nu reeds het bedrag van deze subsidies vast te stellen, bedrag dat overigens in de toekomst zal evolueren, wordt aan de Koning de machtiging verleend om het bedrag van deze subsidies te bepalen en de verdeling ervan tussen de gemeenten en de meergemeentepolitiezones.

Art. 14 tot en met 36

Het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie zal, vanaf 1 april 2001 – datum van zijn inwerkingtreding – een nieuw pensioenstelsel van de openbare sector financieren.

sonnel transféré vers la police intégrée pour chaque entité considérée isolément et la masse salariale pour ce même mois de tout le personnel transféré.

Etant donné que le montant définitif du solde disponible ne peut être fixé qu'à la fin d'une année déterminée et dans le but d'assurer la continuité du financement, des avances mensuelles sont payées aux régimes de pension précités.

Art. 8

Cet article règle la mission, la composition et le fonctionnement de la Commission des pensions de la police intégrée.

Art. 9

Cet article dispose que les pensions à charge du Fonds doivent être visées par la Cour des comptes comme c'est actuellement le cas pour les pensions à charge du Trésor public.

Art. 10 à 13

Les gendarmes et militaires transférés dans les zones de police, sont, par le fait même de ce transfert, soumis dorénavant à une cotisation de modération salariale identique à celle des autres agents des pouvoirs locaux. En vue de compenser cette charge supplémentaire pour les zones de police, un subside à charge du Trésor public est prévu. Un subside est également prévu pour ce qui concerne les dépenses en matière des accidents du travail et des maladies professionnelles ainsi que pour le financement du service social.

Comme il n'est pas possible de fixer dès à présent le montant de ces subsides qui par ailleurs évoluera dans le futur, pouvoir est donné au Roi pour fixer le montant de ces subsides et sa répartition entre les communes et les zones de police pluricommunales.

Art. 14 à 36

Le Fonds des pensions de la police intégrée financera à partir du 1^{er} avril 2001 – date de sa création – un nouveau régime de pension du secteur public.

Bijgevolg moet het toepassingsgebied van diverse wetten inzake pensioenen van de openbare sector uitgebreid worden tot de pensioenen ten laste van het Fonds. Op deze pensioenen dienen immers altijd dezelfde regels te worden toegepast als deze die van toepassing zijn op de andere pensioenen van de openbare sector. Het betreft hier onder meer de wetgeving inzake de toekenning van een vakantiegeld aan de gepensioneerden van de openbare sector, de wetgeving inzake de toekenning van een gewaarborgd minimum, de wetgeving inzake de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten uit een beroepsactiviteit,

Wat daarentegen andere wettelijke bepalingen betreft moet bepaald worden dat zij niet toepasselijk zijn op de personeelsleden van de lokale politiekorpsen omdat zij in tegenspraak zijn met deze wet. Dit is meer in het bijzonder het voorwerp van de artikelen 29 en 31.

Voor de personen die vóór hun loopbaan bij de politiediensten, diensttijd hebben doorgebracht bij andere machten of openbare instellingen, regelt de wet van 14 april 1965 de voorwaarden en nadere regels voor de toekenning van een enig pensioen waarbij het geheel van de in de openbare sector doorgebrachte diensttijd wordt in aanmerking genomen. Voor de personen die op hun verzoek vóór de leeftijd van 60 jaar op rust gesteld worden, wordt het gedeelte van het pensioen dat betrekking heeft op bij andere machten of instellingen dan de politie doorgebrachte diensttijd, op basis van de huidige bepalingen, pas vanaf de leeftijd van 60 jaar toegekend. Daar de minimumleeftijd van 58 jaar voor bepaalde leden van het personeel van de geïntegreerde politie gelijk behandeld dient te worden met de minimumleeftijd van 60 jaar in de andere sectoren, laten de artikelen 34 en 35 toe om het geheel van het enig pensioen toe te kennen vanaf de leeftijd van 58 jaar.

Ter uitvoering van punt 3 b van de beslissingsnota aangaande de hervorming van de geïntegreerde politie op het vlak van de sociale zekerheid wordt door dit artikel voorzien in de vermindering van de staatstoelage aan het globaal financieel beheer van de sociale zekerheid met een bedrag dat thans overeenstemt met de som van de loonmatigingsbijdragen verschuldigd op het loon van de rijkswachters en militairen, die aan de politiezones worden overgedragen. Volgens de beslissingen van de begrotingscontrole 2001 kan het overeenstemmende bedrag op 91,4 miljoen frank geraamd worden voor 2001 en op 18.096.227 EUR (730 miljoen frank) vanaf 2002. Dit is het voorwerp van artikel 36.

En conséquence, le champ d'application de diverses lois relatives aux pensions du secteur public doit être élargi aux pensions à charge du Fonds. En effet, à ces pensions doivent toujours être appliquées les mêmes règles que celles qui sont d'application pour les autres pensions du secteur public. Cela concerne entre autres la législation relative à l'octroi d'un pécule de vacances aux pensionnés du secteur public, la législation relative à l'octroi d'un minimum garanti, la législation relative au cumul des pensions du secteur public avec des revenus résultant d'une activité professionnelle,

Par contre, en ce qui concerne d'autres dispositions légales, il y a lieu de prévoir qu'elles ne sont pas applicables aux membres du personnel des corps de la police locale étant donné qu'elles sont en contradiction avec la présente loi. Tel est en particulier l'objet des articles 29 et 31.

Pour les personnes qui avant de faire carrière au sein des services de police ont accompli des services auprès d'autres pouvoirs ou organismes publics, la loi du 14 avril 1965 règle les conditions et les modalités d'octroi d'une pension unique prenant en compte l'ensemble des services accomplis dans le secteur public. Pour les personnes qui, à leur demande, sont mises à la retraite avant l'âge de 60 ans, la partie de la pension afférente aux services prestés auprès des pouvoirs ou organismes autres que la police intégrée n'est, sur la base des dispositions actuelles, accordée qu'à partir de l'âge de 60 ans. Etant donné que l'âge minimum de 58 ans prévu pour certains membres du personnel de la police intégrée doit être mis en parallèle avec l'âge minimum de 60 ans prévu dans les autres secteurs, les articles 34 et 35 permettent d'accorder l'entièreté de la pension unique dès l'âge de 58 ans.

En exécution du point 3 b de la note des décisions relative à la réforme de la police intégrée au niveau de la sécurité sociale, le présent article prévoit la réduction de la subvention de l'État à la gestion financière globale de la sécurité sociale d'un montant correspondant à la somme des cotisations de modération salariale dues sur la rémunération des gendarmes et militaires transférés dans les zones de police. Selon les décisions du contrôle budgétaire 2001, le montant correspondant peut être évalué à 91,4 millions de francs pour 2001 et à 18.096.227 EUR (730 millions de francs) à partir de 2002. Tel est l'objet de l'article 36.

Art. 37

Aangezien de meeste lokale politiekorpsen niet vanaf 1 april 2001 zullen opgericht worden, bepaalt artikel 37 dat, gedurende de periode begrepen tussen voormelde datum en de datum van de effectieve oprichting van het lokaal politiekorps, de gemeente ertoe gehouden is de verplichtingen van dit korps na te komen wat betreft de reeds in dienst zijnde personeelsleden van de lokale politie.

Art. 38

Artikel 38 bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet.

De minister van Pensioenen,

Frank Vandenbroucke

Art. 37

Etant donné que la plupart des corps de la police locale ne seront pas créés dès le 1^{er} avril 2001, l'article 37 prévoit que la commune, pendant la période comprise entre la date précitée et la date de la création effective du corps de la police locale, est tenue de remplir les obligations de ce corps pour ce qui concerne les membres du personnel de la police locale déjà en service.

Art. 38

L'article 38 détermine la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Le ministre des Pensions,

Frank Vandenbroucke

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet tot oprichting van het Fonds
voor de pensioenen van de geïntegreerde politie
en houdende bijzondere bepalingen
inzake sociale zekerheid**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I

Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet dient te worden verstaan onder :

– «de politiediensten» : de federale politie en de korpsen van de lokale politie, bedoeld in artikel 2, 2° van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, alsook de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie bedoeld in artikel 2, 3° van dezelfde wet ;

– «het Fonds» : het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie ;

– «de politieambtenaar» : elk lid van een politiekorps bevoegd voor de uitoefening van opdrachten van gerechtelijke of bestuurlijke politie ;

– «de RSZPPO» : de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten.

Art. 3

Een Fonds genaamd «Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie» wordt opgericht bij de Administratie der Pensioenen.

De politiedienst worden ambtshalve en onherroepelijk bij dit Fonds aangesloten vanaf 1 april 2001.

Dit Fonds draagt de volgende lasten :

a) de rustpensioenen van de personeelsleden van de politiediensten, toegekend met toepassing van de wet van 30 maart 2001 betreffende het pensioen van het personeel van de politiediensten en hun rechthebbenden, alsook de overlevingspensioenen toegekend aan hun rechthebbenden :

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi portant création du Fonds
des pensions de la police intégrée et portant
des dispositions particulières en matière
de sécurité sociale**

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 1^{er}

Le fonds des pensions de la police intégrée

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

– « les services de police » : la police fédérale et les corps de police locale visés à l'article 2, 2° de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, ainsi que l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale visée à l'article 2, 3° de la même loi ;

– « le Fonds » : le Fonds des pensions de la police intégrée ;

– « le fonctionnaire de police » : chaque membre d'un corps de police compétent pour l'exercice des missions de police judiciaire ou administrative ;

– « l'ONSSAPL » : l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales.

Art. 3

Un Fonds dénommé « Fonds des pensions de la police intégrée » est créé auprès de l'Administration des pensions.

Les services de police sont d'office et irrévocablement affiliés à ce Fonds à partir du 1^{er} avril 2001.

Ce Fonds supporte les charges suivantes :

a) les pensions de retraite des membres du personnel des services de police, accordées en application de la loi du 30 mars 2001 relative à la pension du personnel des services de police et de leurs ayants droit, ainsi que les pensions de survie accordées aux ayants droit de ceux-ci ;

b) de rustpensioenen toegekend vanaf 1 april 2001 aan personen die hun loopbaan vóór deze datum als vast benoemd personeelslid beëindigd hebben in één van de hierna bedoelde hoedanigheden, alsook de overlevingspensioenen toegekend, vanaf dezelfde datum, aan hun rechthebbenden :

1° lid van het operationeel korps of van de categorie bijzonder politiepersoneel van de rijkswacht ;

2° militair aangewezen om te dienen in het administratief en logistiek korps van de rijkswacht;

3° politieambtenaar of hulpagent van politie bij een gemeentelijk politiekorps ;

4° politieambtenaar bij de zeevaartpolitie ;

5° politieambtenaar bij de luchtvaartpolitie ;

6° politieambtenaar bij de spoorwegpolitie ;

7° politieambtenaar bij de dienst «enquêtes» van het Hoog Comité van Toezicht ;

8° politieambtenaar bij de jeugdpolitie ;

9° politieambtenaar bij de gerechtelijke politie bij de parketten ;

10° lid van het administratief en logistiek kader van een gemeentelijk politiekorps ;

11° burger van het administratief en logistiek korps van de rijkswacht of van de gerechtelijke politie bij de parketten.

c) de pensioenaandelen vastgesteld overeenkomstig de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector die betrekking hebben op diensttijd doorgebracht in één van de in a) of b) bedoelde hoedanigheden, voor pensioenen ten laste van een andere macht of instelling dan het Fonds en die ingaan vanaf 1 april 2001;

d) de overdrachten van bijdragen die betrekking hebben op diensttijd doorgebracht in één van de in a) of b) bedoelde hoedanigheden en die werden uitgevoerd vanaf 1 april 2001, met toepassing van artikel 4 van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector ;

e) de vergoedingen voor begrafeniskosten met betrekking tot de rustpensioenen ten laste van het Fonds, uitbetaald met toepassing van artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 254 en 255 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk rijkspersoneel en van de leden van het leger en van de rijkswacht, en tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerd rijksambtenaren ;

b) les pensions de retraite accordées à partir du 1^{er} avril 2001 aux personnes qui, avant cette date, ont terminé leur carrière en tant qu'agent définitif dans une des qualités définies ci-dessous, ainsi que les pensions de survies accordées, à partir de cette même date, aux ayants droit de celles-ci :

1° membre du corps opérationnel ou de la catégorie de personnel de police spécial de la gendarmerie ;

2° militaire désigné pour servir dans le corps administratif et logistique de la gendarmerie ;

3° fonctionnaire de police ou agent auxiliaire de police dans un corps de police communale ;

4° fonctionnaire de police dans la police maritime ;

5° fonctionnaire de police dans la police aéronautique ;

6° fonctionnaire de police dans la police des chemins de fer ;

7° fonctionnaire de police dans le service d'enquêtes du Comité supérieur de Contrôle ;

8° fonctionnaire de police dans la police de la jeunesse ;

9° fonctionnaire de police dans la police judiciaire près les parquets ;

10° membre du cadre administratif et logistique d'un corps de police communale ;

11° civil du corps administratif et logistique de la gendarmerie ou de la police judiciaire près les parquets.

c) les quotes-parts de pension établies conformément à la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public et afférentes à des services prestés dans l'une des qualités visées au a) ou b) pour des pensions à charge d'un pouvoir ou organisme autre que le Fonds et prenant cours à partir du 1^{er} avril 2001 ;

d) les transferts de cotisations qui se rapportent à des services prestés dans l'une des qualités visées au a) ou b) et effectués, à partir du 1^{er} avril 2001, en application de l'article 4 de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé ;

e) les indemnités pour frais funéraires qui se rapportent à des pensions de retraite à charge du Fonds, payées en application de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 modifiant les arrêtés royaux n°s 254 et 255 du 12 mars 1936 unifiant les régimes de pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'État et des membres de l'armée et de la gendarmerie et instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés de l'État ;

f) de verwijlinteressen ;

g) de bestuurskosten van de RSZPPO bedoeld in hoofdstuk V van het koninklijk besluit van 25 oktober 1985 tot uitvoering van hoofdstuk 1, sectie 1, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen.

Art. 4

Voor de vaststelling van de netto-uitgaven ten laste van het Fonds die in aanmerking moeten worden genomen voor het bepalen van de in artikel 5, tweede lid bedoelde totale bijdragevoet, worden de volgende ontvangsten van het Fonds afgetrokken van de in artikel 3 bepaalde uitgaven ;

a) de pensioenaandelen vastgesteld overeenkomstig voormelde wet van 14 april 1965 die betrekking hebben op diensttijd doorgebracht in een andere hoedanigheid dan deze bedoeld in artikel 3, derde lid, a) of b), voor de pensioenen ten laste van het Fonds ;

b) de overdrachten van bijdragen die betrekking hebben op diensttijd doorgebracht in één van de in artikel 3, derde lid, a) of b) bedoelde hoedanigheden en die werden uitgevoerd vanaf 1 april 2001, met toepassing van artikel 1 van voormelde wet van 5 augustus 1968 ;

c) de persoonlijke bijdragen gestort om perioden van loopbaanonderbreking te valideren ;

d) de rustpensioencomplementen toegekend met toepassing van artikel 13 van voormelde wet van 30 maart 2001 ;

e) de opbrengst van de inhouding van 0,5 pct. gedaan op de rustpensioenen met toepassing van artikel 7, tweede lid van voormelde wet van 30 april 1958 ;

f) de teruggevorderde bedragen die ten onrechte werden uitbetaald, alsook de boetes en de verwijlinteressen.

Art. 5

Het Fonds wordt gestijfd door de opbrengst van een totale bijdrage bestaande uit een persoonlijke bijdrage en een werkgeversbijdrage.

De totale bijdragevoet is gelijk aan het percentage dat het geraamde bedrag, voor het jaar in kwestie, van de netto-uitgaven ten laste van het Fonds, vertegenwoordigt in verhouding tot het geraamde bedrag, voor hetzelfde jaar, van de weddenmassa van de personeelsleden van de politiediensten die een vaste of een door of krachtens een wet daarmee gelijkgestelde benoeming hebben bekomen, waarop de in het derde en vierde lid bedoelde bijdragen worden afgehouden.

De persoonlijke bijdragevoet is deze bepaald in artikel 60 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen. Deze bijdrage wordt afgehouden op de wedden van de in het tweede lid bedoelde personeelsleden van de politiediensten alsook op de andere

f) les intérêts de retard ;

g) les frais d'administration de l'ONSSAPL visés au chapitre V de l'arrêté royal du 25 octobre 1985 portant exécution du chapitre 1^{er}, section 1, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales.

Art. 4

Pour déterminer les dépenses nettes à charge du Fonds à prendre en compte pour fixer le taux de cotisation global visé à l'article 5, alinéa 2, les recettes suivantes du Fonds sont déduites des dépenses définies à l'article 3 :

a) les quotes-parts de pensions établies conformément à la loi du 14 avril 1965 précitée et afférentes à des services prestés dans une qualité autre que celles visées à l'article 3, alinéa 3, a) ou b) pour les pensions à charge du Fonds ;

b) les transferts de cotisations qui se rapportent à des services prestés dans l'une des qualités visées à l'article 3, alinéa 3, a) ou b) et effectués, à partir du 1^{er} avril 2001, en application de l'article 1^{er} de la loi du 5 août 1968 précitée ;

c) les cotisations personnelles versées en vue de la validation de périodes de pause-carrière ;

d) les compléments de pensions de retraite accordés en application de l'article 13 de la loi du 30 mars 2001 précitée ;

e) le produit de la retenue de 0.5 p.c. prélevée sur les pensions de retraite en application de l'article 7, alinéa 2 de la loi du 30 avril 1958 précitée ;

f) les sommes récupérées qui ont été payées indûment, ainsi que les amendes et les intérêts de retard.

Art.5

Le Fonds est alimenté par le produit d'une cotisation globale comportant une cotisation personnelle et une cotisation patronale.

Le taux de cotisation global est égal au pourcentage que le montant estimé, pour l'année en cause, des dépenses nettes à charge du Fonds, représente par rapport au montant estimé, pour cette même année, de la masse salariale des membres du personnel des services de police pourvus d'une nomination à titre définitif ou d'une nomination y assimilée par ou en vertu d'une loi, sur laquelle les cotisations visées aux alinéas 3 et 4 sont prélevées.

Le taux de cotisation personnelle est celui prévu à l'article 60 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions. Cette cotisation est prélevée sur les traitements des membres du personnel des services de police visés à l'alinéa 2 ainsi que sur les autres éléments

bezoldigingselementen die in aanmerking genomen worden voor de berekening van hun rustpensioen.

Het percentage van de door de politiediensten gedragen werkgeversbijdrage is gelijk aan het verschil tussen de totale bijdragevoet en de persoonlijke bijdragevoet. Deze werkgeversbijdrage wordt vastgesteld op basis van dezelfde bezoldigingselementen als deze bepaald in het derde lid.

In afwijking van het tweede lid wordt de totale bijdragevoet vastgesteld op 27,5 pct. en op dit percentage behouden zo lang de opbrengst van de totale bijdrage voldoende is om de netto-uitgaven ten laste van het Fonds te dekken.

Indien de uit artikel 161, vijfde lid van de Nieuwe Gemeentewet voortvloeiende bijdragevoet wordt verhoogd en de opbrengst van de totale bijdrage groter is dan het bedrag van de netto-uitgaven ten laste van het Fonds, kan de Koning, na advies van de in artikel 9 bedoelde Commissie, de in het vijfde lid bepaalde totale bijdragevoet verhogen.

Wanneer de netto-uitgaven ten laste van het Fonds groter zullen zijn dan de opbrengst van de totale bijdrage, vastgesteld op 27,5 pct. of op het met toepassing van het zesde lid bekomen percentage, bepaalt de Koning, na advies van de in artikel 9 bedoelde Commissie, de nieuwe totale bijdragevoet die nodig is om deze uitgaven te dekken.

Art. 6

De rust- en overlevingspensioenen alsook de andere in artikel 3, derde lid bedoelde voordelen worden toegekend en beheerd door de Administratie der Pensioenen. De uitbetaling van deze pensioenen wordt verzekerd door de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven van de Administratie der Thesaurie.

Art. 7

§ 1. Wat de personeelsleden betreft van de federale politie alsook van de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie, wordt de opbrengst van de in artikel 5 bedoelde persoonlijke en werkgeversbijdragen door de Staatskas gestort aan de Administratie der Pensioenen en bestemd voor het Fonds. Deze storting wordt uitgevoerd op het ogenblik dat de wedde aan betrokkene wordt uitbetaald.

De bepalingen van artikel 61bis, §§ 2 en 3 van voormelde wet van 15 mei 1984 zijn van toepassing op de in het eerste lid bedoelde bijdragen.

§ 2. Wat de personeelsleden betreft van de korpsen van de lokale politie, wordt de opbrengst van de in artikel 5 bedoelde persoonlijke en werkgeversbijdragen gestort aan de RSZPPO door de instelling die de uitbetaling van hun wedden verzekert.

De met toepassing van het eerste lid verschuldigde bedragen worden gelijkgesteld met pensioenbijdragen in artikel 1, f) van voormeld koninklijk besluit van 25 oktober 1985. De

de leur rémunération qui interviennent pour le calcul de leur pension de retraite.

Le taux de la cotisation patronale supportée par les services de police est égal à la différence entre le taux de la cotisation globale et le taux de la cotisation personnelle. Cette cotisation patronale est établie sur la base des mêmes éléments de rémunération que ceux définis à l'alinéa 3.

Par dérogation à l'alinéa 2, le taux de cotisation global est fixé à 27,5 p.c. et maintenu à ce pourcentage tant que le produit de la cotisation globale est suffisant pour couvrir les dépenses nettes à charge du Fonds.

Si le taux qui résulte de l'application de l'article 161, alinéa 5 de la Nouvelle loi communale est augmenté et que le produit de la cotisation globale excède le montant des dépenses nettes à charge du Fonds, le Roi peut, après avis de la Commission visée à l'article 9, majorer le taux de cotisation global prévu à l'alinéa 5.

Lorsque les dépenses nettes à charge du Fonds excéderont le produit de la cotisation globale fixée à 27,5 p.c. ou au pourcentage résultant de l'application de l'alinéa 6, le Roi détermine, après avis de la Commission visée à l'article 9, le nouveau taux de cotisation global nécessaire pour couvrir ces dépenses.

Art. 6

Les pensions de retraite et de survie ainsi que les autres avantages visés à l'article 3, alinéa 3 sont octroyés et gérés par l'Administration des pensions. Le paiement de ces pensions est assuré par le Service central des dépenses fixes de l'Administration de la Trésorerie.

Art. 7

§ 1. Pour ce qui concerne les membres du personnel de la police fédérale ainsi que de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, le produit des cotisations personnelles et patronales visées à l'article 5 est versé par le Trésor public à l'Administration des pensions et est affecté au Fonds. Ce versement est opéré au moment où le traitement est liquidé à l'intéressé.

Les dispositions de l'article 61bis, §§ 2 et 3 de la loi du 15 mai 1984 précitée sont applicables aux cotisations visées à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Pour ce qui concerne les membres du personnel des corps de la police locale, le produit des cotisations personnelles et patronales visées à l'article 5 est versé à l'ONSSAPL par l'organisme qui assure le paiement de leurs traitements.

Les montants dus en application de l'alinéa 1^{er} sont assimilés à des cotisations de pensions visées à l'article 1^{er}, f) de l'arrêté royal du 25 octobre 1985 précité. Les dispositions des

bepalingen van de hoofdstukken I, II, V, VI en VII van dat besluit zijn van toepassing op deze bedragen.

De bepalingen van artikel 6, eerste en derde lid van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen zijn van toepassing op de in het eerste lid bedoelde bijdragen.

De ontvangsten die voortvloeien uit het eerste en het tweede lid, zijn bestemd voor het Fonds en worden door de RSZPPO aan dit Fonds overgemaakt op zijn laatst de vijfde werkdag die volgt op de inning ervan door de RSZPPO. Deze storting wordt uitgevoerd na aftrek van de in artikel 3, derde lid, g) bepaalde bestuurskosten.

§ 3. Wat de personeelsleden betreft van de korpsen van de lokale politie, zijn de forfaitaire en wijzigbare gedeelten van het vakantiegeld onderworpen aan een inhouding van 13,07 pct. De opbrengst van deze inhouding wordt aan de RSZPPO gestort door de instelling die de uitbetaling van dit vakantiegeld verzekert.

De bepalingen van § 2, tweede en derde lid zijn van toepassing op de in het eerste lid bedoelde inhouding.

De Koning bepaalt, na advies van de in artikel 9 bedoelde Commissie, de bestemming van de opbrengst van de in het eerste lid bedoelde inhouding.

Art. 8

Zolang de totale bijdragevoet voortvloeiend uit de toepassing van artikel 5, tweede lid, kleiner is dan die bepaald in artikel 5, vijfde lid of, in voorkomend geval, dan die vastgesteld met toepassing van artikel 5, zesde lid, wordt het beschikbare saldo van het Fonds bestemd voor de financiering van de pensioenen ten laste van de volgende entiteiten:

- de Staatskas ;
- het gemeenschappelijk pensioenstelsel van de lokale overheden, bedoeld in artikel 1, c) van de wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de plaatselijk besturen ;
- het stelsel van de nieuwe bij de RSZPPO aangeslotenen, bedoeld bij artikel 1, d) van voormelde wet van 6 augustus 1993 ;
- de verzorgingsinstellingen, opgericht voor het voeren van het beheer over collectieve rust- en overlevingspensioenfondsen waarmee een plaatselijk bestuur een overeenkomst heeft gesloten voor het verstrekken van de pensioenen van zijn vast benoemde personeelsleden en van hun rechthebbenden ;
- de gemeenten die zelf het beheer van hun pensioenen verzorgen.

Het in het eerste lid bedoelde beschikbare saldo is gelijk aan het verschil tussen enerzijds, de opbrengst van de door het Fonds ontvangen persoonlijke en werkgeversbijdragen tij-

chapters I, II, V, VI et VII de cet arrêté sont applicables à ces montants.

Les dispositions de l'article 6, alinéas 1^{er} et 3 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales sont applicables aux cotisations visées à l'alinéa 1^{er}.

Les recettes résultant des alinéas 1^{er} et 2 sont affectées au Fonds et versées par l'ONSSAPL à ce Fonds au plus tard le cinquième jour ouvrable qui suit leur perception par l'ONSSAPL par l'organisme. Ce versement est opéré par déduction des frais d'administration définis à l'article 3, alinéa 3, g).

§ 3. Pour ce qui concerne les membres du personnel des corps de la police locale, les parties forfaitaire et variable du pécule de vacances sont soumises à une retenue de 13,07 p.c. Le produit de cette retenue est versé à l'ONSSAPL par l'organisme qui assure le paiement de ce pécule de vacances.

Les dispositions de § 2, alinéas 2 et 3 sont applicables à la retenue visée à l'alinéa 1^{er}.

Le Roi fixe, après avis de la Commission visée à l'article 9, l'affectation du produit de la retenue visée à l'alinéa 1^{er}.

Art. 8

Tant que le taux de cotisation global défini à l'article 5, alinéa 2 est inférieur à celui prévu à l'article 5, alinéa 5 ou, le cas échéant, à celui fixé en application de l'article 5, alinéa 6, le solde disponible au Fonds est affecté au financement des pensions à charge des entités suivantes :

- le Trésor public
- le régime commun de pension des pouvoirs locaux, visé à l'article 1^{er}, c) de la loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales ;
- le régime des nouveaux affiliés à l'ONSSAPL, visé à l'article 1^{er}, d) de la loi du 6 août 1993 précitée ;
- les institutions de prévoyance, créées pour pratiquer la gestion de fonds collectifs de pensions de retraite et de survie avec lesquelles une administration locale a conclu une convention pour le service des pensions des membres de son personnel pourvu d'une nomination définitive et des ayants droit de ceux-ci ;
- les communes assurant elles-mêmes la gestion de leurs pensions.

Le solde disponible visé à l'alinéa 1^{er} est égal à la différence entre d'une part, le produit des cotisations personnelles et patronales perçues par le Fonds au cours d'une année

dens een bepaald jaar en anderzijds, de door het Fonds tijdens hetzelfde jaar gedragen netto-uitgaven.

Dit beschikbare saldo wordt verdeeld tussen de verschillende in het eerste lid bedoelde entiteiten op basis van een bij koninklijk besluit na advies van de in artikel 9 bedoelde Commissie vastgestelde verdeelsleutel. Het gedeelte dat aan elke entiteit toekomt is gelijk aan de verhouding tussen enerzijds, de aan de in artikel 5 bepaalde totale bijdrage onderworpen weddenmassa voor de maand april 2001 van de personeelsleden die op 31 maart 2001 aangesloten waren bij het pensioenstelsel van de betrokken entiteit en die zijn overgegaan naar de politiediensten en anderzijds, dezelfde weddenmassa voor de maand april 2001 van het geheel van de personeelsleden van de politiediensten.

Maandelijks worden voorschotten, vastgesteld door de Administratie der Pensioenen na advies van de in artikel 9 bedoelde Commissie, gestort aan de in het eerste lid bedoelde entiteiten. Deze voorschotten worden vastgesteld op basis van het gedeelte van het beschikbare saldo dat voor het betrokken jaar verschuldigd is aan de betrokken entiteit; zij kunnen op elk ogenblik worden aangepast, rekening houdend met nieuwe elementen die zich hebben voorgedaan sinds de vaststelling van het bedrag van deze voorschotten en met de werkelijke evolutie van de ontvangsten en uitgaven van het Fonds gedurende dezelfde periode. Deze voorschotten worden door het Fonds aan de betrokken entiteit gestort op zijn laatst de vijfde werkdag die volgt op de dag waarop de opbrengst van de persoonlijke en werkgeversbijdragen bij dat Fonds is toegekomen.

Het voor een bepaald jaar beschikbare saldo wordt vastgesteld door de Administratie der Pensioenen, na advies van de in artikel 9 bedoelde Commissie, op zijn laatst op 31 maart van het erop volgende jaar. Het gedeelte van het saldo dat aan elke entiteit toekomt na aftrek van de door haar ontvangen voorschotten, wordt aan haar gestort op zijn laatst op 30 april.

De voorschotten en het gedeelte van het beschikbare saldo bestemd voor de financiering van de pensioenen ten laste van de Staatskas worden gestort in het organiek fonds van de begroting van pensioenen, genaamd «Fonds voor Overlevingspensioenen»

Art. 9

§ 1. Er wordt een Commissie opgericht, genaamd «Commissie voor de pensioenen van de geïntegreerde politie».

Deze Commissie heeft als opdracht :

- a) advies uit te brengen aan de Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft over alle vragen in verband met het pensioenstelsel van de leden van de politiediensten ;
- b) de in de artikelen 5, 7 en 8 bedoelde adviezen uit te brengen ;

déterminée et d'autre part, les dépenses nettes supportées par le Fonds au cours de cette même année.

Ce solde disponible est réparti entre les différentes entités définies à l'alinéa 1^{er} sur la base d'une clé de répartition fixée par arrêté royal après avis de la Commission visée à l'article 9. La part revenant à chaque entité est égale au rapport entre d'une part, la masse salariale, soumise à la cotisation globale définie à l'article 5, pour le mois d'avril 2001 des membres du personnel qui à la date du 31 mars 2001 étaient affiliés au régime de pension de l'entité concernée et qui sont passés vers les services de police et d'autre part, la masse salariale pour le mois d'avril 2001 de l'ensemble des membres du personnel des services de police.

Des avances établies par l'Administration des pensions, après avis de la Commission visée à l'article 9, sont versées mensuellement aux différentes entités visées à l'alinéa 1^{er}. Ces avances sont fixées sur la base du montant prévisible de la part du solde disponible qui sera due à l'entité concernée pour l'année en cause et peuvent à tout moment être adaptées, compte tenu de nouveaux éléments intervenus depuis la fixation du montant de ces avances et de l'évolution réelle des recettes et des dépenses du Fonds durant la même période. Ces avances sont versées par le Fonds à l'entité concernée au plus tard le cinquième jour ouvrable qui suit le jour où le produit des cotisations personnelles et patronales est parvenu au Fonds.

Le solde disponible afférent à une année déterminée est fixé par l'Administration des pensions, après avis de la Commission visée à l'article 9, au plus tard le 31 mars de l'année qui suit. La part de ce solde revenant à chaque entité après déduction des avances perçues par celle-ci, lui est versée au plus tard le 30 avril.

Les avances et la part du solde disponible destinées au financement des pensions à charge du Trésor public seront versées au fonds organique du Budget des pensions dénommé « Fonds des pensions de survie ».

Art. 9

§1^{er}. Il est institué une Commission, dénommée « Commission des pensions de la police intégrée ».

Cette Commission a pour mission :

- a) d'émettre un avis au Ministre qui a les pensions dans ses attributions sur toutes les questions en rapport avec le régime de pension des membres des services de police ;
- b) de donner les avis visés par les articles 5, 7 et 8 ;

c) de inzake de waarschijnlijke evolutie van de door het Fonds te dragen lasten gemaakte studies te evalueren ;

d) eventuele wijzigingen voor te stellen inzake de financiering van de pensioenen ten laste van de plaatselijke besturen om de problemen op te lossen die zouden kunnen voortvloeien uit de overgang naar de geïntegreerde politie van de personeelsleden van de gemeentelijke politie.

§ 2. de Commissie wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft.

Naast de voorzitter, bestaat de Commissie uit de volgende leden :

- a) een vertegenwoordiger van de Minister van Binnenlandse Zaken ;
- b) twee ambtenaren van de Administratie der Pensioenen ;
- c) twee ambtenaren van de RSZPPO ;
- d) vier vertegenwoordigers van de politiediensten ;
- e) een vertegenwoordiger van de Vereniging van Vlaamse gemeenten ;
- f) een vertegenwoordiger van de Vereniging van Waalse gemeenten ;
- g) een vertegenwoordiger van de Vereniging van Brusselse gemeenten ;
- h) een vertegenwoordiger van elke representatieve vakvereniging van de politiediensten.

§ 3. De Koning bepaalt, op voorstel van de Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft en de Minister van Binnenlandse Zaken, de nadere regels inzake de werking van de Commissie en de aanwijzing van haar leden.

Art. 10

Het Rekenhof doet uitspraak over de wettigheid en de be dragen van de pensioenen ten laste van het Fonds. In voorkomend geval worden de bepalingen van artikel 14, tweede, derde en vierde lid van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof toegepast.

HOOFDSTUK II

Wijzigende bepalingen

Art. 11

Artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 254 en 255 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk rijkspersoneel en van de leden van het leger en van de rijkswacht, en tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechtheb-

c) d'évaluer les études effectuées en matière de l'évolution probable des charges qui devront être supportées par le Fonds ;

d) de proposer d'éventuelles adaptations en matière de financement des pensions à charge des pouvoirs locaux en vue de régler les problèmes qui pourraient résulter du transfert vers la police intégrée des membres du personnel de la police communale.

§ 2. La Commission est présidée par un représentant du Ministre qui a les pensions dans ses attributions.

Outre le président, la Commission comprend les membres suivants :

- a) un représentant du Ministre de l'Intérieur ;
- b) deux fonctionnaires de l'Administration des pensions
- c) deux fonctionnaires de l'ONSSAPL ;
- d) quatre représentants des service de police ;
- e) un représentant de l'Union des communes flamandes ;
- f) un représentant de l'Union des communes wallonnes ;
- g) un représentant de l'Union des communes bruxelloises ;
- h) un représentant de chaque organisation syndicale représentative des services de police.

§ 3. Le Roi détermine, sur proposition du Ministre qui a les pensions dans ses attributions et du Ministre de l'Intérieur, les règles spécifiques ayant trait au fonctionnement de la Commission et à la désignation de ses membres.

Art. 10

La Cour des comptes statue sur la légalité et les taux des pensions à charge du Fonds. Il est, le cas échéant, fait application des dispositions de l'article 14, alinéas 2, 3 et 4 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes.

CHAPITRE II

Dispositions modificatives

Art. 11

L'article 6 de la loi du 30 avril 1958 modifiant les arrêtés royaux n°s 254 et 255 du 12 mars 1936 unifiant les régimes de pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'État et des membres de l'armée et de la gendarmerie et instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés de l'État, modifié par les arrêtés royaux

benden van gepensioneerde rijksambtenaren, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 juli 1974, 16 juli 1986 en 16 juli 1998, wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

«§ 5. De §§ 1 tot en met 4 zijn eveneens van toepassing in geval van overlijden van de titularis van een rustpensioen ten laste van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.».

Art. 12

Artikel 7 van de voormelde wet van 30 april 1958 wordt aangevuld met het volgende lid :

«Voor de rustpensioenen ten laste van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie, wordt de inhouding van 0,5 pct. gedaan ten bate van dit Fonds.».

Art.13

Artikel 8 van dezelfde wet, vervangen door het koninklijk besluit nr. 418 van 16 juli 1986, wordt aangevuld met het volgende lid :

«De opbrengst van de in artikel 7, tweede lid bedoelde inhouding is bestemd zowel voor de financiering van de in artikel 6, § 5 bedoelde vergoeding als voor de financiering van de pensioenen ten laste van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.».

Art. 14

Artikel 1, eerste lid van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1971, 11 juli 1975, 4 juni 1976 en 22 februari 1998 en bij het koninklijk besluit van 28 april 1999, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

«g) het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.».

Art. 15

Artikel 1, eerste lid van de wet van 4 juli 1966 houdende toekenning van een vakantiegeld en van een aanvullende toelage bij het vakantiegeld aan de gepensioneerden van de openbare diensten, gewijzigd bij de wetten van 4 juni 1976 en 24 december 1999, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

«g) het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.».

des 23 juillet 1974, 16 juillet 1986 et 16 juillet 1998, est complété par le paragraphe suivant :

« § 5. Les §§ 1^{er} à 4 sont également d'application lors du décès du titulaire d'une pension de retraite à charge du Fonds des pensions de la police intégrée ».

Art. 12

L'article 7 de la loi du 30 avril 1958 précitée est complétée par l'alinéa suivant :

« Pour les pensions de retraite à charge du Fonds des pensions de la police intégrée, la retenue de 0,5 p.c. est effectuée au profit de ce Fonds. ».

Art. 13

L'article 8 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal n° 418 du 16 juillet 1986, est complété par l'alinéa suivant :

« Le produit de la retenue visée à l'article 7, alinéa 2 est affecté tant au financement de l'indemnité prévue à l'article 6, §5 qu'au financement des pensions à charge du Fonds des pensions de la police intégrée. ».

Art. 14

L'article 1^{er}, alinéa 1^{er} de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public, modifié par les lois des 6 juillet 1971, 11 juillet 1975, 4 juin 1976 et 22 février 1998 et par l'arrêté royal du 28 avril 1999, est complété par la disposition suivante :

« g) le Fonds des pensions de la police intégrée. ».

Art. 15

L'article 1^{er}, alinéa 1^{er} de la loi du 4 juillet 1966 accordant un pécule de vacances et un pécule complémentaire au pécule de vacances aux pensionnés des services publics, modifié par les lois des 4 juin 1976 et 24 décembre 1999, est complété par la disposition suivante :

« g) le Fonds des pensions de la police intégrée. ».

Art. 16

In artikel 4, §1 van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensionstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1975, worden de woorden « of ten laste van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie » ingevoegd tussen de woorden «ten laste van de Staatskas» en de woorden «, met uitzondering van de militairen».

Art. 17

In artikel 11, § 1 van voormelde wet van 5 augustus 1968, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1975, worden de woorden « of ten laste van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie » ingevoegd tussen de woorden «ten laste van de Staatskas» en de woorden «, met uitzondering van de militairen».

Art. 18

Artikel 13 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van openbare sector wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 13.— De bepalingen van de artikelen 11 en 12 zijn van toepassing op de rust- en overlevingspensioenen, toegekend met toepassing van de wet van 30 maart 2001 betreffende het pensioen van de personeelsleden van de politiediensten en hun rechthebbenden.».

Art. 19

In artikel 37, § 2, eerste lid van voormelde wet van 9 juli 1969, gewijzigd bij de wet van 4 juni 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste streepje worden de woorden “en van de Rijkswerkliedenkas” geschrapt;

2° het wordt aangevuld met volgende bepaling :

«-het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.».

Art. 20

In artikel 6, § 2, eerste lid van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs, aangevuld bij de wet van 21 mei 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste streepje worden de woorden «en van de Rijkswerkliedenkas» geschrapt ;

2° het wordt aangevuld met volgende bepaling:

«-het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.».

Art. 16

Dans l'article 4, § 1^{er} de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé, modifié par la loi du 20 juin 1975, les mots « ou à charge du Fonds des pensions de la police intégrée » sont insérés entre les mots « à bénéficier d'un régime de pension à charge du Trésor public » et les mots « , à l'exception des militaires ».

Art. 17

Dans l'article 11, § 1^{er} de la loi du 5 août 1968 précitée, modifiée par la loi du 20 juin 1975, les mots « ou à charge du Fonds des pensions de la police intégrée » sont insérés entre les mots « à bénéficier d'un régime de pension à charge du Trésor public » et les mots « , à l'exception des militaires ».

Art. 18

L'article 13 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. —Les dispositions des articles 11 et 12 sont applicables aux pensions de retraite et de survie accordées en application de la loi du 30 mars 2001 relative à la pension des membres du personnel des services de police et de leurs ayants droit. ».

Art. 19

A l'article 37, § 2, alinéa 1^{er} de la loi du 9 juillet 1969 précitée, modifié par la loi du 4 juin 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le premier tiret, les mots « et de la Caisse des Ouvriers de l'État » sont supprimés ;

2° il est complété par la disposition suivante :

« -du Fonds des pensions de la police intégrée. ».

Art. 20

A l'article 6, § 2, alinéa 1^{er} de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement, complété par la loi du 21 mai 1991, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le premier tiret, les mots « et de la Caisse des Ouvriers de l'État » sont supprimés ;

2° il est complété par la disposition suivante :

« -du Fonds des pensions de la police intégrée. ».

Art. 21

Artikel 1, eerste lid, van de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde periodes voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas, gewijzigd bij de wetten van 30 mei 1975 en 22 december 1977, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de personen waarvan het pensioen ten laste is van de Staatskas of van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.».

Art. 22

Artikel 58, eerste lid, van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 november 1978, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

«h) het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.».

Art. 23

Artikel 38, eerste lid, 2° van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1980 en 10 februari 1981, het koninklijk besluit van 2 juli 1982 en de wet van 30 december 1982, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

«h) van de geïntegreerde politie.».

Art. 24

Artikel 1, eerste lid, 1° van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

«f) van het Fonds voor pensioenen van de geïntegreerde politie.».

Art. 25

Artikel 1, 2° van het koninklijk besluit nr. 442 van 14 augustus 1986 betreffende de weerslag van sommige administratieve toestanden op de pensioenen van de personeelsleden van de overheidsdiensten, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

«h) van de geïntegreerde politie.».

Art. 21

L'article 1^{er}, alinéa 1^{er} de la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à de l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public, modifié par les lois des 30 mai 1975 et 22 décembre 1977, est remplacé par la disposition suivante :

« Les dispositions de la présente loi s'appliquent aux personnes dont la pension est à charge du Trésor public ou du fonds des pensions de la police intégrée. ».

Art.22

L'article 58, alinéa 1^{er} de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, modifié par l'arrêté royal du 27 novembre 1978, est complété par la disposition suivante :

« h) le Fonds des pensions de la police intégrée. ».

Art. 23

L'article 38, alinéa 1^{er}, 2° de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, modifié par les lois des 8 août 1980 et 10 février 1981, l'arrêté royal du 2 juillet 1982 et la loi du 30 décembre 1982, est complété par la disposition suivante :

« h) de la police intégrée. ».

Art. 24

L'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes, est complété par la disposition suivante :

« f) du Fonds des pensions de la police intégrée. ».

Art. 25

L'article 1^{er}, 2° de l'arrêté royal n° 442 du 14 août 1986 relatif à l'incidence de certaines positions administratives sur les pensions des agents des services publics, est complétée par la disposition suivante :

« h) de la police intégrée. ».

Art. 26

Een artikel 161*quater*, luidend als volgt, wordt in de Nieuwe gemeentewet ingevoegd :

«Art. 161*quater*. — De bepalingen van de artikelen 161, 161*bis* en 161*ter* zijn niet van toepassing op de personeelsleden van de lokale politiekorpsen.».

Art. 27

Aan artikel 118, §1 van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° 1° wordt aangevuld met de volgende bepaling :

«g) het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.».

2° 2° wordt als volgt aangevuld :

« of van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.”.

Art. 28

Een hoofdstuk III*bis*, luidend als volgt, wordt ingevoegd in de wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de plaatselijke besturen :

«HOOFDSTUK III*bis*

Uitsluiting uit het toepassingsgebied van deze wet

Art. 15*bis*. — De bepalingen van deze wet zijn niet van toepassing op de personeelsleden van de lokale politiekorpsen.”.

Art. 29

Artikel 1, 2° van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

«i) van de geïntegreerde politie.».

Art. 30

Artikel 2, 2° van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

«e) van de geïntegreerde politie.».

Art. 26

Un article 161*quater*, rédigé comme suit, est inséré dans la Nouvelle loi communale :

« Art. 161*quater*. — Les dispositions des articles 161, 161*bis* et 161*ter* ne sont pas applicables aux membres du personnel des corps de la police locale. ».

Art. 27

A l'article 118, § 1^{er} de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est complété par la disposition suivante :

« g) le Fonds des pensions de la police intégrée. » ;

2° le 2° est complété comme suit :

«ou du Fonds des pensions de la police intégrée.».

Art. 28

Un chapitre III*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales :

« CHAPITRE III*bis*

Exclusion du champ d'application de la présente loi

Art. 15*bis*. — Les dispositions de la présente loi ne sont pas applicables aux membres du personnel des corps de la police locale. ».

Art. 29

L'article 1^{er}, 2° de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement, est complété par la disposition suivante :

« i) de la police intégrée. ».

Art. 30

L'article 2, 2° de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverse est complété par la disposition suivante :

« e) de la police intégrée. ».

HOOFDSTUK III

Autonome en overgangsbepalingen

Art. 31

Voor de personeelsleden die, met toepassing van de artikelen 5 en 10 van voormelde wet van 30 maart 2001, vragen om vóór de leeftijd van 60 jaar op pensioen te gaan, wordt de in artikel 2, tweede lid van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector bedoelde minimumleeftijd vastgesteld op 58 jaar.

Art. 32

Indien een lokaal politiekorps pas na 1 april 2001 opgericht wordt, is de gemeente, tot aan de oprichting van dit korps en wat betreft haar eigen personeelsleden die een van de in artikel 3, derde lid, b), 3° en 10° bedoelde hoedanigheden bezitten, ertoe gehouden de in deze wet bepaalde verplichtingen na te komen in plaats van het lokaal politiekorps.

HOOFDSTUK IV

Bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid

Art. 33

Een subsidie ten laste van de Staatskas wordt toegekend aan de politiezones ter compensatie van de last die voortvloeit uit de toepassing op de naar de politiezones overgehevelde rijkswachters en militairen, van de in artikel 38, § 3bis van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers bepaalde loonmatigingsafhouding.

Art. 34

Een subsidie ten laste van de Staatskas wordt toegekend aan de politiezones ter compensatie van de last die voortvloeit uit de toepassing op de naar de politiezones overgehevelde rijkswachters en militairen, van de wetgeving inzake arbeidsongevallen en beroepsziekten.

Art. 35

Een subsidie ten laste van de Staatskas wordt toegekend aan de politiezones om hun tussenkomst in de gemeenschappelijke sociale dienst van de geïntegreerde politie, wat betreft de naar de politiezones overgehevelde rijkswachters en militairen, te financieren.

CHAPITRE III

Dispositions autonomes et transitoires

Art. 31

Pour les membres du personnel qui en application des articles 5 et 10 de la loi du 30 mars 2001 précitée, demandent à être admis à la pension avant l'âge de 60 ans, l'âge minimum prévu à l'article 2, alinéa 2 de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public est fixé à 58 ans.

Art. 32

Si un corps de la police locale n'est mis en place qu'après le 1^{er} avril 2001, la commune est, jusqu'à la mise en place de ce corps et pour ce qui concerne ses propres agents ayant l'une des qualités visées à l'article 3, alinéa 3, b), 3° et 10°, tenue de remplir les obligations prévues par la présente loi en lieu et place du corps de la police locale.

CHAPITRE IV

Dispositions particulières en matière de sécurité sociale

Art. 33

Un subside à charge du Trésor public est accordé aux zones de police pour compenser la charge résultant de l'application aux gendarmes et militaires transférés dans les zones de police, de la retenue de modération salariale prévue à l'article 38, §3bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Art. 34

Un subside à charge du Trésor public est accordé aux zones de police pour compenser la charge résultant de l'application aux gendarmes et militaires transférés dans les zones de police, de la législation en matière des accidents du travail et des maladies professionnelles.

Art. 35

Un subside à charge du Trésor public est accordé aux zones de police pour financer leur intervention dans le service social commun de la police intégrée pour ce qui concerne les gendarmes et militaires transférés dans les zones de police.

Art. 36

De Koning bepaalt het bedrag van de in de artikelen 33 tot en met 35 bepaalde subsidies alsook de nadere regels inzake de verdeling van die subsidies tussen de verschillende politiezones.

Art. 37

Artikel 1 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij de wetten van 26 juli 1996 en 3 mei 1999, wordt aangevuld als volgt :

« § 6. Voor het jaar 2001 wordt het bedrag van de Rijks-toelage bedoeld in § 1 verminderd met een bedrag van 91,4 miljoen frank dat overeenstemt met de som van de loonmatigingsbijdragen van 6,19 pct. bedoeld bij artikel 38, § 3bis van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers verschuldigd gedurende dit jaar op het loon van de rijkswachters en militairen die overgedragen worden aan de politiezones. Met ingang van 2002 wordt het bedrag van die vermindering vastgesteld op 18.096.227 EUR. ».

HOOFDSTUK V**Inwerkingtreding****Art. 38**

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 april 2001.

Art. 36

Le Roi fixe le montant des subsides prévus aux articles 33 à 35 ainsi que les modalités de répartition de ces subsides entre les différentes zones de police.

Art. 37

L'article 1^{er} de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales, modifié par les lois des 26 juillet 1996 et 3 mai 1999, est complété comme suit :

« § 6. Pour l'année 2001, le montant de la subvention de l'État visée au § 1^{er} est réduit d'un montant de 91,4 millions de francs correspondant à la somme des cotisations de modération salariale de 6,19 p.c., visées à l'article 38, § 3bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, dues pendant celle année sur la rémunération des gendarmes et des militaires transférés dans les zones de police. A partir de 2002, le montant de cette réduction est fixé à 18.096.227 EUR. ».

CHAPITRE V**Entrée en vigueur****Art. 38**

La présente loi produit ses effets le 1^{er} avril 2001.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 31.955/2/V

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 9 juli 2001 door de minister van Pensioenen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot oprichting van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid», heeft op 10 september 2001 het volgende advies gegeven :

Algemene opmerking

Artikel 3, eerste lid, voorziet in de oprichting, bij de «Administration der Pensioenen», van een fonds genaamd «Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie».

Het ontwerp preciseert niet de juridische aard van dat fonds. De term «fonds» dekt echter zeer verscheiden rechtsvormen.

Zoals door de gemachtigde ambtenaar is bevestigd, is het niet de bedoeling van de steller van het ontwerp om aan dat «fonds» een rechtspersoonlijkheid te geven die zich onderscheidt van die van de Staat, noch om er een staatsdienst met afzonderlijk beheer van te maken : indien dat wel het geval is, moet de wet zulks immers uitdrukkelijk vermelden.

Het kan evenmin gaan om een begrotingsfonds in de zin van artikel 45 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit, daar die bepaling uitsluit dat een zodanig fonds met begrotingskredieten wordt gestijfd. Het Fonds waarvan sprake is in het ontwerp zou echter onder meer gestijfd worden met een bijdrage van de Staat.

Volgens de toelichtingen verstrekt door de gemachtigde ambtenaar is het de bedoeling van de regering om van dat fonds niet meer dan een bijzondere «rekening» van de Staatskas te maken, waarop de ontvangsten en uitgaven zouden worden aangerekend waarvan sprake is in de artikelen 3 tot 5.

In beginsel kunnen alleen uitgaven die de Staat doet voor rekening van een derde ⁽¹⁾, uitsluitend op een zodanige thesaurierekening worden aangerekend. De pensioenen van de leden van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie komen ten laste van de Staat, aangezien deze hun werkgever is. Die uitgaven moeten dan ook vermeld worden op de rijksbegroting, zulks krachtens artikel 174, tweede lid, van de Grondwet, luidens hetwelk alle staatsontvangsten en -uitgaven op de begroting moeten worden gebracht.

Die grondwetsbepaling staat er evenwel niet aan in de weg dat de wetgever bijzondere diensten instelt die gefinancierd worden uit kredieten opgenomen in de rijksbegroting en die bestemd zijn om bepaalde uitgaven te dekken. Als die dien-

⁽¹⁾ Dit is bijvoorbeeld het geval wanneer de Staat zorgt voor de betaling van de pensioenen van de gemeenten of van de instellingen van openbaar nut.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 31.955/2/V

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le ministre des Pensions, le 9 juillet 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi «portant création du Fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale», a donné le 10 septembre 2001 l'avis suivant :

Observation générale

L'article 3, alinéa 1^{er}, tend à créer un «Fonds dénommé «Fonds des pensions de la police intégrée»» «auprès de l'Administration des pensions».

Le projet ne précise pas quelle est la nature juridique de ce «Fonds». Or, le mot «fonds» est utilisé pour recouvrir des formes juridiques très diverses.

Ainsi qu'a pu le confirmer le fonctionnaire délégué, l'intention de l'auteur du projet n'est pas d'accorder à ce «Fonds» une personnalité juridique distincte de celle de l'Etat, ni d'en faire un service de l'Etat à gestion séparée : dans le cas contraire, en effet, la loi doit le stipuler expressément.

Il ne peut s'agir non plus d'un fonds budgétaire au sens de l'article 45 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, car cette disposition exclut qu'un tel fonds puisse être alimenté par des crédits budgétaires. Or, le Fonds en projet serait alimenté, notamment, par une contribution de l'Etat.

Suivant les explications fournies par le fonctionnaire délégué, l'intention du Gouvernement est de faire de ce fonds un simple «compte» particulier du Trésor, sur lequel seraient enregistrées les recettes et les dépenses visées aux articles 3 à 5.

En principe, seules des dépenses que l'Etat exécute pour le compte d'un tiers ⁽¹⁾ peuvent être mises à charge exclusive d'un tel compte de trésorerie. Les pensions des membres de la police fédérale ainsi que des membres de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale sont à charge de l'Etat, dès lors que celui-ci est leur employeur. Ces dépenses doivent donc figurer au budget de l'Etat, en vertu de l'article 174, alinéa 2, de la Constitution qui dispose que toutes les recettes et dépenses de l'Etat doivent être portées au budget.

Cette disposition constitutionnelle ne s'oppose toutefois pas à ce que le législateur crée des services particuliers, financés par des crédits inscrits au budget de l'Etat, et appelés à supporter des dépenses déterminées. Mais lorsque ces ser-

⁽¹⁾ Ainsi en va-t-il, par exemple, lorsque l'Etat assure le paiement des pensions des communes ou des organismes d'intérêt public

sten echter geen rechtspersoonlijkheid onderscheiden van die van de Staat bezitten, moeten hun begroting en hun eindrekening tevens ieder jaar ter fine van goedkeuring voorgelegd worden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, zulks overeenkomstig artikel 174, eerste lid, van de Grondwet ⁽²⁾.

De steller van het ontwerp wordt er voorts op gewezen dat het ontwerp aldus geredigeerd is alsof het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie zich onderscheidt van de «Staatskas». Verscheidene bepalingen voorzien immers in overdrachten tussen het Fonds en de «Staatskas» ⁽³⁾ of zijn opgesteld uitgaande van het principe dat de wets- of verordeningbepalingen toepasselijk op de «pensioenen ten laste van de Staatskas» niet gelden voor de pensioenen van de personeelsleden van de politiediensten ⁽⁴⁾.

De ontvangsten en uitgaven van het Fonds zijn echter ontvangsten en uitgaven van de «Schatkist», zoals alle andere staatsontvangsten en -uitgaven, tenzij een instelling wordt opgericht die onderscheiden is van de Staat.

Het ontwerp moet geheel worden herzien, waarbij rekening wordt gehouden met die opmerking en waarbij de juridische aard van het Fonds wordt gepreciseerd.

Indien de steller van het ontwerp aan het Fonds geen rechtspersoonlijkheid onderscheiden van die van de Staat toekent, moeten alle bepalingen die steunen op het principe dat het Fonds zich onderscheidt van de Schatkist, herzien worden.

vices ne sont pas dotés d'une personnalité juridique distincte de l'Etat, leur budget et leur compte doivent également être soumis chaque année à l'approbation de la Chambre des représentants, conformément à l'article 174, alinéa 1^{er}, de la Constitution⁽²⁾.

L'attention de l'auteur du projet est, en outre, attirée sur le fait que le projet est conçu comme si le Fonds des pensions de la police intégrée se distinguait du «Trésor public». Plusieurs dispositions prévoient, en effet, des transferts entre le Fonds et le «Trésor public» ⁽³⁾, ou sont rédigées en partant du principe que les pensions des membres du personnel des services de police ne seraient pas visées par les dispositions légales ou réglementaires applicables aux «pensions à charge du Trésor public» ⁽⁴⁾.

Or, sauf à créer un organisme distinct de l'Etat, les recettes et les dépenses du Fonds constitueraient des recettes et des dépenses du «Trésor public», comme n'importe quelle autre recette ou dépense de l'Etat.

Le projet doit être revu dans son ensemble pour tenir compte de cette observation et préciser ainsi la nature juridique du Fonds.

Si l'auteur du projet renonce à lui conférer une personnalité juridique distincte de l'Etat, toutes les dispositions qui reposent sur le principe selon lequel le Fonds se distingue du Trésor public doivent être repensées.

⁽²⁾ De begroting en de rekeningen van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer, waarvan sprake is in artikel 140 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit, worden aldus gevoegd bij de wetten waarbij jaarlijks respectievelijk de algemene uitgavenbegroting en de algemene rekening van de Staat worden goedgekeurd. Voor de staatsbedrijven, die eveneens diensten zijn met een eigen begroting en een eigen comptabiliteit, zonder dat ze een onderscheide rechtspersoonlijkheid bezitten, schrijven de artikelen 115 en 120 van dezelfde gecoördineerde wetten eveneens voor dat de begroting en de rekening jaarlijks bij wet moeten worden goedgekeurd.

⁽³⁾ Zo bepaalt artikel 7 dat de opbrengst van de persoonlijke en de werkgeversbijdragen door de Staatskas gestort wordt aan de Administratie der Pensioenen en voor het fonds wordt bestemd. Een zodanige bepaling heeft slechts zin indien het Fonds een kas is die onderscheiden is van de Staatskas, wat niet het geval is met een «thesaurierekening».

⁽⁴⁾ Dit is het geval met artikel 5, dat voorziet in een persoonlijke bijdrage, terwijl van een soortgelijke bijdrage reeds sprake is in titel V van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, waarvan artikel 59 voorschrijft dat «de bepalingen van die titel toepasselijk zijn op de personen die aanspraak zullen kunnen maken op een rustpensioen ten laste van onder meer de Openbare Schatkist»

⁽²⁾ Les budgets et les comptes des services de l'Etat à gestion séparée, prévus à l'article 140 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, sont ainsi joints aux lois approuvant annuellement respectivement le budget général des dépenses et le compte général de l'Etat. Pour les entreprises d'Etat, qui constituent également des services ayant un budget et une comptabilité propres sans pour autant disposer d'une personnalité juridique distincte, les articles 115 et 120 des mêmes lois coordonnées prévoient également l'approbation annuelle de leur budget et de leur compte par la loi.

⁽³⁾ Ainsi l'article 7 prévoit que le produit des cotisations personnelles et patronales est versé par le Trésor public à l'Administration des pensions et est affecté au Fonds. Une telle disposition n'a de sens que si le Fonds constitue une caisse distincte de celle de l'Etat, ce qui n'est pas le cas d'un «compte de trésorerie».

⁽⁴⁾ Ainsi en va-t-il de l'article 5, qui institue une cotisation personnelle, alors qu'une contribution semblable est déjà prévue au titre V de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, dont l'article 59 prévoit qu'il s'applique «aux personnes appelées à bénéficier d'une pension de retraite à charge», notamment, du «Trésor public».

Bijzondere opmerkingen

Onderzoek van het ontwerp

Dispositief

Artikel 2

Het verdient aanbeveling in plaats van streepjes de cijfers 1°, 2°, 3° en 4° te bezigen.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 8 van het ontwerp.

In de Franse lezing van het ontwerp zou het beter zijn achter het vierde streepje (dat 4° wordt) te schrijven :

«4° «l'O.N.S.S.A.P.L.»: l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales.»

Artikel 3

1. In het derde lid, d), moet niet worden verwezen naar artikel 4, doch naar artikel 8 van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector.

Duidelijkheidshalve moeten in de Franse lezing de woorden «qui sont» worden ingevoegd tussen de woorden «visés au a) ou b) et» en het woord «effectués».

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 4, b).

2. In het derde lid, g), moet worden gepreciseerd dat de bestuurskosten ten laste van het Fonds die zijn welke verband houden met de inning van de bijdragen genoemd in artikel 5.

Artikel 4

In punt e) moeten de woorden «, tweede lid» vervallen.

Artikel 5

1. Onder voorbehoud van de opmerking hieronder zou het beter zijn het tweede lid als volgt te stellen :

«De totale bijdragevoet is gelijk aan de verhouding, uitgedrukt in percent, tussen het geraamde bedrag, voor het jaar in kwestie, van de netto-uitgaven ten laste van het Fonds en het geraamde bedrag, voor hetzelfde jaar, van de loonsom van de personeelsleden van de politiediensten die in vast verband zijn benoemd of die een door of krachtens de wet daarmee gelijkgestelde benoeming genieten waarop de persoonlijke en werkgeversbijdragen worden afgehouden.»

2. Het zevende lid is dubbelzinnig en moeilijk verenigbaar met het tweede lid waar sprake is van het geraamde bedrag van respectievelijk de netto-uitgaven en de opbrengst van de bijdragen.

Observations particulières

Examen du projet

Dispositif

Article 2

Mieux vaut éviter l'usage des tirets et utiliser de préférence les chiffres 1°, 2°, 3°, 4°.

La même observation vaut pour l'article 8 du projet.

Au quatrième tiret (devenant le 4°), mieux vaut écrire :

«4° «l'O.N.S.S.A.P.L.»: l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales.»

Article 3

1. A l'alinéa 3, d), il y a lieu de viser l'article 8 et non l'article 4 de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et du secteur privé.

Par ailleurs, pour plus de clarté, dans le texte français, les mots «qui sont» doivent être insérés entre les mots «visés au a) ou b) et» et le mot «effectués».

La même observation vaut pour l'article 4, b).

2. A l'alinéa 3, g), il y a lieu de préciser que les frais d'administration mis à charge du Fonds sont ceux liés à la perception des cotisations prévues à l'article 5.

Article 4

Au e), les mots, «alinéa 2» doivent être omis.

Article 5

1. Sous réserve de l'observation formulée ci-dessous, mieux vaut rédiger l'alinéa 2 comme suit :

«Le taux de la cotisation globale est égal au rapport, exprimé en pourcentage, entre le montant estimé, pour l'année en cause, des dépenses nettes à charge du Fonds, et le montant estimé, pour cette même année, de la masse salariale des membres du personnel des services de police ayant fait l'objet d'une nomination à titre définitif ou d'une nomination y assimilée par la loi ou en vertu de celle-ci, sur laquelle les cotisations personnelles et patronales sont prélevées.»

2. L'alinéa 7 est ambigu et se concilie mal avec l'alinéa 2, où il est question du montant estimé respectivement des dépenses nettes et du produit des cotisations.

Meer in het algemeen rijst de vraag of de Koning, indien Hij constateert dat niettegenstaande de ramingen gedaan overeenkomstig het tweede lid, het Fonds aan het eind van het jaar een tekort vertoont, teneinde dat tekort te compenseren een hogere bijdragevoet mag vaststellen dan die welke nodig is om de geraamde uitgaven van het daaropvolgende jaar te dekken. Het onderzochte artikel lijkt zulks, althans in de huidige lezing, niet toe te staan.

De steller van het ontwerp moet derhalve bepalen op welke manier een tekort zal worden aangezuiverd dat is ontstaan door een overschatting van de ontvangsten of door een onderschatting van de uitgaven.

Voorts moet in het ontwerp worden gepreciseerd op welk tijdstip in het jaar de Koning die raming moet doen.

Bij het aanbrengen van de preciseringen die noodzakelijk zijn als gevolg van deze opmerking, kan de steller van het ontwerp zich baseren op artikel 12, § 2, van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, alsook op artikel 161, vijfde lid, van de nieuwe gemeentewet.

Artikel 6

De strekking van deze bepaling is reeds geregeld bij artikel 140ter van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, ingevoegd bij de wet van 2 april 2001.

Artikel 6 moet dan ook vervallen.

Artikel 7

Zoals de gemachtigde ambtenaar heeft bevestigd, is het niet de bedoeling van de steller van het ontwerp om in paragraaf 3 te voorzien in een extra inhouding, naast die van 13,07 pct. voorgeschreven bij het koninklijk besluit van 30 januari 1979 betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan het personeel van 's lands algemeen bestuur, dat op de personeelsleden van de politiediensten toepasselijk is verklaard bij artikel XI.III.4. van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

Het zou beter zijn paragraaf 3, eerste lid, als volgt te stellen :

«§ 3. Wat de personeelsleden van de korpsen van de lokale politie betreft, wordt de inhouding op het vakantiegeld vastgelegd bij het koninklijk besluit van 30 januari 1979 betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan het personeel van 's lands algemeen bestuur, dat op de personeelsleden van de politiediensten toepasselijk is verklaard bij artikel XI.III.4 van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, aan de RSZPPO gestort door de instelling die zorgt voor de uitbetaling van dat personeel.».

La question se pose plus généralement de savoir si le Roi serait autorisé, s'il constatait qu'en dépit des estimations faites conformément à l'alinéa 2, un déficit du Fonds devait apparaître en fin d'année, à fixer un taux de cotisation supérieur à ce qui serait nécessaire pour couvrir les dépenses estimées de l'année suivante afin de compenser ce déficit. Tel qu'il est rédigé, en tout cas, l'article examiné ne paraît pas l'autoriser.

L'auteur du projet doit, dès lors, préciser la manière dont serait apuré un déficit résultant d'une surestimation des recettes ou d'une sous-estimation des dépenses.

En outre, le projet doit préciser le moment de l'année auquel le Roi doit procéder à cette estimation.

Pour apporter les précisions requises par la présente observation, l'auteur du projet peut s'inspirer de l'article 12, § 2, de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, ainsi que de l'article 161, alinéa 5, de la nouvelle loi communale.

Article 6

L'objet de cette disposition est déjà réglé par l'article 140ter de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, inséré par la loi du 2 avril 2001.

L'article 6 doit, dès lors, être omis.

Article 7

Ainsi, que l'a confirmé le fonctionnaire délégué, l'intention de l'auteur du projet n'est pas, au paragraphe 3, de prévoir une retenue complémentaire à celle de 13,07 p.c. déjà prévue par l'arrêté royal du 30 janvier 1979 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances aux agents de l'administration générale du Royaume, rendu applicable aux membres du personnel des services de police par l'article XI.III.4. de l'arrêté royal 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police.

Mieux vaut rédiger le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, comme suit :

«§ 3. Pour ce qui concerne les membres du personnel des corps de la police locale, la retenue sur le pécule de vacances prévue par l'arrêté royal du 30 janvier 1979 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances aux agents de l'administration générale du royaume, rendu applicable aux membres du personnel des services de police par l'article XI.III.4. de l'arrêté royal 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, est versée à L'O.N.S.S.A.P.L. par l'organisme qui assure le paiement de ce personnel.».

Artikel 12

De woorden «van voormelde wet van 30 april 1958» dienen vervangen te worden door de woorden «van dezelfde wet».

Deze opmerking geldt mutatis mutandis voor de artikelen 17 en 19 van het ontwerp.

Artikel 18

De inleidende zin moet als volgt worden gesteld :

«Artikel 13 ... van de openbare sector, gewijzigd bij de wet van 20 april 1971, wordt vervangen als volgt :».

Artikel 19

Aangezien de bepaling waarvan de wijziging wordt voorgesteld, geen onderverdeling in streepjes bevat, een werkwijze die overigens wordt afgeraden, zou het beter zijn het volgende te schrijven :

«1° de woorden «en van de Rijkswerkliefdenkas» vervallen;

2° na de woorden «de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen,» worden de woorden «het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie,» toegevoegd.»

Artikel 20

Voorgesteld wordt het ontworpen onderdeel 2° als volgt te stellen :

«2° de volgende bepaling wordt toegevoegd : «... (voorts zoals in het ontwerp)».

Artikel 21

De inleidende zin moet als volgt worden gesteld :

«Artikel 1, eerste lid, van de wet ... van de Staatskas, wordt vervangen als volgt :».

Artikel 22

De inleidende zin moet als volgt worden gesteld :

«Artikel 58, eerste lid, van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 wordt aangevuld als volgt :».

Artikel 23

De inleidende zin moet als volgt worden gesteld :

«Artikel 38, eerste lid, 2°, van de wet ..., gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1980, wordt aangevuld als volgt :».

⁽⁵⁾ Zie de slotopmerkingen.

Article 12

Les mots «de la loi du 30 avril 1958» doivent être remplacés par les mots «de la même loi».

La même observation vaut, mutatis mutandis, pour les articles 17 et 19 du projet.

Article 18

Il convient d'insérer entre les mots «secteur public» et le mot «est», les mots «, modifié par la loi du 20 avril 1971,».

Article 19

La disposition qu'il est proposé de modifier ne comportant pas de subdivisions en tirets, procédé par ailleurs déconseillé, mieux vaut écrire :

«1° les mots «et de la caisse des ouvriers de l'Etat» sont supprimés;

2° à la suite des mots «de la Société nationale des chemins de fer belges,» sont ajoutés les mots : «du Fonds des pensions de la police intégrée;».

Article 20

Il est proposé de rédiger le 2° en projet comme suit :

«2° La disposition suivante est ajoutée :» ... (la suite comme au projet).

Article 21

Les mots «modifié par les lois des 30 mai 1975 et 22 décembre 1977,» doivent être omis.

Article 22

Dans la phrase liminaire de cet article du projet, les mots «modifié par l'arrêté royal du 27 novembre 1978,» doivent être omis.

Article 23

Dans la phrase liminaire de cet article du projet, les mots «par les lois des 8 août 1980 et 10 février 1981, l'arrêté royal du 2 juillet 1982 et la loi du 30 décembre 1982,» doivent être remplacés par les mots «par la loi du 8 août 1980».

Artikel 28

Het zou beter zijn de ontworpen bepaling in te voegen aan het begin van de wet van 6 augustus 1993 en dit artikel van het ontwerp als volgt te stellen :

«Art. 28. In de wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de plaatselijke besturen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt een nieuw hoofdstuk I ingevoegd dat een nieuw artikel 1 bevat, luidende :

«Hoofdstuk I - Algemene bepaling

Artikel 1. Deze wet is niet toepasselijk op de personeelsleden van de lokale politiekorpsen.»;

2° hoofdstuk I wordt hoofdstuk *Ibis*;

3° artikel 1 wordt artikel *1bis*.».

Artikel 31

Het zou beter zijn deze bepaling van het ontwerp in te voegen in de wet van 30 maart 2001 betreffende het pensioen van het personeel van de politiediensten en hun rechthebbers.

In hoofdstuk II van het ontwerp (dat hoofdstuk IV wordt) ⁽⁵⁾, moet een wijzigingsbepaling worden opgenomen, luidende :

«Art. Artikel 5 van de wet van 30 maart 2001 betreffende het pensioen van het personeel van de politiediensten en hun rechthebbers wordt aangevuld met het volgende lid :

«Voor de personeelsleden die met toepassing van het eerste lid vragen om vóór de leeftijd van 60 jaar gepensioneerd te worden, wordt de minimumleeftijd bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector vastgesteld op 58 jaar.».

«Art. Artikel 10 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

«Voor de personeelsleden die met toepassing van het eerste lid vragen om vóór de leeftijd van 60 jaar gepensioneerd te worden, wordt de minimumleeftijd bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector vastgesteld op 58 jaar.».

Article 28

Mieux vaut insérer la disposition en projet au début de la loi du 6 août 1993 et rédiger cet article du projet comme suit :

«Art. 28. Dans la loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales, sont apportées les modifications suivantes :

1° Il est inséré un nouveau chapitre Ier comprenant un nouvel article 1^{er}, rédigés comme suit :

«Chapitre premier - disposition générale

Article 1^{er}. La présente loi n'est pas applicable aux membres du personnel des corps de la police locale.».

2° Le chapitre 1^{er} devient le chapitre I^{er} *bis*.

3° L'article 1^{er} devient l'article 1^{er} *bis*.».

Article 31

Mieux vaut insérer cette disposition du projet dans la loi du 30 mars 2001 relative à la pension des personnels des services de police et à leurs ayants droit.

Une disposition modificative qui trouve sa place dans le chapitre II (devenant le chapitre IV) ⁽⁵⁾ du projet doit être rédigée comme suit :

«Art. L'article 5 de la loi du 30 mars 2001 relative à la pension des personnels des services de police et à leurs ayants droit, est complété par l'alinéa suivant :

«Pour les membres du personnel qui en application de l'alinéa 1^{er} demandent à être admis à la pension avant l'âge de 60 ans, l'âge minimum prévu à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public est fixé à 58 ans.».

«Art. L'article 10 de la même loi, est complété par l'alinéa suivant :

«Pour les membres du personnel qui en application de l'alinéa 1^{er} demandent à être admis à la pension avant l'âge de 60 ans, l'âge minimum prévu à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public est fixé à 58 ans.».

⁽⁵⁾ Voir «observations finales».

Artikel 32

De woorden «in plaats van het lokaal politiekorps» moeten vervallen. Het lokaal politiekorps bezit immers geen eigen rechtspersoonlijkheid, zodat er geen verplichtingen op kunnen rusten.

Artikel 33

Alleen de meergemeentepolitiezones hebben een eigen rechtspersoonlijkheid. Het zou beter zijn de woorden «aan de politiezones» te vervangen door de woorden «aan de gemeenten of aan de meergemeentepolitiezones».

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 34.

Artikel 37

In de ontworpen paragraaf 6 vervange men de letters «EUR» door het woord «euro's».

Slotopmerkingen

1. Wanneer in de ontworpen tekst verwezen wordt naar een wets- of verordeningsbepaling, moet elk onderdeel waarmee die bepaling wordt aangeduid gevolgd worden door een komma.

Zo schrijve men bij voorbeeld «artikel 2, 2^o,» en «artikel 2, 3^o,» in artikel 2, eerste streepje (dat 1^o wordt).

2. Met het oog op een betere ordening van de ontworpen wet, zou het beter zijn de hoofdstukken van het ontwerp in te richten zoals hierna wordt aangegeven :

1^o Een hoofdstuk I, met als opschrift «Algemene bepaling», bevat artikel 1 van het ontwerp.

2^o Hoofdstuk I van het ontwerp (dat hoofdstuk II wordt), met als opschrift «Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie», bevat de artikelen 2 tot 10 van het ontwerp.

3^o Hoofdstuk IV van het ontwerp, met als opschrift «Bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid», wordt hoofdstuk III en bevat de artikelen 33 tot 36 van het ontwerp.

4^o Hoofdstuk II van het ontwerp (dat hoofdstuk IV wordt), met als opschrift «Wijzigingsbepalingen», bevat de artikelen 11 tot 30 en 37 van het ontwerp ⁽⁶⁾;

5^o Hoofdstuk III van het ontwerp (dat hoofdstuk V wordt) draagt het opschrift «Hoofdstuk V - Overgangs- en slotbepalingen» en bevat de artikelen 32 en 38 van het ontwerp;

6^o De woorden «Hoofdstuk V - Inwerkingtreding» moeten vervallen.

⁽⁶⁾ Zie eveneens de bijzondere opmerking onder artikel 31 van het ontwerp.

Article 32

Les mots «en lieu et place du corps de la police locale» doivent être omis. Le corps de police locale ne dispose, en effet, pas d'une personnalité juridique propre et ne peut donc pas être titulaire d'obligations.

Article 33

Seules les zones de police pluricommunales disposent d'une personnalité juridique propre. Mieux vaut remplacer les mots «aux zones de police» par les mots «aux communes ou aux zones de police pluricommunales».

La même observation vaut pour l'article 34.

Article 37

Au paragraphe 6 en projet, il convient de remplacer les lettres «EUR.» par le mot «euros.».

Observations finales

1. Lorsque dans le texte en projet, il est fait référence à une disposition légale ou réglementaire, chaque élément permettant d'identifier cette disposition doit être suivi d'une virgule.

Ainsi par exemple, à l'article 2, 1^{er} tiret (devenant le 1^o), il convient d'écrire «article 2, 2^o,» et «article 2, 3^o,».

2. Pour un meilleur aménagement de la loi en projet, mieux vaut organiser les chapitres du projet de la manière suivante :

1^o Un chapitre I^{er} intitulé «Disposition générale», doit comprendre l'article 1^{er} du projet;

2^o Le chapitre I^{er} du projet (devenant le chapitre II) intitulé «Le Fonds des pensions de la police intégrée» doit regrouper les articles 2 à 10 du projet;

3^o Le chapitre IV du projet intitulé «Dispositions particulières en matière de sécurité sociale» devient le chapitre III et doit regrouper les articles 33 à 36 du projet;

4^o Le chapitre II du projet (devenant le chapitre IV) intitulé «Dispositions modificatives» doit regrouper les articles 11 à 30 et 37 du projet ⁽⁶⁾;

5^o Le chapitre III du projet (devenant le chapitre V) doit s'intituler «Chapitre V- Dispositions transitoire et finale» et doit regrouper les articles 32 et 38 du projet;

6^o Les mots «Chapitre V - Entrée en vigueur» doivent être omis;

⁽⁶⁾ Voir également l'observation particulière sous l'article 31 du projet.

3. De nummering van de artikelen moet dienovereenkomstig worden herzien.

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw

M.-L. Willot-Thomas, kamervoorzitter,

de Heren

P. Hanse,
J. Jaumotte, staatsraden,

J. van Compernelle,
B. Glansdorff, assessoren van de
afdeling wetgeving,

Mevrouw

D. Langbeen, hoofdgriffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. Detroux, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. L. Jans, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. Jaumotte.

De hoofdgriffier,

De voorzitter,

D. Langbeen

M.-L. Willot-Thomas

3. La numérotation des articles doit être revue en conséquence.

La chambre était composée de

Madame

M.-L. Willot-Thomas, président de chambre,

Messieurs

P. Hanse,
J. Jaumotte, conseillers d'Etat,

J. van Compernelle,
B. Glansdorff, assesseurs de la
section de législation,

Madame

D. Langbeen, greffier en chef.

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. L. Jans, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Jaumotte.

Le greffier en chef,

Le président,

D. Langbeen

M.-L. Willot-Thomas

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Ministers van Binnenlandse Zaken en van Sociale Zaken en Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Ministers van Binnenlandse Zaken en van Sociale Zaken en Pensioenen zijn gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK I**Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie****Art. 2**

Voor de toepassing van deze wet dient te worden verstaan onder :

1° «de politiediensten» : de federale politie en de korpsen van de lokale politie, bedoeld in artikel 2, 2°, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, alsook de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie bedoeld in artikel 2, 3°, van dezelfde wet;

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Intérieur et des Affaires sociales et des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Nos Ministres de l'Intérieur et des Affaires sociales et des Pensions sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er}**Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II**Le Fonds des pensions de la police intégrée****Art. 2**

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

1° «les services de police» : la police fédérale et les corps de la police locale visés à l'article 2, 2°, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, ainsi que l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale visée à l'article 2, 3°, de la même loi ;

2° «het Fonds» : het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie;

3° «de politieambtenaar» : elk lid van een politiekorps bevoegd voor de uitoefening van opdrachten van gerechtelijke of bestuurlijke politie;

4° «de R.S.Z.P.P.O.» : de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten.

Art. 3

Een Fonds genaamd «Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie» wordt opgericht als een bijzondere dienst van de Administratie der Pensioenen. De begroting en de eindrekening van dit Fonds worden elk jaar ter goedkeuring voorgelegd aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers als bijlage bij de begroting der pensioenen.

De politiediensten worden ambtshalve en onherroepelijk bij dit Fonds aangesloten vanaf 1 april 2001.

Dit Fonds draagt de volgende lasten :

a) de rustpensioenen van de personeelsleden van de politiediensten, toegekend met toepassing van de wet van 30 maart 2001 betreffende het pensioen van het personeel van de politiediensten en hun rechthebbenden, alsook de overlevingspensioenen toegekend aan hun rechthebbenden;

b) de rustpensioenen toegekend vanaf 1 april 2001 aan personen die hun loopbaan vóór deze datum als vast benoemd personeelslid beëindigd hebben in één van de hierna bedoelde hoedanigheden, alsook de overlevingspensioenen toegekend vanaf 1 april 2001 aan rechthebbenden van personen die hun loopbaan vóór deze datum als vast benoemd personeelslid beëindigd hebben in één van de hierna bedoelde hoedanigheden :

1° lid van het operationeel korps of van de categorie bijzonder politiepersoneel van de rijkswacht;

2° militair aangewezen om te dienen in het administratief en logistiek korps van de rijkswacht;

3° politieambtenaar of hulpagent van politie bij een gemeentelijk politiekorps;

4° politieambtenaar bij de zeevaartpolitie;

5° politieambtenaar bij de luchtvaartpolitie;

2° «le Fonds» : le Fonds des pensions de la police intégrée ;

3° «le fonctionnaire de police» : chaque membre d'un corps de police compétent pour l'exercice des missions de police judiciaire ou administrative ;

4° «l'O.N.S.S.A.P.L.» : l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales.

Art. 3

Un Fonds dénommé « Fonds des pensions de la police intégrée » est créé en tant que service particulier de l'Administration des pensions. Le budget et le compte de ce Fonds sont soumis chaque année à l'approbation de la Chambre des Représentants comme annexe au budget des pensions.

Les services de police sont d'office et irrévocablement affiliés à ce Fonds à partir du 1^{er} avril 2001.

Ce Fonds supporte les charges suivantes :

a) les pensions de retraite des membres du personnel des services de police, accordées en application de la loi du 30 mars 2001 relative à la pension du personnel des services de police et de leurs ayants droit, ainsi que les pensions de survie accordées aux ayants droit de ceux-ci;

b) les pensions de retraite accordées à partir du 1^{er} avril 2001 aux personnes qui, avant cette date, ont terminé leur carrière en tant qu'agent définitif dans une des qualités définies ci-dessous, ainsi que les pensions de survie accordées à partir du 1^{er} avril 2001 aux ayants droit de personnes qui, avant cette date, ont terminé leur carrière en tant qu'agent définitif dans une des qualités définies ci-dessous :

1° membre du corps opérationnel ou de la catégorie de personnel de police spécial de la gendarmerie ;

2° militaire désigné pour servir dans le corps administratif et logistique de la gendarmerie ;

3° fonctionnaire de police ou agent auxiliaire de police dans un corps de police communale ;

4° fonctionnaire de police dans la police maritime ;

5° fonctionnaire de police dans la police aéronautique ;

- 6° politieambtenaar bij de spoorwegpolitie;
- 7° politieambtenaar bij de dienst «enquêtes» van het Hoog Comité van Toezicht;
- 8° politieambtenaar bij de jeugdpolitie;
- 9° politieambtenaar bij de gerechtelijke politie bij de parketten;
- 10° lid van het administratief en logistiek kader van een gemeentelijk politiekorps;
- 11° burger van het administratief en logistiek korps van de rijkswacht of van de gerechtelijke politie bij de parketten

c) de pensioenaandelen vastgesteld overeenkomstig de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector die betrekking hebben op diensttijd doorgebracht in één van de in a) of b) bedoelde hoedanigheden, voor pensioenen ten laste van een andere macht of instelling dan het Fonds en die ingaan vanaf 1 april 2001;

d) de overdrachten van bijdragen die betrekking hebben op diensttijd doorgebracht in één van de in a) of b) bedoelde hoedanigheden en die worden uitgevoerd vanaf 1 april 2001, met toepassing van artikel 8 van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector;

e) de vergoedingen voor begrafeniskosten met betrekking tot de rustpensioenen ten laste van het Fonds, uitbetaald met toepassing van artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 254 en 255 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk rijks personeel en van de leden van het leger en van de rijkswacht, en tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbers van gepensioneerde rijksambtenaren;

f) de verwijlinteressen ;

g) de bestuurskosten van de R.S.Z.P.P.O. bedoeld in hoofdstuk V van het koninklijk besluit van 25 oktober 1985 tot uitvoering van hoofdstuk 1, sectie 1, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen en die betrekking hebben op de inning van de in artikel 5 bepaalde bijdragen.

6° fonctionnaire de police dans la police des chemins de fer ;

7° fonctionnaire de police dans le service d'enquêtes du Comité supérieur de Contrôle ;

8° fonctionnaire de police dans la police de la jeunesse ;

9° fonctionnaire de police dans la police judiciaire près les parquets ;

10° membre du cadre administratif et logistique d'un corps de police communale;

11° civil du corps administratif et logistique de la gendarmerie ou de la police judiciaire près les parquets.

c) les quotes-parts de pension établies conformément à la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public et afférentes à des services prestés dans l'une des qualités visées au a) ou b) pour des pensions à charge d'un pouvoir ou organisme autre que le Fonds et prenant cours à partir du 1^{er} avril 2001 ;

d) les transferts de cotisations qui se rapportent à des services prestés dans l'une des qualités visées au a) ou b), et qui sont effectués, à partir du 1^{er} avril 2001, en application de l'article 8 de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé ;

e) les indemnités pour frais funéraires qui se rapportent à des pensions de retraite à charge du Fonds, payées en application de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 modifiant les arrêtés royaux n°s 254 et 255 du 12 mars 1936 unifiant les régimes de pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'État et des membres de l'armée et de la gendarmerie et instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés de l'État ;

f) les intérêts de retard;

g) les frais d'administration de l'O.N.S.S.A.P.L. visés au chapitre V de l'arrêté royal du 25 octobre 1985 portant exécution du chapitre Ier, section 1, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales et qui sont liés à la perception des cotisations prévues à l'article 5.

Art. 4

Voor de vaststelling van de netto-uitgaven ten laste van het Fonds die in aanmerking moeten worden genomen voor het bepalen van de in artikel 5, tweede lid, bedoelde totale bijdragevoet, worden de volgende ontvangsten van het Fonds afgetrokken van de in artikel 3 bepaalde uitgaven:

- a) de pensioenaandelen vastgesteld overeenkomstig voormelde wet van 14 april 1965 die betrekking hebben op diensttijd doorgebracht in een andere hoedanigheid dan deze bedoeld in artikel 3, derde lid, a) of b), voor de pensioenen ten laste van het Fonds;
- b) de overdrachten van bijdragen die betrekking hebben op diensttijd doorgebracht in één van de in artikel 3, derde lid, a) of b), bedoelde hoedanigheden en die worden uitgevoerd vanaf 1 april 2001, met toepassing van artikel 1 van voormelde wet van 5 augustus 1968;
- c) de persoonlijke bijdragen gestort om perioden van loopbaanonderbreking te valideren;
- d) de rustpensioencomplementen toegekend met toepassing van artikel 13 van voormelde wet van 30 maart 2001;
- e) de opbrengst van de inhouding van 0,5 pct. gedaan op de rustpensioenen met toepassing van artikel 7, tweede lid, van voormelde wet van 30 april 1958 ;
- f) de teruggevorderde bedragen die ten onrechte werden uitbetaald, alsook de boetes en de verwijlinteressen.

Art. 5

Het Fonds wordt gestijfd door de opbrengst van een totale bijdrage bestaande uit een persoonlijke bijdrage en een werkgeversbijdrage.

De totale bijdragevoet is gelijk aan de verhouding, uitgedrukt in percent, tussen het geraamde bedrag, voor het jaar in kwestie, van de netto-uitgaven ten laste van het Fonds en het geraamde bedrag, voor hetzelfde jaar, van de loonsom van de personeelsleden van de politiediensten die in vast verband zijn benoemd of die een door of krachtens de wet daarmee gelijkgestelde benoeming genieten, waarop de persoonlijke en werkgeversbijdragen worden afgehouden.

De persoonlijke bijdragevoet is deze bepaald in artikel 60 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen

Art. 4

Pour déterminer les dépenses nettes à charge du Fonds à prendre en compte pour fixer le taux de cotisation global visé à l'article 5, alinéa 2, les recettes suivantes du Fonds sont déduites des dépenses définies à l'article 3:

- a) les quotes-parts de pensions établies conformément à la loi du 14 avril 1965 précitée et afférentes à des services prestés dans une qualité autre que celles visées à l'article 3, alinéa 3, a) ou b), pour les pensions à charge du Fonds;
- b) les transferts de cotisations qui se rapportent à des services prestés dans l'une des qualités visées à l'article 3, alinéa 3, a) ou b), et qui sont effectués, à partir du 1^{er} avril 2001, en application de l'article 1^{er} de la loi du 5 août 1968 précitée ;
- c) les cotisations personnelles versées en vue de la validation de périodes de pause-carrière ;
- d) les compléments de pensions de retraite accordés en application de l'article 13 de la loi du 30 mars 2001 précitée ;
- e) le produit de la retenue de 0,5 p.c. prélevée sur les pensions de retraite en application de l'article 7, alinéa 2, de la loi du 30 avril 1958 précitée ;
- f) les sommes récupérées qui ont été payées indûment, ainsi que les amendes et les intérêts de retard.

Art. 5

Le Fonds est alimenté par le produit d'une cotisation globale comportant une cotisation personnelle et une cotisation patronale.

Le taux de la cotisation globale est égal au rapport, exprimé en pourcentage, entre le montant estimé, pour l'année en cause, des dépenses nettes à charge du Fonds, et le montant estimé, pour cette même année, de la masse salariale des membres du personnel des services de police ayant fait l'objet d'une nomination à titre définitif ou d'une nomination y assimilée par la loi ou en vertu de celle-ci, sur laquelle les cotisations personnelles et patronales sont prélevées.

Le taux de la cotisation personnelle est celui prévu à l'article 60 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures

len tot harmonisering in de pensioenregelingen. Deze bijdrage wordt afgehouden op de wedden van de in het tweede lid bedoelde personeelsleden van de politiediensten alsook op de andere bezoldigingselementen die in aanmerking genomen worden voor de berekening van hun rustpensioen.

Het percentage van de door de politiediensten gedragen werkgeversbijdrage is gelijk aan het verschil tussen de totale bijdragevoet en de persoonlijke bijdragevoet. Deze werkgeversbijdrage wordt vastgesteld op basis van dezelfde bezoldigingselementen als deze bepaald in het derde lid.

In afwijking van het tweede lid wordt de totale bijdragevoet vastgesteld op 27,5 pct. en op dit percentage behouden zolang de opbrengst van de totale bijdrage voldoende is om de netto-uitgaven ten laste van het Fonds te dekken.

Indien de uit artikel 161, vijfde lid, van de Nieuwe Gemeentewet voortvloeiende bijdragevoet wordt verhoogd en de geraamde opbrengst van de totale bijdrage groter is dan het geraamd bedrag van de netto-uitgaven ten laste van het Fonds, kan de Koning, na advies van de in artikel 8 bedoelde Commissie, de in het vijfde lid bepaalde totale bijdragevoet verhogen.

Wanneer de geraamde netto-uitgaven ten laste van het Fonds groter zullen zijn dan de geraamde opbrengst van de totale bijdrage, vastgesteld op 27,5 pct. of op het met toepassing van het zesde lid bekomen percentage, bepaalt de Koning, na advies van de in artikel 8 bedoelde Commissie, de nieuwe totale bijdragevoet die nodig is om deze uitgaven te dekken en de datum vanaf welke die nieuwe bijdragevoet van toepassing zal zijn.

Wanneer er, in de loop van een bepaald jaar, verschillen blijken te bestaan tussen enerzijds de werkelijke bedragen van de netto-uitgaven ten laste van het Fonds of van de opbrengst van de totale bijdrage en anderzijds de geraamde bedragen, wordt het waarschijnlijk overschot of tekort in aanmerking genomen om de totale bijdragevoet van het lopende jaar aan te passen of om die van het volgende jaar te bepalen.

De met toepassing van het zesde tot en met het achtste lid bepaalde bijdragevoet wordt aan de politiediensten meegedeeld op zijn laatst vóór 1 oktober van het jaar dat het jaar in kwestie voorafgaat of, in geval van wijziging in de loop van het jaar, ten minste drie maanden vóór de datum vanaf welke de nieuwe bijdragevoet van toepassing zal zijn.

d'harmonisation dans les régimes de pensions. Cette cotisation est prélevée sur les traitements des membres du personnel des services de police visés à l'alinéa 2, ainsi que sur les autres éléments de leur rémunération qui interviennent pour le calcul de leur pension de retraite.

Le taux de la cotisation patronale supportée par les services de police est égal à la différence entre le taux de la cotisation globale et le taux de la cotisation personnelle. Cette cotisation patronale est établie sur la base des mêmes éléments de rémunération que ceux définis à l'alinéa 3.

Par dérogation à l'alinéa 2, le taux de cotisation global est fixé à 27,5 p.c. et maintenu à ce pourcentage tant que le produit de la cotisation globale est suffisant pour couvrir les dépenses nettes à charge du Fonds.

Si le taux qui résulte de l'application de l'article 161, alinéa 5, de la Nouvelle loi communale est augmenté et que le produit estimé de la cotisation globale excède le montant estimé des dépenses nettes à charge du Fonds, le Roi peut, après avis de la Commission visée à l'article 8, majorer le taux de cotisation global prévu à l'alinéa 5.

Lorsque les dépenses nettes estimées à charge du Fonds excéderont le produit estimé de la cotisation globale fixée à 27,5 p.c. ou au pourcentage résultant de l'application de l'alinéa 6, le Roi détermine, après avis de la Commission visée à l'article 8, le nouveau taux de cotisation global nécessaire pour couvrir ces dépenses et la date à partir de laquelle ce nouveau taux de cotisation sera applicable.

Lorsque, au courant d'une année déterminée, des écarts apparaissent entre d'une part les montants réels des dépenses nettes à charge du Fonds ou du produit de la cotisation globale et d'autre part les montants estimés, l'excédent ou le déficit prévisible est pris en compte pour adapter le taux de cotisation global de l'année en cours ou pour fixer celui de l'année suivante.

Le taux fixé en application des alinéas 6 à 8 est communiqué aux services de police au plus tard avant le 1^{er} octobre de l'année précédant l'année en cause ou, en cas de modification dans le courant de l'année, au moins trois mois avant la date à partir de laquelle le nouveau taux sera applicable.

Art. 6

§ 1. Wat de personeelsleden betreft van de federale politie alsook van de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie, wordt de opbrengst van de in artikel 5 bedoelde persoonlijke en werkgeversbijdragen door de Staatskas gestort aan de Administratie der Pensioenen en bestemd voor het Fonds. Deze storting wordt uitgevoerd op het ogenblik dat de wedde aan betrokkene wordt uitbetaald.

De bepalingen van artikel 61bis, §§ 2 en 3, van voormelde wet van 15 mei 1984 zijn van toepassing op de in het eerste lid bedoelde bijdragen.

§ 2. Wat de personeelsleden betreft van de korpsen van de lokale politie, wordt de opbrengst van de in artikel 5 bedoelde persoonlijke en werkgeversbijdragen gestort aan de R.S.Z.P.P.O. door de instelling die de uitbetaling van hun wedden verzekert.

De met toepassing van het eerste lid verschuldigde bedragen worden gelijkgesteld met pensioenbijdragen bedoeld in artikel 1, f), van voormeld koninklijk besluit van 25 oktober 1985. De bepalingen van de hoofdstukken I, II, V, VI en VII van dat besluit zijn van toepassing op deze bedragen.

De bepalingen van artikel 6, eerste en derde lid, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen zijn van toepassing op de in het eerste lid bedoelde bijdragen.

De ontvangsten die voortvloeien uit het eerste en het tweede lid, zijn bestemd voor het Fonds en worden door de R.S.Z.P.P.O. aan dit Fonds overgemaakt op zijn laatst de vijfde werkdag die volgt op de inning ervan door de R.S.Z.P.P.O. Deze storting wordt uitgevoerd na aftrek van de in artikel 3, derde lid, g), bepaalde bestuurskosten.

§ 3. Wat de personeelsleden van de korpsen van de lokale politie betreft, wordt de inhouding op het vakantiegeld vastgelegd bij het koninklijk besluit van 30 januari 1979 betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan het personeel van 's lands algemeen bestuur, dat op de personeelsleden van de politiediensten toepasselijk is verklaard bij artikel XI. III. 4. van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, aan de R.S.Z.P.P.O. gestort door de instelling die zorgt voor de uitbetaling van het vakantiegeld aan dat personeel.

De bepalingen van § 2, tweede en derde lid, zijn van toepassing op de in het eerste lid bedoelde inhouding.

Art. 6

§ 1^{er}. Pour ce qui concerne les membres du personnel de la police fédérale ainsi que de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, le produit des cotisations personnelles et patronales visées à l'article 5 est versé par le Trésor public à l'Administration des pensions et est affecté au Fonds. Ce versement est opéré au moment où le traitement est liquidé à l'intéressé.

Les dispositions de l'article 61bis, §§ 2 et 3, de la loi du 15 mai 1984 précitée sont applicables aux cotisations visées à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Pour ce qui concerne les membres du personnel des corps de la police locale, le produit des cotisations personnelles et patronales visées à l'article 5 est versé à l'O.N.S.S.A.P.L. par l'organisme qui assure le paiement de leurs traitements.

Les montants dus en application de l'alinéa 1^{er} sont assimilés à des cotisations de pension visées à l'article 1^{er}, f), de l'arrêté royal du 25 octobre 1985 précité. Les dispositions des chapitres I, II, V, VI et VII de cet arrêté sont applicables à ces montants.

Les dispositions de l'article 6, alinéas 1^{er} et 3, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales sont applicables aux cotisations visées à l'alinéa 1^{er}.

Les recettes résultant des alinéas 1^{er} et 2 sont affectées au Fonds et versées par l'O.N.S.S.A.P.L. à ce Fonds au plus tard le cinquième jour ouvrable qui suit leur perception par l'O.N.S.S.A.P.L.. Ce versement est opéré après déduction des frais d'administration définis à l'article 3, alinéa 3, g).

§ 3. Pour ce qui concerne les membres du personnel des corps de la police locale, la retenue sur le pécule de vacances prévue par l'arrêté royal du 30 janvier 1979 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances aux agents de l'administration générale du Royaume, rendu applicable aux membres du personnel des services de police par l'article XI. III. 4. de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, est versée à l'O.N.S.S.A.P.L. par l'organisme qui assure le paiement du pécule de vacances à ce personnel.

Les dispositions du § 2, alinéas 2 et 3, sont applicables à la retenue visée à l'alinéa 1^{er}.

De Koning bepaalt, na advies van de in artikel 8 bedoelde Commissie, de bestemming van de opbrengst van de in het eerste lid bedoelde inhouding.

Art. 7

Zolang de totale bijdragevoet voortvloeiend uit de toepassing van artikel 5, tweede lid, kleiner is dan die bepaald in artikel 5, vijfde lid, of, in voorkomend geval, dan die vastgesteld met toepassing van artikel 5, zesde lid, wordt het beschikbare saldo van het Fonds bestemd voor de financiering van de pensioenen ten laste van de volgende entiteiten:

- 1° de Staatskas ;
- 2° het gemeenschappelijk pensioenstelsel van de lokale overheden, bedoeld in artikel 1, c), van de wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de plaatselijke besturen;
- 3° het stelsel van de nieuwe bij de R.S.Z.P.P.O. aangeslotenen, bedoeld bij artikel 1, d), van voormelde wet van 6 augustus 1993;
- 4° de verzorgingsinstellingen, opgericht voor het voeren van het beheer over collectieve rust- en overlevingspensioenfondsen waarmee een plaatselijk bestuur een overeenkomst heeft gesloten voor het verstrekken van de pensioenen van zijn vast benoemde personeelsleden en van hun rechthebbenden;
- 5° de gemeenten die zelf het beheer van hun pensioenen verzorgen.

Het in het eerste lid bedoelde beschikbare saldo is gelijk aan het verschil tussen enerzijds, de opbrengst van de door het Fonds ontvangen persoonlijke en werkgeversbijdragen tijdens een bepaald jaar en anderzijds, de door het Fonds tijdens hetzelfde jaar gedragen netto-uitgaven.

Dit beschikbare saldo wordt verdeeld tussen de verschillende in het eerste lid bedoelde entiteiten op basis van een bij koninklijk besluit na advies van de in artikel 8 bedoelde Commissie vastgestelde verdeelsleutel. Het gedeelte dat aan elke entiteit toekomt is gelijk aan de verhouding tussen enerzijds, de aan de in artikel 5 bepaalde totale bijdrage onderworpen loonsom voor de maand april 2001 van de personeelsleden die op 31 maart 2001 aangesloten waren bij het pensioenstelsel van de betrokken entiteit en die zijn overgegaan naar de politiediensten en anderzijds, dezelfde loonsom voor de maand april 2001 van het geheel van de personeelsleden van de politiediensten.

Le Roi fixe, après avis de la Commission visée à l'article 8, l'affectation du produit de la retenue visée à l'alinéa 1^{er}.

Art. 7

Tant que le taux de cotisation global défini à l'article 5, alinéa 2, est inférieur à celui prévu à l'article 5, alinéa 5, ou, le cas échéant, à celui fixé en application de l'article 5, alinéa 6, le solde disponible au Fonds est affecté au financement des pensions à charge des entités suivantes :

- 1° le Trésor public ;
- 2° le régime commun de pension des pouvoirs locaux, visé à l'article 1^{er}, c), de la loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales ;
- 2° le régime des nouveaux affiliés à l'O.N.S.S.A.P.L., visé à l'article 1^{er}, d), de la loi du 6 août 1993 précitée;
- 3° les institutions de prévoyance, créées pour pratiquer la gestion de fonds collectifs de pensions de retraite et de survie avec lesquelles une administration locale a conclu une convention pour le service des pensions des membres de son personnel pourvu d'une nomination définitive et des ayants droit de ceux-ci ;
- 4° les communes assurant elles-mêmes la gestion de leurs pensions.

Le solde disponible visé à l'alinéa 1^{er} est égal à la différence entre d'une part, le produit des cotisations personnelles et patronales perçues par le Fonds au cours d'une année déterminée et d'autre part, les dépenses nettes supportées par le Fonds au cours de cette même année.

Ce solde disponible est réparti entre les différentes entités définies à l'alinéa 1^{er} sur la base d'une clé de répartition fixée par arrêté royal après avis de la Commission visée à l'article 8. La part revenant à chaque entité est égale au rapport entre d'une part, la masse salariale, soumise à la cotisation globale définie à l'article 5, pour le mois d'avril 2001 des membres du personnel qui à la date du 31 mars 2001 étaient affiliés au régime de pension de l'entité concernée et qui sont passés vers les services de police et d'autre part, la même masse salariale pour le mois d'avril 2001 de l'ensemble des membres du personnel des services de police.

Maandelijks worden voorschotten, vastgesteld door de Administratie der Pensioenen na advies van de in artikel 8 bedoelde Commissie, gestort aan de in het eerste lid bedoelde entiteiten. Deze voorschotten worden vastgesteld op basis van het verwachte bedrag van het gedeelte van het beschikbare saldo dat voor het betrokken jaar verschuldigd is aan de betrokken entiteit; zij kunnen op elk ogenblik worden aangepast, rekening houdend met nieuwe elementen die zich hebben voorgedaan sinds de vaststelling van het bedrag van deze voorschotten en met de werkelijke evolutie van de ontvangsten en uitgaven van het Fonds gedurende dezelfde periode. Deze voorschotten worden door het Fonds aan de betrokken entiteit gestort op zijn laatst de vijfde werkdag die volgt op de dag waarop de opbrengst van de persoonlijke en werkgeversbijdragen bij dat Fonds is toegekomen.

Het voor een bepaald jaar beschikbare saldo wordt vastgesteld door de Administratie der Pensioenen, na advies van de in artikel 8 bedoelde Commissie, op zijn laatst op 31 maart van het erop volgende jaar. Het gedeelte van het saldo dat aan elke entiteit toekomt na aftrek van de door haar ontvangen voorschotten, wordt aan haar gestort op zijn laatst op 30 april.

Indien de in het vierde en het vijfde lid bepaalde termijnen niet nageleefd worden, is het Fonds van rechtswege aan de in het eerste lid, 2° tot en met 5°, bedoelde entiteiten nalatigheidsinteressen op de niet-gestorte sommen verschuldigd. Deze interessen, waarvan het percentage op elk ogenblik gelijk is aan de wettelijke rentevoet, beginnen te lopen vanaf de eerste werkdag die volgt op de termijn in kwestie.

De voorschotten en het gedeelte van het beschikbare saldo bestemd voor de financiering van de pensioenen ten laste van de Staatskas worden gestort in het organiek fonds van de begroting van pensioenen, genaamd «Fonds voor Overlevingspensioenen».

Art. 8

§ 1. Er wordt een Commissie opgericht, genaamd «Commissie voor de pensioenen van de geïntegreerde politie».

Deze Commissie heeft als opdracht :

a) advies uit te brengen aan de Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft over alle vragen in verband met het pensioenstelsel van de leden van de politiediensten;

Des avances établies par l'Administration des pensions, après avis de la Commission visée à l'article 8, sont versées mensuellement aux différentes entités visées à l'alinéa 1^{er}. Ces avances sont fixées sur la base du montant prévisible de la part du solde disponible qui sera due à l'entité concernée pour l'année en cause et peuvent à tout moment être adaptées, compte tenu de nouveaux éléments intervenus depuis la fixation du montant de ces avances et de l'évolution réelle des recettes et des dépenses du Fonds durant la même période. Ces avances sont versées par le Fonds à l'entité concernée au plus tard le cinquième jour ouvrable qui suit le jour où le produit des cotisations personnelles et patronales est parvenu au Fonds.

Le solde disponible afférent à une année déterminée est fixé par l'Administration des pensions, après avis de la Commission visée à l'article 8, au plus tard le 31 mars de l'année qui suit. La part de ce solde revenant à chaque entité après déduction des avances perçues par celle-ci, lui est versée au plus tard le 30 avril.

Si les délais prévus aux alinéas 4 et 5 ne sont pas respectés, le Fonds est de plein droit redevable envers les entités visées à l'alinéa 1^{er}, 2° à 5°, d'intérêts de retard sur les sommes non versées. Ces intérêts dont le taux est à tout moment égal au taux de l'intérêt légal, commencent à courir le premier jour ouvrable qui suit le délai en question.

Les avances et la part du solde disponible destinées au financement des pensions à charge du Trésor public seront versées au fonds organique du Budget des pensions dénommé « Fonds des pensions de survie ».

Art. 8

§ 1^{er}. Il est institué une Commission, dénommée « Commission des pensions de la police intégrée ».

Cette Commission a pour mission :

a) d'émettre un avis au Ministre qui a les pensions dans ses attributions sur toutes les questions en rapport avec le régime de pension des membres des services de police;

b) de in de artikelen 5, 6 en 7 bedoelde adviezen uit te brengen;

c) de inzake de waarschijnlijke evolutie van de door het Fonds te dragen lasten gemaakte studies te evalueren;

d) eventuele wijzigingen voor te stellen inzake de financiering van de pensioenen ten laste van de plaatselijke besturen om de problemen op te lossen die zouden kunnen voortvloeien uit de overgang naar de geïntegreerde politie van de personeelsleden van de gemeentelijke politie.

§ 2. De Commissie wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft.

Naast de voorzitter, bestaat de Commissie uit de volgende leden :

- a) een vertegenwoordiger van de Minister van Binnenlandse Zaken;
- b) twee ambtenaren van de Administratie der Pensioenen;
- c) twee ambtenaren van de R.S.Z.P.P.O.;
- d) vier vertegenwoordigers van de politiediensten;
- e) een vertegenwoordiger van de Vereniging van Vlaamse gemeenten;
- f) een vertegenwoordiger van de Vereniging van Waalse gemeenten;
- g) een vertegenwoordiger van de Vereniging van Brusselse gemeenten;
- h) een vertegenwoordiger van elke representatieve vakvereniging van de politiediensten.

§ 3. De Koning bepaalt, op voorstel van de Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft en de Minister van Binnenlandse Zaken, de nadere regels inzake de werking van de Commissie en de aanwijzing van haar leden.

Art. 9

Het Rekenhof doet uitspraak over de wettigheid en de bedragen van de pensioenen ten laste van het Fonds. In voorkomend geval worden de bepalingen van artikel 14, tweede, derde en vierde lid, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof toegepast.

b) de donner les avis visés par les articles 5, 6 et 7 ;

c) d'évaluer les études effectuées en matière de l'évolution probable des charges qui devront être supportées par le Fonds ;

d) de proposer d'éventuelles adaptations en matière de financement des pensions à charge des pouvoirs locaux en vue de régler les problèmes qui pourraient résulter du transfert vers la police intégrée des membres du personnel de la police communale.

§ 2. La Commission est présidée par un représentant du Ministre qui a les pensions dans ses attributions.

Outre le président, la Commission comprend les membres suivants :

- a) un représentant du Ministre de l'Intérieur ;
- b) deux fonctionnaires de l'Administration des pensions ;
- c) deux fonctionnaires de l'O.N.S.S.A.P.L. ;
- d) quatre représentants des services de police ;
- e) un représentant de l'Union des communes flamandes ;
- f) un représentant de l'Union des communes wallonnes ;
- g) un représentant de l'Union des communes bruxelloises ;
- h) un représentant de chaque organisation syndicale représentative des services de police.

§ 3. Le Roi détermine, sur proposition du Ministre qui a les pensions dans ses attributions et du Ministre de l'Intérieur, les règles spécifiques ayant trait au fonctionnement de la Commission et à la désignation de ses membres.

Art. 9

La Cour des comptes statue sur la légalité et les taux des pensions à charge du Fonds. Il est, le cas échéant, fait application des dispositions de l'article 14, alinéas 2, 3 et 4, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes.

HOOFDSTUK III

Bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid

Art. 10

Een subsidie ten laste van de Staatskas wordt toegekend aan de gemeenten of aan de meergemeentepolitiezones ter compensatie van de last die voortvloeit uit de toepassing op de naar de politiezones overgehevelde rijkswachters en militairen, van de in artikel 38, § 3*bis*, van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers bepaalde loonmatigingsafhouding.

Art. 11

Een subsidie ten laste van de Staatskas wordt toegekend aan de gemeenten of aan de meergemeentepolitiezones ter compensatie van de last die voortvloeit uit de toepassing op de naar de politiezones overgehevelde rijkswachters en militairen, van de wetgeving inzake arbeidsongevallen en beroepsziekten.

Art. 12

Een subsidie ten laste van de Staatskas wordt toegekend aan de politiezones om hun tussenkomst in de gemeenschappelijke sociale dienst van de geïntegreerde politie, wat betreft de naar de politiezones overgehevelde rijkswachters en militairen, te financieren.

Art. 13

De Koning bepaalt het bedrag van de in de artikelen 10 tot en met 12 bepaalde subsidies alsook de nadere regels inzake de verdeling van die subsidies tussen de verschillende politiezones.

HOOFDSTUK IV

Wijzigingsbepalingen

Art. 14

Artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 254 en 255 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk rijkspersoneel en van de leden van het leger en van de rijkswacht, en tot instelling van een begrafenis-

CHAPITRE III

Dispositions particulières en matière de sécurité sociale

Art. 10

Un subside à charge du Trésor public est accordé aux communes ou aux zones de police pluricommunales pour compenser la charge résultant de l'application aux gendarmes et militaires transférés dans les zones de police, de la retenue de modération salariale prévue à l'article 38, § 3*bis*, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Art. 11

Un subside à charge du Trésor public est accordé aux communes ou zones de police pluricommunales pour compenser la charge résultant de l'application aux gendarmes et militaires transférés dans les zones de police, de la législation en matière des accidents du travail et des maladies professionnelles.

Art. 12

Un subside à charge du Trésor public est accordé aux zones de police pour financer leur intervention dans le service social commun de la police intégrée pour ce qui concerne les gendarmes et militaires transférés dans les zones de police.

Art. 13

Le Roi fixe le montant des subsides prévus aux articles 10 à 12 ainsi que les modalités de répartition de ces subsides entre les différentes zones de police.

CHAPITRE IV

Dispositions modificatives

Art. 14

L'article 6 de la loi du 30 avril 1958 modifiant les arrêtés royaux n°s 254 et 255 du 12 mars 1936 unifiant les régimes de pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'État et des membres de l'armée et de la gendarmerie et instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés de l'État,

vergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde rijksambtenaren, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 juli 1974, 16 juli 1986 en 16 juli 1998, wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

« §5. De §§ 1 tot en met 4 zijn eveneens van toepassing in geval van overlijden van de titularis van een rustpensioen ten laste van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie. ».

Art. 15

Artikel 7 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

«Voor de rustpensioenen ten laste van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie, wordt de inhouding van 0,5 pct. gedaan ten bate van dit Fonds.».

Art. 16

Artikel 8 van dezelfde wet, vervangen door het koninklijk besluit nr. 418 van 16 juli 1986, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De opbrengst van de in artikel 7, tweede lid, bedoelde inhouding is bestemd zowel voor de financiering van de in artikel 6, § 5, bedoelde vergoeding als voor de financiering van de pensioenen ten laste van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.».

Art. 17

Artikel 1, eerste lid, van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1971, 11 juli 1975, 4 juni 1976 en 22 februari 1998 en bij het koninklijk besluit van 28 april 1999, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« g) het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.».

Art. 18

Artikel 1, eerste lid, van de wet van 4 juli 1966 houdende toekenning van een vakantiegeld en van een aanvullende toeslag bij het vakantiegeld aan de gepensioneerden van de openbare diensten, gewijzigd bij de wetten van 4 juni 1976 en 24 december 1999, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

modifié par les arrêtés royaux des 23 juillet 1974, 16 juillet 1986 et 16 juillet 1998, est complété par le paragraphe suivant :

« § 5. Les §§ 1^{er} à 4 sont également d'application lors du décès du titulaire d'une pension de retraite à charge du Fonds des pensions de la police intégrée. ».

Art. 15

L'article 7 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Pour les pensions de retraite à charge du Fonds des pensions de la police intégrée, la retenue de 0,5 p.c. est effectuée au profit de ce Fonds. ».

Art. 16

L'article 8 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal n° 418 du 16 juillet 1986, est complété par l'alinéa suivant :

« Le produit de la retenue visée à l'article 7, alinéa 2, est affecté tant au financement de l'indemnité prévue à l'article 6, § 5, qu'au financement des pensions à charge du Fonds des pensions de la police intégrée. ».

Art. 17

L'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public, modifié par les lois des 6 juillet 1971, 11 juillet 1975, 4 juin 1976 et 22 février 1998 et par l'arrêté royal du 28 avril 1999, est complété par la disposition suivante :

« g) le Fonds des pensions de la police intégrée. ».

Art. 18

L'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 4 juillet 1966 accordant un pécule de vacances et un pécule complémentaire au pécule de vacances aux pensionnés des services publics, modifié par les lois des 4 juin 1976 et 24 décembre 1999, est complété par la disposition suivante :

« g) het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.».

Art. 19

In artikel 4, § 1, van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privésector, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1975, worden de woorden « of ten laste van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie» ingevoegd tussen de woorden « ten laste van de Openbare Schatkist » en de woorden «, met uitzondering van de militairen ».

Art. 20

In artikel 11, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1975, worden de woorden « of ten laste van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie » ingevoegd tussen de woorden « ten laste van de Openbare Schatkist » en de woorden «, met uitzondering van de militairen».

Art. 21

Artikel 13 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, gewijzigd bij de wet van 20 april 1971, wordt vervangen als volgt:

« Art. 13.— De bepalingen van de artikelen 11 en 12 zijn van toepassing op de rust- en overlevingspensioenen, toegekend met toepassing van de wet van 30 maart 2001 betreffende het pensioen van de personeelsleden van de politiediensten en hun rechthebbers.».

Art. 22

In artikel 37, § 2, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 juni 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «en van de Rijkswerkliedenkas» vervallen;

2° na de woorden «de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen» worden de woorden «of het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie» toegevoegd.

« g) le Fonds des pensions de la police intégrée. ».

Art. 19

Dans l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé, modifié par la loi du 20 juin 1975, les mots « ou à charge du Fonds des pensions de la police intégrée » sont insérés entre les mots « à bénéficiaire d'un régime de pension à charge du Trésor public » et les mots « , à l'exception des militaires ».

Art. 20

Dans l'article 11, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 20 juin 1975, les mots « ou à charge du Fonds des pensions de la police intégrée » sont insérés entre les mots « à bénéficiaire d'un régime de pensions à charge du Trésor public » et les mots « à l'exception des militaires ».

Art. 21

L'article 13 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, modifié par la loi du 20 avril 1971, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13.— Les dispositions des articles 11 et 12 sont applicables aux pensions de retraite et de survie accordées en application de la loi du 30 mars 2001 relative à la pension des membres du personnel des services de police et de leurs ayants droit. ».

Art. 22

A l'article 37, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 4 juin 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots «et de la Caisse des Ouvriers de l'État» sont supprimés;

2° à la suite des mots « de la Société nationale des Chemins de fer belges » sont ajoutés les mots « ou du Fonds des pensions de la police intégrée ».

Art. 23

In artikel 6, § 2, eerste lid, van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs, aangevuld bij de wet van 21 mei 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° de woorden «en van de Rijkswerkliefdenkas» worden geschrapt;
- 2° de volgende bepaling wordt toegevoegd:

«- of het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.».

Art. 24

Artikel 1, eerste lid, van de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde periodes voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas, wordt vervangen als volgt:

«De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de personen waarvan het pensioen ten laste is van de Staatskas of van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.»

Art. 25

Artikel 58, eerste lid, van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 wordt aangevuld als volgt:

« h) het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.»

Art. 26

Artikel 38, eerste lid, 2°, van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1980, wordt aangevuld als volgt:

« h) van de geïntegreerde politie;».

Art. 27

Artikel 1, eerste lid, 1°, van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

Art. 23

A l'article 6, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement, complété par la loi du 21 mai 1991, sont apportées les modifications suivantes:

- 1° les mots «et de la Caisse des Ouvriers de l'État» sont supprimés;
- 2° la disposition suivante est ajoutée :

«- ou du Fonds des pensions de la police intégrée.».

Art. 24

L'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à de l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public, est remplacé par la disposition suivante :

« Les dispositions de la présente loi s'appliquent aux personnes dont la pension est à charge du Trésor public ou du Fonds des pensions de la police intégrée. ».

Art. 25

L'article 58, alinéa 1^{er}, de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977 est complété par la disposition suivante :

« h) le Fonds des pensions de la police intégrée. ».

Art. 26

L'article 38, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, modifié par la loi du 8 août 1980, est complété par la disposition suivante :

« h) de la police intégrée ; ».

Art. 27

L'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes, est complété par la disposition suivante :

« f) van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.».

Art. 28

Artikel 1, 2°, van het koninklijk besluit nr. 442 van 14 augustus 1986 betreffende de weerslag van sommige administratieve toestanden op de pensioenen van de personeelsleden van de overheidsdiensten, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« h) van de geïntegreerde politie.».

Art. 29

Een artikel 161*quater*, luidend als volgt, wordt in de Nieuwe gemeentewet ingevoegd :

«Art. 161*quater*. — De bepalingen van de artikelen 161, 161*bis* en 161*ter* zijn niet van toepassing op de personeelsleden van de lokale politiekorpsen.».

Art. 30

Aan artikel 118, § 1, van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° 1° wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« g) het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie;»;

2° 2° wordt als volgt aangevuld:

« of van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie;».

Art. 31

In de wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de plaatselijke besturen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt een nieuw hoofdstuk I ingevoegd dat een nieuw artikel 1 bevat, luidende:

«HOOFDSTUK I – ALGEMENE BEPALING

Artikel 1.

Deze wet is niet toepasselijk op de personeelsleden van de lokale politiekorpsen.»;

« f) du Fonds des pensions de la police intégrée. ».

Art. 28

L'article 1^{er}, 2°, de l'arrêté royal n° 442 du 14 août 1986 relatif à l'incidence de certaines positions administratives sur les pensions des agents des services publics, est complétée par la disposition suivante :

« h) de la police intégrée. ».

Art. 29

Un article 161*quater*, rédigé comme suit, est inséré dans la Nouvelle loi communale :

«Art. 161*quater*.— Les dispositions des articles 161, 161*bis* et 161*ter* ne sont pas applicables aux membres du personnel des corps de la police locale.».

Art. 30

A l'article 118, § 1^{er}, de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est complété par la disposition suivante :

« g) le Fonds des pensions de la police intégrée ; » ;

2° le 2° est complété comme suit :

« ou du Fonds des pensions de la police intégrée ; ».

Art. 31

Dans la loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel des administrations locales, sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré un nouveau chapitre Ier comprenant un nouvel article 1^{er}, rédigés comme suit :

« CHAPITRE Ier – DISPOSITION GÉNÉRALE

Article 1^{er}.

La présente loi n'est pas applicable aux membres du personnel des corps de la police locale. » ;

2° hoofdstuk I wordt hoofdstuk Ibis;

3° artikel 1 wordt artikel 1bis.».

Art. 32

Artikel 1, 2°, van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« i) van de geïntegreerde politie;».

Art. 33

Artikel 2, 2°, van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« e) van de geïntegreerde politie.».

Art. 34

Artikel 5 van de wet van 30 maart 2001 betreffende het pensioen van het personeel van de politiediensten en hun rechthebbenden wordt aangevuld met het volgende lid :

«Voor de personeelsleden die, met toepassing van het eerste lid, vragen om vóór de leeftijd van 60 jaar gepensioneerd te worden, wordt de in artikel 2, tweede lid, van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector bedoelde minimumleeftijd vastgesteld op 58 jaar.».

Art. 35

Artikel 10 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

«Voor de personeelsleden die, met toepassing van dit artikel, vragen om vóór de leeftijd van 60 jaar gepensioneerd te worden, wordt de in artikel 2, tweede lid, van voormelde wet van 14 april 1965 bedoelde minimumleeftijd vastgesteld op 58 jaar.».

2° le chapitre Ier devient le chapitre Ier bis ;

3° l'article 1^{er} devient l'article 1^{er} bis. ».

Art. 32

L'article 1^{er}, 2°, de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement, est complété par la disposition suivante :

« i) de la police intégrée ; ».

Art. 33

L'article 2, 2°, de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses est complété par la disposition suivante :

« e) de la police intégrée. ».

Art. 34

L'article 5 de la loi du 30 mars 2001 relative à la pension du personnel des services de police et de leurs ayants droit, est complété par l'alinéa suivant :

«Pour les membres du personnel qui en application de l'alinéa 1^{er} demandent à être admis à la pension avant l'âge de 60 ans, l'âge minimum prévu à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public est fixé à 58 ans.».

Art. 35

L'article 10 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

«Pour les membres du personnel qui en application du présent article demandent à être admis à la pension avant l'âge de 60 ans, l'âge minimum prévu à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 14 avril 1965 précitée est fixé à 58 ans.».

Art. 36

Artikel 1 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij de wetten van 26 juli 1996 en 3 mei 1999, wordt aangevuld als volgt :

«§ 6. Voor het jaar 2001 wordt het bedrag van de Rijks-toelage bedoeld in § 1 verminderd met een bedrag van 91,4 miljoen frank dat overeenstemt met de som van de loonmatigingsbijdragen van 6,19 pct. bedoeld bij artikel 38, § 3bis, van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers verschuldigd gedurende dit jaar op het loon van de rijkswachters en militairen die overgedragen worden aan de politiezones. Met ingang van 2002 wordt het bedrag van die vermindering vastgesteld op 18.096.227 EUR.».

HOOFDSTUK V

Overgangs- en slotbepalingen

Art. 37

Indien een lokaal politiekorps pas na 1 april 2001 opgericht wordt, is de gemeente, tot aan de oprichting van dit korps en wat betreft haar eigen personeelsleden die een van de in artikel 3, derde lid, b), 3° en 10°, bedoelde hoedanigheden bezitten, ertoe gehouden de in deze wet bepaalde verplichtingen na te komen.

Art. 38

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 april 2001.

Gegeven te Brussel, 10 november 2001

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Pensioenen,

Frank VANDENBROUCKE

Art. 36

L'article 1^{er} de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales, modifié par les lois des 26 juillet 1996 et 3 mai 1999, est complété comme suit :

«§ 6. Pour l'année 2001, le montant de la subvention de l'État visée au § 1^{er} est réduit d'un montant de 91,4 millions de francs correspondant à la somme des cotisations de modération salariale de 6,19 p.c., visées à l'article 38, § 3bis, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, dues pendant cette année sur la rémunération des gendarmes et des militaires transférés dans les zones de police. A partir de 2002, le montant de cette réduction est fixé à 18.096.227 EUR.».

CHAPITRE V

Dispositions transitoire et finale

Art. 37

Si un corps de la police locale n'est mis en place qu'après le 1^{er} avril 2001, la commune est, jusqu'à la mise en place de ce corps et pour ce qui concerne ses propres agents ayant l'une des qualités visées à l'article 3, alinéa 3, b), 3° et 10°, tenue de remplir les obligations prévues par la présente loi.

Art. 38

La présente loi produit ses effets au 1^{er} avril 2001.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2001

ALBERT

PAR LE ROI:

Le ministre des Pensions,

Frank VANDENBROUCKE

BASISTEKST

Wet van 30 april 1958 tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 254 en 255 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk rijkspersoneel en van de leden van het leger en van de rijkswacht, en tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde rijksambtenaren:

Art. 6. - § 1. In geval van overlijden van de houder van een burgerlijk of kerkelijk rustpensioen, van een militair pensioen wegens diensttijd of van een rustpensioen ten laste van de Rijkswerkliedenkas wordt, ten bate van zijn (haar) niet uit de echt gescheiden noch van tafel en bed gescheiden echtgeno(o)t(e) of, bij ontstentenis, van zijn (haar) erfgenamen in de rechte linie, als compensatie voor begrafeniskosten een vergoeding uitgekeerd die overeenstemt met het brutobedrag van het laatste maandbedrag van het pensioen, hetwelk vóór het overlijden werd uitgekeerd. Deze vergoeding is ten laste van de Openbare Schatkist.

Het bedrag van de vergoeding is in alle gevallen tot 75 t.h. van het maximumbedrag van de begrafenisvergoeding verleend aan de in actieve dienst overleden personeelsleden beperkt.

De langstlevende echtgenoot is niet verplicht een aanvraag tot het verkrijgen van de begrafenisvergoeding in te dienen als hij is vrijgesteld van het indienen van een aanvraag om een overlevingspensioen met toepassing van artikel 21, § 1, eerste lid, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen. Indien de langstlevende echtgenoot niet is vrijgesteld van het indienen van een aanvraag om een overlevingspensioen, geldt de aanvraag die wordt ingediend om het overlevingspensioen te verkrijgen als aanvraag van de begrafenisvergoeding.

Wegens het gedrag van de gerechtigde ten opzichte van de overledene kan, in uitzonderingsgevallen, de Minister die het Bestuur der pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, of zijn gemachtigde, beslissen dat de vergoeding niet wordt uitgekeerd of dat het ten bate van één of meer gerechtigden zal gebeuren.

§ 2. Bij ontstentenis van de in § 1 bedoelde rechthebbenden, mag de vergoeding worden uitgekeerd ten bate van elke natuurlijke of rechtspersoon, die bewijst dat hij de begrafeniskosten heeft gedragen.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET WETSONTWERP

Wet van 30 april 1958 tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 254 en 255 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk rijkspersoneel en van de leden van het leger en van de rijkswacht, en tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde rijksambtenaren:

Art. 6. - § 1. In geval van overlijden van de houder van een burgerlijk of kerkelijk rustpensioen, van een militair pensioen wegens diensttijd of van een rustpensioen ten laste van de Rijkswerkliedenkas wordt, ten bate van zijn (haar) niet uit de echt gescheiden noch van tafel en bed gescheiden echtgeno(o)t(e) of, bij ontstentenis, van zijn (haar) erfgenamen in de rechte linie, als compensatie voor begrafeniskosten een vergoeding uitgekeerd die overeenstemt met het brutobedrag van het laatste maandbedrag van het pensioen, hetwelk vóór het overlijden werd uitgekeerd. Deze vergoeding is ten laste van de Openbare Schatkist.

Het bedrag van de vergoeding is in alle gevallen tot 75 t.h. van het maximumbedrag van de begrafenisvergoeding verleend aan de in actieve dienst overleden personeelsleden beperkt.

De langstlevende echtgenoot is niet verplicht een aanvraag tot het verkrijgen van de begrafenisvergoeding in te dienen als hij is vrijgesteld van het indienen van een aanvraag om een overlevingspensioen met toepassing van artikel 21, § 1, eerste lid, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen. Indien de langstlevende echtgenoot niet is vrijgesteld van het indienen van een aanvraag om een overlevingspensioen, geldt de aanvraag die wordt ingediend om het overlevingspensioen te verkrijgen als aanvraag van de begrafenisvergoeding.

Wegens het gedrag van de gerechtigde ten opzichte van de overledene kan, in uitzonderingsgevallen, de Minister die het Bestuur der pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, of zijn gemachtigde, beslissen dat de vergoeding niet wordt uitgekeerd of dat het ten bate van één of meer gerechtigden zal gebeuren.

§ 2. Bij ontstentenis van de in § 1 bedoelde rechthebbenden, mag de vergoeding worden uitgekeerd ten bate van elke natuurlijke of rechtspersoon, die bewijst dat hij de begrafeniskosten heeft gedragen.

TEXTE DE BASE

Loi du 30 avril 1958 modifiant les arrêtés royaux n°s 254 et 255 du 12 mars 1936 unifiant les régimes de pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'État et des membres de l'armée et de la gendarmerie et instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés de l'État :

Art. 6. - § 1^{er}. Lors du décès du titulaire d'une pension de retraite civile ou ecclésiastique, d'une pension militaire pour ancienneté de service ou d'une pension de retraite à charge de la Caisse des ouvriers de l'État, il est liquidé au profit de son conjoint non divorcé ni séparé de corps ou, à son défaut, de ses héritiers en ligne directe, en compensation de frais funéraires, une indemnité égale au montant brut de la dernière mensualité de pension liquidée avant le décès. Cette indemnité est à charge du Trésor public.

Dans tous les cas, le montant de l'indemnité est limité à 75 % du montant maximum de l'indemnité de funérailles accordée aux agents décédés en activité de service.

Le conjoint survivant n'est pas tenu d'introduire une demande en vue d'obtenir l'indemnité de funérailles lorsqu'il est dispensé d'introduire une demande de pension de survie en application de l'article 21, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions. Lorsque le conjoint survivant n'est pas dispensé d'introduire une demande de pension de survie, la demande introduite en vue de l'obtention de la pension de survie vaut demande de l'indemnité de funérailles.

En raison de la conduite du bénéficiaire à l'égard du défunt, le Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions, ou son délégué, peut décider, dans des cas exceptionnels, que l'indemnité ne sera pas liquidée ou qu'elle le sera au profit de l'un des bénéficiaires ou de plusieurs d'entre eux.

§ 2. A défaut des ayants droit visés au § 1^{er}, l'indemnité peut être liquidée au profit de toute personne physique ou morale qui justifie avoir assumé les frais funéraires.

TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET DE LOI

Loi du 30 avril 1958 modifiant les arrêtés royaux n°s 254 et 255 du 12 mars 1936 unifiant les régimes de pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'État et des membres de l'armée et de la gendarmerie et instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés de l'État :

Art. 6. - § 1^{er}. Lors du décès du titulaire d'une pension de retraite civile ou ecclésiastique, d'une pension militaire pour ancienneté de service ou d'une pension de retraite à charge de la Caisse des ouvriers de l'État, il est liquidé au profit de son conjoint non divorcé ni séparé de corps ou, à son défaut, de ses héritiers en ligne directe, en compensation de frais funéraires, une indemnité égale au montant brut de la dernière mensualité de pension liquidée avant le décès. Cette indemnité est à charge du Trésor public.

Dans tous les cas, le montant de l'indemnité est limité à 75 % du montant maximum de l'indemnité de funérailles accordée aux agents décédés en activité de service.

Le conjoint survivant n'est pas tenu d'introduire une demande en vue d'obtenir l'indemnité de funérailles lorsqu'il est dispensé d'introduire une demande de pension de survie en application de l'article 21, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions. Lorsque le conjoint survivant n'est pas dispensé d'introduire une demande de pension de survie, la demande introduite en vue de l'obtention de la pension de survie vaut demande de l'indemnité de funérailles.

En raison de la conduite du bénéficiaire à l'égard du défunt, le Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions, ou son délégué, peut décider, dans des cas exceptionnels, que l'indemnité ne sera pas liquidée ou qu'elle le sera au profit de l'un des bénéficiaires ou de plusieurs d'entre eux.

§ 2. A défaut des ayants droit visés au § 1^{er}, l'indemnité peut être liquidée au profit de toute personne physique ou morale qui justifie avoir assumé les frais funéraires.

In dit geval is de vergoeding gelijk aan de werkelijk gedane kosten, zonder dat zij evenwel meer mag bedragen dan het bedrag bij dit artikel ten gunste van de echtgeno(o)t(e) of van de erfgenamen in de rechte linie bepaald.

§ 3. In geval van cumulatie van verscheidene rustpensioenen ten laste van de Schatkist of van de Rijkswerkliedenkas, wordt de bij § 1 verleende vergoeding uit hoofde van elk pensioen toegekend, zonder dat het totaal van deze vergoedingen evenwel 75 t.h. van het maximumbedrag van de begrafenisvergoeding verleend aan de in actieve dienst overleden personeelsleden ten hoogste mag te boven gaan.

§ 4. De Koning kan, op de voordracht van de Minister die het Bestuur der pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, het bij dit artikel bepaalde maximumbedrag verhogen.

Art. 7. - Een inhouding van 0,5 t.h. wordt ten bate van de Schatkist gedaan op het brutobedrag van de burgerlijke en kerkelijke rustpensioenen, van de militaire pensioenen wegens diensttijd en van de door de Rijkswerkliedenkas uitgekeerde pensioenen.

Art. 8. - De opbrengst van de bij artikel 7 ingestelde inhouding is bestemd zowel voor de financiering van de in artikel 6 voorziene vergoeding als voor de financiering van de pensioenen van de rechthebbenden van de personen bedoeld in artikel 59 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.

In dit geval is de vergoeding gelijk aan de werkelijk gedane kosten, zonder dat zij evenwel meer mag bedragen dan het bedrag bij dit artikel ten gunste van de echtgeno(o)t(e) of van de erfgenamen in de rechte linie bepaald.

§ 3. In geval van cumulatie van verscheidene rustpensioenen ten laste van de Schatkist of van de Rijkswerkliedenkas, wordt de bij § 1 verleende vergoeding uit hoofde van elk pensioen toegekend, zonder dat het totaal van deze vergoedingen evenwel 75 t.h. van het maximumbedrag van de begrafenisvergoeding verleend aan de in actieve dienst overleden personeelsleden ten hoogste mag te boven gaan.

§ 4. De Koning kan, op de voordracht van de Minister die het Bestuur der pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, het bij dit artikel bepaalde maximumbedrag verhogen.

§ 5. De §§ 1 tot en met 4 zijn eveneens van toepassing in geval van overlijden van de titularis van een rustpensioen ten laste van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.¹

Art. 7. - Een inhouding van 0,5 t.h. wordt ten bate van de Schatkist gedaan op het brutobedrag van de burgerlijke en kerkelijke rustpensioenen, van de militaire pensioenen wegens diensttijd en van de door de Rijkswerkliedenkas uitgekeerde pensioenen.

Voor de rustpensioenen ten laste van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie, wordt de inhouding van 0,5 pct. gedaan ten bate van dit Fonds.²

Art. 8. - De opbrengst van de bij artikel 7 ingestelde inhouding is bestemd zowel voor de financiering van de in artikel 6 voorziene vergoeding als voor de financiering van de pensioenen van de rechthebbenden van de personen bedoeld in artikel 59 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.

De opbrengst van de in artikel 7, tweede lid bedoelde inhouding is bestemd zowel voor de financiering van de in artikel 6, § 5 bedoelde vergoeding als voor de financiering van de pensioenen ten laste van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.³

¹ Aanvulling art. 11

² Aanvulling art. 12

³ Aanvulling art. 13

Dans ce cas, l'indemnité est équivalente aux frais réellement exposés sans qu'elle puisse cependant excéder la somme prévue par le présent article en faveur du conjoint ou des héritiers en ligne directe.

§ 3. Dans le cas du cumul de plusieurs pensions de retraite à charge du Trésor ou de la Caisse des ouvriers de l'État, l'indemnité accordée par le § 1^{er} est attribuée du chef de chaque pension sans toutefois que le total de ces indemnités puisse dépasser le maximum de 75 % du montant maximum de l'indemnité de funérailles accordées aux agents décédés en activité de service.

§ 4. Le Roi peut, sur la proposition du Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions, majorer le montant maximum prévu par le présent article.

Art. 7. - Une retenue de 0,5 p.c. est effectuée au profit du Trésor sur le montant brut des pensions de retraite civiles et ecclésiastiques, des pensions militaires pour ancienneté de service et des pensions de retraite servies par la Caisse des ouvriers de l'État.

Art. 8. - Le produit de la retenue instaurée par l'article 7 est affecté tant au financement de l'indemnité prévue à l'article 6 qu'au financement des pensions des ayants droit des personnes visées à l'article 59 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension.

Dans ce cas, l'indemnité est équivalente aux frais réellement exposés sans qu'elle puisse cependant excéder la somme prévue par le présent article en faveur du conjoint ou des héritiers en ligne directe.

§ 3. Dans le cas du cumul de plusieurs pensions de retraite à charge du Trésor ou de la Caisse des ouvriers de l'État, l'indemnité accordée par le § 1^{er} est attribuée du chef de chaque pension sans toutefois que le total de ces indemnités puisse dépasser le maximum de 75 % du montant maximum de l'indemnité de funérailles accordées aux agents décédés en activité de service.

§ 4. Le Roi peut, sur la proposition du Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions, majorer le montant maximum prévu par le présent article.

§ 5. Les §§ 1^{er} à 4 sont également d'application lors du décès du titulaire d'une pension de retraite à charge du Fonds des pensions de la police intégrée.¹

Art. 7. - Une retenue de 0,5 p.c. est effectuée au profit du Trésor sur le montant brut des pensions de retraite civiles et ecclésiastiques, des pensions militaires pour ancienneté de service et des pensions de retraite servies par la Caisse des ouvriers de l'État.

Pour les pensions de retraite à charge du Fonds des pensions de la police intégrée, la retenue de 0,5 p.c. est effectuée au profit de ce Fonds.²

Art. 8. - Le produit de la retenue instaurée par l'article 7 est affecté tant au financement de l'indemnité prévue à l'article 6 qu'au financement des pensions des ayants droit des personnes visées à l'article 59 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension.

Le produit de la retenue visée à l'article 7, alinéa 2 est affecté tant au financement de l'indemnité prévue à l'article 6, § 5 qu'au financement des pensions à charge du Fonds des pensions de la police intégrée.³

¹ Ajout : art.11

² Ajout : art.12

³ Ajout : art.13

Wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector:

Art. 1. - Deze wet geldt voor de rust- en overlevingspensioenen die worden verleend met toepassing van een pensioenregeling van de openbare sector en die ten laste komen van :

- a) de Openbare Schatkist of de Rijkswerkliedenkas;
- b) de provinciën, de gemeenten, de agglomeraties van gemeenten, de federaties van gemeenten, de commissies voor de cultuur, de verenigingen van gemeenten of de aan de provinciën en aan de gemeenten ondergeschikte organismen;
- c) de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, toepasselijk is verklaard;
- d) de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbers, toepasselijk is verklaard;
- e) de andere openbare organismen en de organismen van openbaar nut waarvan de pensioenregeling bestaanbaar is met die van de andere openbare besturen en die worden aangewezen bij koninklijk besluit, op advies verstrekt door het beheerslichaam van het betrokken organisme; voor de openbare organismen die onder het toezicht van een Gemeenschap, een Gewest of de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geplaatst zijn, gebeurt de aanwijzing na een machtiging gegeven door of krachtens een decreet of een ordonnantie ;
- f) de fondsen voor overlevingspensioenen beheerd door dezelfde openbare machten of openbare organismen van openbaar nut.

Deze wet geldt niet voor de rust- en overlevingspensioenen van de leden van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika.

Wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector:

Art. 1. - Deze wet geldt voor de rust- en overlevingspensioenen die worden verleend met toepassing van een pensioenregeling van de openbare sector en die ten laste komen van :

- a) de Openbare Schatkist of de Rijkswerkliedenkas;
- b) de provinciën, de gemeenten, de agglomeraties van gemeenten, de federaties van gemeenten, de commissies voor de cultuur, de verenigingen van gemeenten of de aan de provinciën en aan de gemeenten ondergeschikte organismen;
- c) de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, toepasselijk is verklaard;
- d) de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbers, toepasselijk is verklaard;
- e) de andere openbare organismen en de organismen van openbaar nut waarvan de pensioenregeling bestaanbaar is met die van de andere openbare besturen en die worden aangewezen bij koninklijk besluit, op advies verstrekt door het beheerslichaam van het betrokken organisme; voor de openbare organismen die onder het toezicht van een Gemeenschap, een Gewest of de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geplaatst zijn, gebeurt de aanwijzing na een machtiging gegeven door of krachtens een decreet of een ordonnantie;
- f) de fondsen voor overlevingspensioenen beheerd door dezelfde openbare machten of openbare organismen van openbaar nut;

g) het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.⁴

Deze wet geldt niet voor de rust- en overlevingspensioenen van de leden van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika.

⁴ Aanvulling art. 14

Loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public :

Art.1^{er}. - La présente loi s'applique aux pensions de retraite et de survie qui sont accordées en application d'un régime de pension du secteur public et qui sont à charge :

a) du Trésor public ou de la Caisse des Ouvriers de l'État ;

b) des provinces, des communes, des agglomérations de communes, des fédérations de communes, des commissions de la culture, des associations de communes ou des organismes subordonnés aux provinces ou aux communes;

c) des organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'État;

d) des organismes auxquels a été rendue applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

e) des autres organismes publics et des organismes d'intérêt public dont le régime de pension est compatible avec ceux des autres pouvoirs publics et qui font l'objet d'une désignation par arrêté royal, sur avis donné par l'organe de gestion de l'organisme en cause; pour les organismes publics placés sous le contrôle d'une Communauté, d'une Région ou de la Commission communautaire commune, la désignation est effectuée après autorisation donnée par ou en vertu d'un décret ou d'une ordonnance ;

f) des fonds de pensions de survie gérés par les mêmes pouvoirs publics ou organismes publics d'intérêt public.

La présente loi ne s'applique pas aux pensions de retraite et de survie des membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

Loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public :

Art.1^{er}. - La présente loi s'applique aux pensions de retraite et de survie qui sont accordées en application d'un régime de pension du secteur public et qui sont à charge :

a) du Trésor public ou de la Caisse des Ouvriers de l'État ;

b) des provinces, des communes, des agglomérations de communes, des fédérations de communes, des commissions de la culture, des associations de communes ou des organismes subordonnés aux provinces ou aux communes;

c) des organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'État;

d) des organismes auxquels a été rendue applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

e) des autres organismes publics et des organismes d'intérêt public dont le régime de pension est compatible avec ceux des autres pouvoirs publics et qui font l'objet d'une désignation par arrêté royal, sur avis donné par l'organe de gestion de l'organisme en cause; pour les organismes publics placés sous le contrôle d'une Communauté, d'une Région ou de la Commission communautaire commune, la désignation est effectuée après autorisation donnée par ou en vertu d'un décret ou d'une ordonnance ;

f) des fonds de pensions de survie gérés par les mêmes pouvoirs publics ou organismes publics d'intérêt public ;

g) *le Fonds des pensions de la police intégrée.* ⁴

La présente loi ne s'applique pas aux pensions de retraite et de survie des membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

⁴ Ajout : art.14

Wet van 4 juli 1966 houdende toekenning van een vakantiegeld en van een aanvullende toeslag bij het vakantiegeld aan de gepensioneerden van de openbare diensten:

Art. 1. - Er wordt, onder zekere voorwaarden, een jaarlijks vakantiegeld toegekend aan de gerechtigden op een rust- of overlevingspensioen dat onder toepassing valt van een pensioenstelsel van de openbare sector en dat ten laste is van :

- a) de Openbare Schatkist of de Rijkswerkliedenkas;
- b) de provinciën, de gemeenten, de agglomeraties van gemeenten, de federaties van gemeenten, de commissies voor de cultuur, de verenigingen van gemeenten of de aan de provinciën en aan de gemeenten ondergeschikte organismen;
- c) de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, toepasselijk is verklaard;
- d) de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbers, toepasselijk is verklaard;
- e) de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de andere openbare instellingen of instellingen van openbaar nut bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, zoals zij werd gewijzigd door de opeenvolgende wetten, en waarvan het personeel onderworpen is aan een bijzonder pensioenstelsel vastgesteld door of krachtens een wet;
- f) de fondsen van overlevingspensioenen die beheerd worden door dezelfde openbare machten of openbare instellingen of instellingen van openbaar nut.

Genieten eveneens het voordeel van het vakantiegeld, de titularissen van een rust- of overlevingspensioen toegekend ter uitvoering van de decreten betreffende de koloniale pensioenen of van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten in verband met het personeel in Afrika.

Wet van 4 juli 1966 houdende toekenning van een vakantiegeld en van een aanvullende toeslag bij het vakantiegeld aan de gepensioneerden van de openbare diensten:

Art. 1. - Er wordt, onder zekere voorwaarden, een jaarlijks vakantiegeld toegekend aan de gerechtigden op een rust- of overlevingspensioen dat onder toepassing valt van een pensioenstelsel van de openbare sector en dat ten laste is van :

- a) de Openbare Schatkist of de Rijkswerkliedenkas;
- b) de provinciën, de gemeenten, de agglomeraties van gemeenten, de federaties van gemeenten, de commissies voor de cultuur, de verenigingen van gemeenten of de aan de provinciën en aan de gemeenten ondergeschikte organismen;
- c) de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, toepasselijk is verklaard;
- d) de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbers, toepasselijk is verklaard;
- e) de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de andere openbare instellingen of instellingen van openbaar nut bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, zoals zij werd gewijzigd door de opeenvolgende wetten, en waarvan het personeel onderworpen is aan een bijzonder pensioenstelsel vastgesteld door of krachtens een wet;
- f) de fondsen van overlevingspensioenen die beheerd worden door dezelfde openbare machten of openbare instellingen of instellingen van openbaar nut;

g) het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.⁵

Genieten eveneens het voordeel van het vakantiegeld, de titularissen van een rust- of overlevingspensioen toegekend ter uitvoering van de decreten betreffende de koloniale pensioenen of van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten in verband met het personeel in Afrika.

⁵ Aanvulling art. 15

Loi du 4 juillet 1966 accordant un pécule de vacances et un pécule complémentaire au pécule de vacances aux pensionnés des services publics :

Art. 1^{er}. - Un pécule de vacances est accordé, sous certaines conditions, aux bénéficiaires d'une pension de retraite ou d'une pension de survie relevant d'un régime de pension du secteur public et tombant à charge :

a) du Trésor public ou de la Caisse des ouvriers de l'État;

b) des provinces, des communes, des agglomérations de communes, des fédérations de communes, des commissions de la culture, des associations de communes ou des organismes subordonnés aux provinces ou aux communes;

c) des organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'État;

d) des organismes auxquels a été rendue applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

e) de la Société nationale des Chemins de fer belges et des autres organismes publics ou d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, telle qu'elle a été modifiée par les lois subséquentes, et dont le personnel est soumis à un régime particulier de pension établi par ou en vertu d'une loi;

f) des fonds de pensions de survie gérés par les mêmes pouvoirs publics ou organismes publics ou d'intérêt public .

Bénéficient également du pécule de vacances les titulaires d'une pension de retraite ou de survie allouée en exécution des décrets relatifs aux pensions coloniales ou des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964.

Loi du 4 juillet 1966 accordant un pécule de vacances et un pécule complémentaire au pécule de vacances aux pensionnés des services publics :

Art. 1^{er}. - Un pécule de vacances est accordé, sous certaines conditions, aux bénéficiaires d'une pension de retraite ou d'une pension de survie relevant d'un régime de pension du secteur public et tombant à charge :

a) du Trésor public ou de la Caisse des ouvriers de l'État;

b) des provinces, des communes, des agglomérations de communes, des fédérations de communes, des commissions de la culture, des associations de communes ou des organismes subordonnés aux provinces ou aux communes;

c) des organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'État;

d) des organismes auxquels a été rendue applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

e) de la Société nationale des Chemins de fer belges et des autres organismes publics ou d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, telle qu'elle a été modifiée par les lois subséquentes, et dont le personnel est soumis à un régime particulier de pension établi par ou en vertu d'une loi;

f) des fonds de pensions de survie gérés par les mêmes pouvoirs publics ou organismes publics ou d'intérêt public ;

g) le Fonds des pensions de la police intégrée.⁵

Bénéficient également du pécule de vacances les titulaires d'une pension de retraite ou de survie allouée en exécution des décrets relatifs aux pensions coloniales ou des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964.

⁵ Ajout : art.15

Wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector:

Art. 4. - § 1. Wanneer een personeelslid van de openbare machten, van een instelling van openbaar nut, van een instelling onderworpen aan de pensioenregeling ingesteld bij het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935, van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen of ieder ander persoon die geroepen is een pensioenstelsel te genieten ten laste van de Openbare Schatkist, met uitzondering van de militairen, zijn rechten op het rustpensioen verliest, wordt hij geacht aan de pensioenregeling voor arbeiders, bedienden, zeelieden of werknemers onderworpen te zijn geweest tijdens de duur van de bezoldigde diensten, aanneembaar voor het rustpensioen in het stelsel waartoe hij heeft behoord.

§ 2. Worden met de bezoldigde diensten gelijkgesteld, de periodes van terbeschikkingstelling met een wachtvergoeding, in zoverre de betrokkene gedurende deze periodes niet onder een ander pensioenstelsel is gevallen.

§ 3. Met bezoldigde diensten worden gelijkgesteld - voor degenen die op 10 mei 1940 in de Oostkantons gedomicilieerd waren en die het voorwerp zijn geweest van een in kracht van gewijsde gegane veroordeling tot een vrijheidsstraf, waarvan de duur vijf jaar niet overschrijdt - de periodes van inactiviteit welke volgen op een afzetting, een ambtshalve gegeven ontslag of een afdanking. De validatie van die periodes mag niet verder reiken dan de 31e december van het kalenderjaar volgend op het feit, voor zover die periodes zouden zijn beschouwd als periodes tijdens welke er onderbreking van arbeid is geweest ingevolge vergoede onvrijwillige werkloosheid, indien de belanghebbende op dat ogenblik viel onder de pensioenregeling voor arbeiders, bedienden, zeelieden of werknemers.

§ 4. De §§ 1 en 2 worden toegepast op hen, die geen militair zijnde, aan een regeling inzake rustpensioenen ten bezware van de Openbare Schatkist onderworpen zijn en wegens het bereiken van de leeftijdsgrens hun ambt moeten neerleggen hoewel zij nog niet het minimum aantal dienstjaren tellen om recht op dat pensioen te hebben.

Het voorgaande lid is niet van toepassing op de personen in dienst op het ogenblik van de bekendmaking van deze wet, behoudens indien zij het aanvragen.

Wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector:

Art. 4. - § 1. Wanneer een personeelslid van de openbare machten, van een instelling van openbaar nut, van een instelling onderworpen aan de pensioenregeling ingesteld bij het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935, van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen of ieder ander persoon die geroepen is een pensioenstelsel te genieten ten laste van de Openbare Schatkist *of ten laste van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie*, met uitzondering van de militairen, zijn rechten op het rustpensioen verliest, wordt hij geacht aan de pensioenregeling voor arbeiders, bedienden, zeelieden of werknemers onderworpen te zijn geweest tijdens de duur van de bezoldigde diensten, aanneembaar voor het rustpensioen in het stelsel waartoe hij heeft behoord.⁶

§ 2. Worden met de bezoldigde diensten gelijkgesteld, de periodes van terbeschikkingstelling met een wachtvergoeding, in zoverre de betrokkene gedurende deze periodes niet onder een ander pensioenstelsel is gevallen.

§ 3. Met bezoldigde diensten worden gelijkgesteld - voor degenen die op 10 mei 1940 in de Oostkantons gedomicilieerd waren en die het voorwerp zijn geweest van een in kracht van gewijsde gegane veroordeling tot een vrijheidsstraf, waarvan de duur vijf jaar niet overschrijdt - de periodes van inactiviteit welke volgen op een afzetting, een ambtshalve gegeven ontslag of een afdanking. De validatie van die periodes mag niet verder reiken dan de 31e december van het kalenderjaar volgend op het feit, voor zover die periodes zouden zijn beschouwd als periodes tijdens welke er onderbreking van arbeid is geweest ingevolge vergoede onvrijwillige werkloosheid, indien de belanghebbende op dat ogenblik viel onder de pensioenregeling voor arbeiders, bedienden, zeelieden of werknemers.

§ 4. De §§ 1 en 2 worden toegepast op hen, die geen militair zijnde, aan een regeling inzake rustpensioenen ten bezware van de Openbare Schatkist onderworpen zijn en wegens het bereiken van de leeftijdsgrens hun ambt moeten neerleggen hoewel zij nog niet het minimum aantal dienstjaren tellen om recht op dat pensioen te hebben.

Het voorgaande lid is niet van toepassing op de personen in dienst op het ogenblik van de bekendmaking van deze wet, behoudens indien zij het aanvragen.

⁶ invoeging art. 16

Loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé :

Art. 4. - § 1^{er}. Lorsqu'un agent des pouvoirs publics, d'un organisme d'intérêt public, d'un organisme soumis au régime de pension institué par l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935, de la Société nationale des Chemins de fer belges ou toute autre personne appelée à bénéficier d'un régime de pension à charge du Trésor public, à l'exception des militaires, perd ses droits à la pension de retraite, il est censé avoir été assujetti au régime de pension des ouvriers, des employés, des marins ou des travailleurs salariés pendant la durée des services rémunérés, admissibles en matière de pension de retraite dans le régime auquel il a été soumis.

§ 2. Sont assimilées au service rémunérés, les périodes de disponibilité avec jouissance d'un traitement d'attente, pour autant que l'intéressé n'ait pas été assujetti au cours de ces périodes à un autre régime de pension.

§ 3. Sont assimilées aux services rémunérés, dans le chef des personnes qui étaient domiciliées au 10 mai 1940 dans les cantons de l'Est et qui ont fait l'objet d'une condamnation coulée en force de chose jugée à une peine privative de liberté, dont la durée ne dépasse pas cinq ans, les périodes d'inoccupation consécutives à une révocation, une démission d'office ou un licenciement. La validation de ces périodes ne peut dépasser le 31 décembre de l'année civile qui a suivi l'événement, pour autant que celles-ci auraient été considérées comme des périodes d'interruption de travail résultant de chômage involontaire indemnisé si, à ce moment, l'intéressé avait été soumis au régime de pension des ouvriers, des employés, des marins, ou des travailleurs salariés.

§ 4. Il est fait application des §§ 1^{er} et 2 aux personnes, autres que les militaires, qui sont soumises à un régime de pension de retraite à charge du Trésor public et qui sont obligées de cesser leurs fonctions par application de la limite d'âge, alors qu'elles ne comptent pas le nombre minimum d'années de service requis pour avoir droit à cette pension.

L'alinéa qui précède ne s'applique pas aux personnes en service à la date de la publication de la présente loi, sauf si elles en font la demande.

Loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé :

Art. 4. - § 1^{er}. Lorsqu'un agent des pouvoirs publics, d'un organisme d'intérêt public, d'un organisme soumis au régime de pension institué par l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935, de la Société nationale des Chemins de fer belges ou toute autre personne appelée à bénéficier d'un régime de pension à charge du Trésor public *ou à charge du Fonds des pensions de la police intégrée*⁶, à l'exception des militaires, perd ses droits à la pension de retraite, il est censé avoir été assujetti au régime de pension des ouvriers, des employés, des marins ou des travailleurs salariés pendant la durée des services rémunérés, admissibles en matière de pension de retraite dans le régime auquel il a été soumis.

§ 2. Sont assimilées au service rémunérés, les périodes de disponibilité avec jouissance d'un traitement d'attente, pour autant que l'intéressé n'ait pas été assujetti au cours de ces périodes à un autre régime de pension.

§ 3. Sont assimilées aux services rémunérés, dans le chef des personnes qui étaient domiciliées au 10 mai 1940 dans les cantons de l'Est et qui ont fait l'objet d'une condamnation coulée en force de chose jugée à une peine privative de liberté, dont la durée ne dépasse pas cinq ans, les périodes d'inoccupation consécutives à une révocation, une démission d'office ou un licenciement. La validation de ces périodes ne peut dépasser le 31 décembre de l'année civile qui a suivi l'événement, pour autant que celles-ci auraient été considérées comme des périodes d'interruption de travail résultant de chômage involontaire indemnisé si, à ce moment, l'intéressé avait été soumis au régime de pension des ouvriers, des employés, des marins, ou des travailleurs salariés.

§ 4. Il est fait application des §§ 1^{er} et 2 aux personnes, autres que les militaires, qui sont soumises à un régime de pension de retraite à charge du Trésor public et qui sont obligées de cesser leurs fonctions par application de la limite d'âge, alors qu'elles ne comptent pas le nombre minimum d'années de service requis pour avoir droit à cette pension.

L'alinéa qui précède ne s'applique pas aux personnes en service à la date de la publication de la présente loi, sauf si elles en font la demande.

⁶ Ajout: art.16

Deze aanvraag moet worden ingediend ten laatste in de loop van de tweede maand die deze voorafgaat gedurende welke de leeftijdsgrens zal worden bereikt.

Art. 11. - § 1. Wanneer de weduwe van een personeelslid of van een gewezen personeelslid van de openbare machten, van een instelling van openbaar nut, van een instelling die onderworpen is aan het bij het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 ingestelde pensioenstelsel, van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen of van enige andere persoon die geroepen is geweest een pensioenstelsel te genieten ten laste van de Openbare Schatkist, met uitzondering van militairen, geen weduwenpensioen kan bekomen in het stelsel waaraan haar echtgenoot onderworpen is geweest, wordt deze laatste geacht aangesloten te zijn geweest bij de pensioenregeling voor arbeiders, bedienden, zeelieden of werknemers tijdens de duur van de in artikel 4, §§ 1, 2 en 3, bepaalde diensten en periodes.

§ 2. Wanneer de weduwe van een in artikel 5, § 2, bedoeld lid van het personeel van het Bestuur in Afrika geen overlevingsrente kan bekomen ten laste van de Verzekeringskas van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, van de Pensioens- en Gezinstoelagenkas voor de werknemers van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, of van de pensioenregeling voor arbeiders, bedienden, zeelieden of werknemers uit hoofde van de bezoldigde diensten, die door haar echtgenoot bij het Bestuur in Afrika werden verstrekt, en uit hoofde van de ermede gelijkgestelde periodes, bekomt zij, op haar verzoek, de in het stelsel van de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood voor de werknemers van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi bedoelde uitkeringen voor de duur van voormelde diensten.

De toepassing van deze paragraaf wordt afhankelijk gesteld van de voorafgaande storting, in de Openbare Schatkist, van de afkoopwaarde die, of het spaartegoed dat, overeenkomstig de statuten van de Verzekeringskas van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, met aftrek van de aan de bron ingehouden belastingen ten voordele van de Koloniale Schatkist of de Belgische Openbare Schatkist, aan de echtgenoot is uitgekeerd geworden.

§ 3. In de gevallen, vermeld in de §§ 1 en 2, stort de instelling die belast is met het beheer van het stelsel der rustpensioenen waaraan het personeelslid onderworpen was, de helft van de in artikel 8 bedoelde sommen.

Deze aanvraag moet worden ingediend ten laatste in de loop van de tweede maand die deze voorafgaat gedurende welke de leeftijdsgrens zal worden bereikt.

Art. 11. - § 1. Wanneer de weduwe van een personeelslid of van een gewezen personeelslid van de openbare machten, van een instelling van openbaar nut, van een instelling die onderworpen is aan het bij het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 ingestelde pensioenstelsel, van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen of van enige andere persoon die geroepen is geweest een pensioenstelsel te genieten ten laste van de Openbare Schatkist *of ten laste van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie*, met uitzondering van militairen, geen weduwenpensioen kan bekomen in het stelsel waaraan haar echtgenoot onderworpen is geweest, wordt deze laatste geacht aangesloten te zijn geweest bij de pensioenregeling voor arbeiders, bedienden, zeelieden of werknemers tijdens de duur van de in artikel 4, §§ 1, 2 en 3, bepaalde diensten en periodes.⁷

§ 2. Wanneer de weduwe van een in artikel 5, § 2, bedoeld lid van het personeel van het Bestuur in Afrika geen overlevingsrente kan bekomen ten laste van de Verzekeringskas van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, van de Pensioens- en Gezinstoelagenkas voor de werknemers van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, of van de pensioenregeling voor arbeiders, bedienden, zeelieden of werknemers uit hoofde van de bezoldigde diensten, die door haar echtgenoot bij het Bestuur in Afrika werden verstrekt, en uit hoofde van de ermede gelijkgestelde periodes, bekomt zij, op haar verzoek, de in het stelsel van de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood voor de werknemers van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi bedoelde uitkeringen voor de duur van voormelde diensten.

De toepassing van deze paragraaf wordt afhankelijk gesteld van de voorafgaande storting, in de Openbare Schatkist, van de afkoopwaarde die, of het spaartegoed dat, overeenkomstig de statuten van de Verzekeringskas van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, met aftrek van de aan de bron ingehouden belastingen ten voordele van de Koloniale Schatkist of de Belgische Openbare Schatkist, aan de echtgenoot is uitgekeerd geworden.

§ 3. In de gevallen, vermeld in de §§ 1 en 2, stort de instelling die belast is met het beheer van het stelsel der rustpensioenen waaraan het personeelslid onderworpen was, de helft van de in artikel 8 bedoelde sommen.

⁷ Invoeging art. 17

Cette demande doit être introduite au plus tard dans le courant du deuxième mois qui précède celui au cours duquel la limite d'âge sera atteinte.

Art. 11. - § 1. Lorsque la veuve d'un agent ou d'un ancien agent des pouvoirs publics, d'un organisme d'intérêt public, d'un organisme soumis au régime de pension institué par l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935, de la Société nationale des Chemins de fer belges ou de toute autre personne ayant été appelée à bénéficier d'un régime de pension à charge du Trésor public, à l'exception des militaires, ne peut obtenir une pension de veuve dans le régime auquel son mari a été soumis, celui-ci est censé avoir été assujéti au régime de pension des ouvriers, des employés, des marins ou des travailleurs salariés, pendant la durée des services et périodes déterminés à l'article 4, §§ 1^{er}, 2 et 3.

§ 2. Lorsque la veuve d'un membre du personnel de l'Administration d'Afrique visé à l'article 5, § 2, ne peut obtenir une rente de survie à charge de la Caisse d'assurance du Congo belge et du Ruanda-Urundi, de la Caisse des pensions et allocations familiales des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi ou du régime de pensions des ouvriers, des employés, des marins ou des travailleurs salariés, du chef des services rémunérés rendus par son mari à l'Administration d'Afrique et des périodes y assimilées, elle obtient, à sa demande, les prestations prévues par le régime d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour la durée des services précités.

L'application du présent paragraphe est subordonnée au versement préalable, au Trésor public, de la valeur de rachat ou de l'avoir d'épargne qui a été liquidé au mari, conformément aux statuts de la Caisse d'assurance du Congo belge et du Ruanda-Urundi, déduction faite des impôts retenus à la source au profit du Trésor colonial ou du Trésor public belge.

§ 3. Dans les cas prévus aux §§ 1^{er} et 2, l'institution qui gère le régime des pensions de retraite auquel l'agent était soumis verse la moitié des sommes visées à l'article 8.

Cette demande doit être introduite au plus tard dans le courant du deuxième mois qui précède celui au cours duquel la limite d'âge sera atteinte.

Art. 11. - § 1. Lorsque la veuve d'un agent ou d'un ancien agent des pouvoirs publics, d'un organisme d'intérêt public, d'un organisme soumis au régime de pension institué par l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935, de la Société nationale des Chemins de fer belges ou de toute autre personne ayant été appelée à bénéficier d'un régime de pension à charge du Trésor public *ou à charge du Fonds des pensions de la police intégrée*⁷, à l'exception des militaires, ne peut obtenir une pension de veuve dans le régime auquel son mari a été soumis, celui-ci est censé avoir été assujéti au régime de pension des ouvriers, des employés, des marins ou des travailleurs salariés, pendant la durée des services et périodes déterminés à l'article 4, §§ 1^{er}, 2 et 3.

§ 2. Lorsque la veuve d'un membre du personnel de l'Administration d'Afrique visé à l'article 5, § 2, ne peut obtenir une rente de survie à charge de la Caisse d'assurance du Congo belge et du Ruanda-Urundi, de la Caisse des pensions et allocations familiales des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi ou du régime de pensions des ouvriers, des employés, des marins ou des travailleurs salariés, du chef des services rémunérés rendus par son mari à l'Administration d'Afrique et des périodes y assimilées, elle obtient, à sa demande, les prestations prévues par le régime d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour la durée des services précités.

L'application du présent paragraphe est subordonnée au versement préalable, au Trésor public, de la valeur de rachat ou de l'avoir d'épargne qui a été liquidé au mari, conformément aux statuts de la Caisse d'assurance du Congo belge et du Ruanda-Urundi, déduction faite des impôts retenus à la source au profit du Trésor colonial ou du Trésor public belge.

§ 3. Dans les cas prévus aux §§ 1^{er} et 2, l'institution qui gère le régime des pensions de retraite auquel l'agent était soumis verse la moitié des sommes visées à l'article 8.

⁷ Ajout : art.17

Wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector:

Art. 13. - De weddeverhogingen die zich in de loop van de jaren 1968 en 1969 voordoen onder de voorwaarden gesteld in artikel 12, § 1, eerste en tweede lid, brengen op 1 januari 1970 de herziening met zich van de op 31 december 1969 lopende rust- en overlevingspensioenen. Die herziening gebeurt volgens de modaliteiten bepaald in de leden 3 tot 7, van § 1, van vermeld artikel.

Art. 37. - § 1. Zo een diploma tweemaal zou kunnen in aanmerking komen in de berekening van een zelfde pensioen, wordt slechts één enkele tijdsbonificatie toegekend die, in voorkomend geval, berekend wordt volgens de bepalingen waar zij de gunstigste uitwerking heeft.

§ 2. Indien een persoon meerdere rustpensioenen zou kunnen genieten ten laste van :

- de Openbare Schatkist en van de Rijkswerkliedenkas;
- de provincies, de gemeenten, de agglomeraties van gemeenten, de federaties van gemeenten, de commissies voor de cultuur, of de aan die machten ondergeschikte instellingen;
- de zelfstandige openbare inrichtingen en de regieën bedoeld bij het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935;
- de instellingen van openbaar nut waarop de Koning de bepalingen van de wet van 28 april 1958 van toepassing heeft gemaakt;
- de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen,

uit hoofde van ambten waarvoor een zelfde diploma werd vereist, wordt de tijdsbonificatie die aan dat diploma verbonden is, slechts toegekend voor het pensioen waar zij de gunstigste uitwerking heeft.

Wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector:

Art. 13. - *De bepalingen van de artikelen 11 en 12 zijn van toepassing op de rust- en overlevingspensioenen, toegekend met toepassing van de wet van 30 maart 2001 betreffende het pensioen van de personeelsleden van de politiediensten en hun rechthebbenden.*⁸

Art. 37. - § 1. Zo een diploma tweemaal zou kunnen in aanmerking komen in de berekening van een zelfde pensioen, wordt slechts één enkele tijdsbonificatie toegekend die, in voorkomend geval, berekend wordt volgens de bepalingen waar zij de gunstigste uitwerking heeft.

§ 2. Indien een persoon meerdere rustpensioenen zou kunnen genieten ten laste van :

- de Openbare Schatkist (...);⁹
- de provincies, de gemeenten, de agglomeraties van gemeenten, de federaties van gemeenten, de commissies voor de cultuur, of de aan die machten ondergeschikte instellingen;
- de zelfstandige openbare inrichtingen en de regieën bedoeld bij het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935;
- de instellingen van openbaar nut waarop de Koning de bepalingen van de wet van 28 april 1958 van toepassing heeft gemaakt;
- de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;
- *het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie*,¹⁰

uit hoofde van ambten waarvoor een zelfde diploma werd vereist, wordt de tijdsbonificatie die aan dat diploma verbonden is, slechts toegekend voor het pensioen waar zij de gunstigste uitwerking heeft.

⁸ Vervanging art. 18

⁹ Weglating art. 19, 1°

¹⁰ Aanvulling art. 19, 2°

Loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public

Art. 13 – Les majorations de traitement survenues dans le courant des années 1968 et 1969, dans les conditions prévues à l'article 12, §1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, donnent lieu, au 1^{er} janvier 1970, à la révision des pensions de retraite et de survie en cours au 31 décembre 1969. Cette révision est opérée selon les modalités établies par les alinéas 3 à 7 du §1^{er} dudit article.

Art. 37.- § 1^{er}. Si un diplôme peut intervenir à un double titre dans le calcul d'une même pension, il n'est accordé qu'une seule bonification de temps qui est, le cas échéant, calculée selon les dispositions produisant les effets les plus favorables.

§.2. Si une personne est susceptible de bénéficier de plusieurs pensions de retraite à charge :

- du Trésor public et de la Caisse des Ouvriers de l'État;
- des provinces, des communes, des agglomérations de communes, des fédérations de communes, des commissions de la culture ou des organismes subordonnés à ces pouvoirs;
- des établissements publics autonomes et des régies visés par l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935;
- des organismes d'intérêt public auxquels le Roi a rendu applicables les dispositions de la loi du 28 avril 1958;
- de la Société nationale des Chemins de fer belges,

du chef de fonctions pour lesquelles un même diplôme a été requis, la bonification de temps afférente à ce diplôme n'est accordée qu'à l'égard de la pension où elle produit les effets les plus favorables.

Loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public

Art. 13.- *Les dispositions des articles 11 et 12 sont applicables aux pensions de retraite et de survie accordées en application de la loi du 30 mars 2001 relative à la pension des membres du personnel des services de police et de leurs ayants droit.⁸*

Art. 37.- § 1^{er}. Si un diplôme peut intervenir à un double titre dans le calcul d'une même pension, il n'est accordé qu'une seule bonification de temps qui est, le cas échéant, calculée selon les dispositions produisant les effets les plus favorables.

§.2. Si une personne est susceptible de bénéficier de plusieurs pensions de retraite à charge :

- du Trésor public (...) ⁹ ;
- des provinces, des communes, des agglomérations de communes, des fédérations de communes, des commissions de la culture ou des organismes subordonnés à ces pouvoirs;
- des établissements publics autonomes et des régies visés par l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935;
- des organismes d'intérêt public auxquels le Roi a rendu applicables les dispositions de la loi du 28 avril 1958;
- de la Société nationale des Chemins de fer belges ;
- *du Fonds des pensions de la police intégrée¹⁰ ,*

du chef de fonctions pour lesquelles un même diplôme a été requis, la bonification de temps afférente à ce diplôme n'est accordée qu'à l'égard de la pension où elle produit les effets les plus favorables.

⁸ Remplacement : art.18

⁹ Abrogation : art.19, 1^o

¹⁰ Ajout : art. 19, 2^o

Nochtans, in geval van opeenvolgende diensten die het toekennen van verschillende pensioenen met zich brengen, mag de toestand niet worden herzien indien het diploma werd gebonificeerd in het pensioen dat het eerst werd toegekend.

Wanneer gelijktijdig verstrekte diensten verschillende pensioenen met zich zouden kunnen brengen die ingaan op verschillende data, dient de betrokkene te bepalen in hetwelk van die pensioenen de bonificatie moet worden toegekend.

Die keuze, die moet gedaan worden bij het toekennen van het eerste pensioen, is onherroepelijk.

§ 3. Indien verscheidene pensioenen worden vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht, kan, in afwijking van § 2, de overeenkomstig artikel 2, § 1, eerste lid, c), van dat besluit vastgestelde tijdsbonificatie voor een diploma, in aanmerking worden genomen voor de berekening van elk van deze pensioenen. In dat geval wordt evenwel de som van de verhoudingen verbonden aan die vergoede tijd en voortvloeiend uit de toepassing van bedoeld artikel beperkt tot de eenheid; de eventuele beperking wordt toegepast op het pensioen waarvoor ze het minst ongunstig uitvalt.

Bij toepassing van het eerste lid krijgen alleen de in dit lid bedoelde pensioenen een diplomabonificatie.

Wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs:

Art. 6. - § 1. Zo een diploma tweemaal zou kunnen in aanmerking komen in de berekening van een zelfde pensioen, wordt slechts een enkele tijdsbonificatie toegekend die in voorkomend geval berekend wordt volgens de bepalingen waar zij de gunstigste uitwerking heeft.

§ 2. Indien iemand meerdere rustpensioenen zou kunnen genieten ten laste van :

- de Openbare Schatkist en van de Rijkswerklidencas;
- de provincies, de gemeenten of de aan die machten ondergeschikte instellingen;

Nochtans, in geval van opeenvolgende diensten die het toekennen van verschillende pensioenen met zich brengen, mag de toestand niet worden herzien indien het diploma werd gebonificeerd in het pensioen dat het eerst werd toegekend.

Wanneer gelijktijdig verstrekte diensten verschillende pensioenen met zich zouden kunnen brengen die ingaan op verschillende data, dient de betrokkene te bepalen in hetwelk van die pensioenen de bonificatie moet worden toegekend.

Die keuze, die moet gedaan worden bij het toekennen van het eerste pensioen, is onherroepelijk.

§ 3. Indien verscheidene pensioenen worden vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht, kan, in afwijking van § 2, de overeenkomstig artikel 2, § 1, eerste lid, c), van dat besluit vastgestelde tijdsbonificatie voor een diploma, in aanmerking worden genomen voor de berekening van elk van deze pensioenen. In dat geval wordt evenwel de som van de verhoudingen verbonden aan die vergoede tijd en voortvloeiend uit de toepassing van bedoeld artikel beperkt tot de eenheid; de eventuele beperking wordt toegepast op het pensioen waarvoor ze het minst ongunstig uitvalt.

Bij toepassing van het eerste lid krijgen alleen de in dit lid bedoelde pensioenen een diplomabonificatie.

Wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs:

Art. 6. - § 1. Zo een diploma tweemaal zou kunnen in aanmerking komen in de berekening van een zelfde pensioen, wordt slechts een enkele tijdsbonificatie toegekend die in voorkomend geval berekend wordt volgens de bepalingen waar zij de gunstigste uitwerking heeft.

§ 2. Indien iemand meerdere rustpensioenen zou kunnen genieten ten laste van :

- de Openbare Schatkist (...);¹¹
- de provincies, de gemeenten of de aan die machten ondergeschikte instellingen;

¹¹ Weglating art. 20, 1°

Toutefois, en cas de services successifs donnant lieu à l'octroi de pensions distinctes, la situation ne peut être révisée si le diplôme a été bonifié dans la pension accordée en premier lieu.

Lorsque les services rendus simultanément sont susceptibles de donner lieu à des pensions distinctes prenant cours à des dates différentes, il appartient à l'intéressé de déterminer dans laquelle de ces pensions la bonification doit être octroyée.

Ce choix, qui doit intervenir lors de l'octroi de la première pension, est irrévocable.

§ 3. Par dérogation au § 2, lorsque plusieurs pensions sont établies conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes, la bonification de temps afférente à un diplôme, fixée conformément à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c), de cet arrêté peut être prise en compte pour le calcul de chacune de ces pensions mais, dans ce cas, la somme des rapports afférents à ce temps bonifié et découlant de l'application dudit article est limitée à l'unité, la limitation éventuelle étant opérée sur la pension où elle produit l'effet le moins défavorable.

En cas d'application de l'alinéa 1^{er}, seules les pensions visées par cet alinéa obtiennent une bonification pour diplôme

Loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement :

Art. 6. - § 1^{er}. Si un diplôme peut intervenir à un double titre dans le calcul d'une même pension, il n'est accordé qu'une seule bonification de temps qui est, le cas échéant, calculée selon les dispositions produisant les effets les plus favorables.

§ 2. Si une personne est susceptible de bénéficier de plusieurs pensions de retraite à charge :

- du Trésor public et de la Caisse des Ouvriers de l'État;
- des provinces, des communes ou des organismes subordonnés à ces pouvoirs;

Toutefois, en cas de services successifs donnant lieu à l'octroi de pensions distinctes, la situation ne peut être révisée si le diplôme a été bonifié dans la pension accordée en premier lieu.

Lorsque les services rendus simultanément sont susceptibles de donner lieu à des pensions distinctes prenant cours à des dates différentes, il appartient à l'intéressé de déterminer dans laquelle de ces pensions la bonification doit être octroyée.

Ce choix, qui doit intervenir lors de l'octroi de la première pension, est irrévocable.

§ 3. Par dérogation au § 2, lorsque plusieurs pensions sont établies conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes, la bonification de temps afférente à un diplôme, fixée conformément à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c), de cet arrêté peut être prise en compte pour le calcul de chacune de ces pensions mais, dans ce cas, la somme des rapports afférents à ce temps bonifié et découlant de l'application dudit article est limitée à l'unité, la limitation éventuelle étant opérée sur la pension où elle produit l'effet le moins défavorable.

En cas d'application de l'alinéa 1^{er}, seules les pensions visées par cet alinéa obtiennent une bonification pour diplôme

Loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement :

Art. 6. - § 1^{er}. Si un diplôme peut intervenir à un double titre dans le calcul d'une même pension, il n'est accordé qu'une seule bonification de temps qui est, le cas échéant, calculée selon les dispositions produisant les effets les plus favorables.

§ 2. Si une personne est susceptible de bénéficier de plusieurs pensions de retraite à charge :

- du Trésor public (...)¹¹ ;
- des provinces, des communes ou des organismes subordonnés à ces pouvoirs;

¹¹ Abrogation : art.20, 1°

- de zelfstandige openbare inrichtingen en de regieën bedoeld bij het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935;

- de instellingen van openbaar nut waarop de Koning de bepalingen van de wet van 28 april 1958 van toepassing heeft gemaakt;

- de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, uit hoofde van ambten waarvan het uitoefenen door een zelfde diploma mogelijk wordt gemaakt, wordt de tijdsbonificatie die aan dat diploma verbonden is, slechts toegekend voor het pensioen waar zij de gunstigste uitwerking heeft.

Nochtans, in geval van opeenvolgende diensten die het toekennen van verscheidene pensioenen met zich brengen, mag de toestand niet worden herzien indien het diploma werd gebonificeerd in het pensioen dat het eerst werd toegekend.

Wanneer gelijktijdig verstrekte diensten verscheidene pensioenen met zich zouden kunnen brengen die ingaan op verscheidene data, dient de betrokkene te bepalen in hetwelk van die pensioenen de bonificatie moet worden toegekend.

Die keuze, die moet gedaan worden bij het toekennen van het eerste pensioen, is onherroepelijk.

§ 3. Indien verscheidene pensioenen worden vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht, kan, in afwijking van § 2, de overeenkomstig artikel 2, § 1, eerste lid, c), van dat besluit vastgestelde tijdsbonificatie voor een diploma, in aanmerking worden genomen voor de berekening van elk van deze pensioenen. In dat geval wordt evenwel de som van de verhoudingen verbonden aan die vergoede tijd en voortvloeiend uit de toepassing van bedoeld artikel beperkt tot de eenheid; de eventuele beperking wordt toegepast op het pensioen waarvoor ze het minst ongunstig uitvalt.

Bij toepassing van het eerste lid krijgen alleen de in dit lid bedoelde pensioenen een diplomabonificatie.

- de zelfstandige openbare inrichtingen en de regieën bedoeld bij het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935;

- de instellingen van openbaar nut waarop de Koning de bepalingen van de wet van 28 april 1958 van toepassing heeft gemaakt;

- *het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie*,¹²

- de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, uit hoofde van ambten waarvan het uitoefenen door een zelfde diploma mogelijk wordt gemaakt, wordt de tijdsbonificatie die aan dat diploma verbonden is, slechts toegekend voor het pensioen waar zij de gunstigste uitwerking heeft.

Nochtans, in geval van opeenvolgende diensten die het toekennen van verscheidene pensioenen met zich brengen, mag de toestand niet worden herzien indien het diploma werd gebonificeerd in het pensioen dat het eerst werd toegekend.

Wanneer gelijktijdig verstrekte diensten verscheidene pensioenen met zich zouden kunnen brengen die ingaan op verscheidene data, dient de betrokkene te bepalen in hetwelk van die pensioenen de bonificatie moet worden toegekend.

Die keuze, die moet gedaan worden bij het toekennen van het eerste pensioen, is onherroepelijk.

§ 3. Indien verscheidene pensioenen worden vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht, kan, in afwijking van § 2, de overeenkomstig artikel 2, § 1, eerste lid, c), van dat besluit vastgestelde tijdsbonificatie voor een diploma, in aanmerking worden genomen voor de berekening van elk van deze pensioenen. In dat geval wordt evenwel de som van de verhoudingen verbonden aan die vergoede tijd en voortvloeiend uit de toepassing van bedoeld artikel beperkt tot de eenheid; de eventuele beperking wordt toegepast op het pensioen waarvoor ze het minst ongunstig uitvalt.

Bij toepassing van het eerste lid krijgen alleen de in dit lid bedoelde pensioenen een diplomabonificatie.

¹² Aanvulling art. 20, 2°

- des établissements publics autonomes et des régies visés par l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935;

- des organismes d'intérêt public auxquels le Roi a rendu applicables les dispositions de la loi du 28 avril 1958;

- de la Société nationale des Chemins de fer belges, du chef de fonctions dont un même diplôme a permis l'exercice, la bonification de temps afférente à ce diplôme n'est accordée qu'à l'égard de la pension où elle produit les effets les plus favorables.

Toutefois, en cas de services successifs donnant lieu à l'octroi de pensions distinctes, la situation ne peut être révisée si le diplôme a été bonifié dans la pension accordée en premier lieu.

Lorsque des services rendus simultanément sont susceptibles de donner lieu à des pensions distinctes prenant cours à des dates différentes, il appartient à l'intéressé de déterminer dans laquelle de ces pensions la bonification doit être octroyée.

Ce choix, qui doit intervenir lors de l'octroi de la première pension, est irrévocable.

§ 3. Par dérogation au § 2, lorsque plusieurs pensions sont établies conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes, la bonification de temps afférente à un diplôme, fixée conformément à l'article 2, § 1^{er}, c), de cet arrêté peut être prise en compte pour le calcul de chacune de ces pensions mais, dans ce cas, la somme des rapports afférents à ce temps bonifié et découlant de l'application dudit article est limitée à l'unité, la limitation éventuelle étant opérée sur la pension où elle produit l'effet le moins défavorable.

En cas d'application de l'alinéa 1^{er}, seules les pensions visées par cet alinéa obtiennent une bonification pour diplôme.

- des établissements publics autonomes et des régies visés par l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935;

- des organismes d'intérêt public auxquels le Roi a rendu applicables les dispositions de la loi du 28 avril 1958;

- *du Fonds des pensions de la police intégrée*;¹²

- de la Société nationale des Chemins de fer belges, du chef de fonctions dont un même diplôme a permis l'exercice, la bonification de temps afférente à ce diplôme n'est accordée qu'à l'égard de la pension où elle produit les effets les plus favorables.

Toutefois, en cas de services successifs donnant lieu à l'octroi de pensions distinctes, la situation ne peut être révisée si le diplôme a été bonifié dans la pension accordée en premier lieu.

Lorsque des services rendus simultanément sont susceptibles de donner lieu à des pensions distinctes prenant cours à des dates différentes, il appartient à l'intéressé de déterminer dans laquelle de ces pensions la bonification doit être octroyée.

Ce choix, qui doit intervenir lors de l'octroi de la première pension, est irrévocable.

§ 3. Par dérogation au § 2, lorsque plusieurs pensions sont établies conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes, la bonification de temps afférente à un diplôme, fixée conformément à l'article 2, § 1^{er}, c), de cet arrêté peut être prise en compte pour le calcul de chacune de ces pensions mais, dans ce cas, la somme des rapports afférents à ce temps bonifié et découlant de l'application dudit article est limitée à l'unité, la limitation éventuelle étant opérée sur la pension où elle produit l'effet le moins défavorable.

En cas d'application de l'alinéa 1^{er}, seules les pensions visées par cet alinéa obtiennent une bonification pour diplôme.

¹² Ajout : art.20, 2°

Wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde periodes voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas:

Art. 1. - De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op degenen wier pensioen ten laste van de Staatskas of van de Rijkswerkliedenkas komt.

Op de leden van het leger of van de rijkswacht zijn echter slechts de artikelen 13*bis*, 14 en 14*bis* toepasselijk.

Wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977:

Art. 58. - De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de schuldvorderingen die voortvloeien uit sommen die inzake pensioenen onverschuldigd uitbetaald werden door :

- a) de Openbare Schatkist;
- b) de provinciën, de gemeenten, de agglomeraties en de federaties van gemeenten, de commissies voor de cultuur, de verenigingen van gemeenten of de aan de provinciën en aan de gemeenten ondergeschikte organismen;
- c) de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, toepasselijk is;
- d) DE POST;
- e) de Regie voor Maritiem Transport;
- f) de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbers toepasselijk is verklaard;
- g) de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen.

Wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde periodes voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas:

Art. 1. - *De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de personen waarvan het pensioen ten laste is van de Staatskas of van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.*¹³

Op de leden van het leger of van de rijkswacht zijn echter slechts de artikelen 13*bis*, 14 en 14*bis* toepasselijk.

Wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977:

Art. 58. - De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de schuldvorderingen die voortvloeien uit sommen die inzake pensioenen onverschuldigd uitbetaald werden door :

- a) de Openbare Schatkist;
- b) de provinciën, de gemeenten, de agglomeraties en de federaties van gemeenten, de commissies voor de cultuur, de verenigingen van gemeenten of de aan de provinciën en aan de gemeenten ondergeschikte organismen;
- c) de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, toepasselijk is;
- d) DE POST;
- e) de Regie voor Maritiem Transport;
- f) de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbers toepasselijk is verklaard;
- g) de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen;

*h) het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.*¹⁴

¹³ Vervanging art. 21

¹⁴ Aanvulling art. 22

Loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à de l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public :

Art. 1^{er} - Les dispositions de la présente loi s'appliquent aux personnes dont la pension est à charge du Trésor public ou de la Caisse des ouvriers de l'État.

Toutefois, seuls les articles 13*bis*, 14 et 14*bis* sont applicables aux membres de l'armée ou de la gendarmerie.

Loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977 :

Art. 58 - Les dispositions du présent chapitre sont applicables aux créances résultant de sommes payées indûment en matière de pensions par :

- a) le Trésor public;
- b) les provinces, les communes, les agglomérations et les fédérations de communes, les commissions culturelles, les associations de communes ou les organismes subordonnés aux provinces ou aux communes;
- c) les établissements auxquels l'A.R. n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'État est applicable;
- d) LA POSTE;
- e) la Régie des Transports maritimes;
- f) les établissements auxquels la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, est déclarée applicable;
- g) la Caisse nationale des pensions de la guerre.

Loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à de l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public :

Art. 1^{er} - *Les dispositions de la présente loi s'appliquent aux personnes dont la pension est à charge du Trésor public ou du Fonds des pensions de la police intégrée.*¹³

Toutefois, seuls les articles 13*bis*, 14 et 14*bis* sont applicables aux membres de l'armée ou de la gendarmerie.

Loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977 :

Art. 58 - Les dispositions du présent chapitre sont applicables aux créances résultant de sommes payées indûment en matière de pensions par :

- a) le Trésor public;
- b) les provinces, les communes, les agglomérations et les fédérations de communes, les commissions culturelles, les associations de communes ou les organismes subordonnés aux provinces ou aux communes;
- c) les établissements auxquels l'A.R. n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'État est applicable;
- d) LA POSTE;
- e) la Régie des Transports maritimes;
- f) les établissements auxquels la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, est déclarée applicable;
- g) la Caisse nationale des pensions de la guerre ;
- h) *le Fonds des pensions de la police intégrée.*¹⁴

¹³ Remplacement : art.21

¹⁴ Ajout : art.22

Onder pensioenen in de zin van deze wet moet worden verstaan : de pensioenen, de voorschotten daarop, de vergoedingen, renten of uitkeringen die een toebehoren vormen van de pensioenen of ermee gelijkgesteld, alsmede de vergoedingen toegekend krachtens de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

Wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen:

Art. 38. - Niettegenstaande elke andere wettelijke, reglementaire of contractuele bepaling, is deze sectie van toepassing :

1° op de rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare schatkist, met inbegrip van :

- die toegekend aan de personen die hun recht op pensioen putten uit een regeling die in het emeritaat voorziet;
- de pensioenen der gewezen pleitbezorgers;
- de rust-, invaliditeits- of overlevings-pensioenen van het gewezen beroepspersoneel van de kaders in Afrika;

2° op de rust- of overlevingspensioenen en andere als pensioen geldende voordelen toegekend aan de personeelsleden, alsmede aan de door de Koning of door de met benoemingsbevoegdheid beklede vergadering benoemde leden van de beheers-, bestuurs- en directieorganen :

a) van de provinciën, de gemeenten, de agglomeraties van gemeenten, de federaties van gemeenten, de verenigingen van gemeenten en de commissies voor de cultuur;

b) van de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, van toepassing is;

c) van DE POST;

d) van de Regie voor Maritiem Transport;

e) van de instellingen van openbaar nut waarop de wet van 16 maart 1954, betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, van toepassing is;

Onder pensioenen in de zin van deze wet moet worden verstaan : de pensioenen, de voorschotten daarop, de vergoedingen, renten of uitkeringen die een toebehoren vormen van de pensioenen of ermee gelijkgesteld, alsmede de vergoedingen toegekend krachtens de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

Wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen:

Art. 38. - Niettegenstaande elke andere wettelijke, reglementaire of contractuele bepaling, is deze sectie van toepassing :

1° op de rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare schatkist, met inbegrip van :

- die toegekend aan de personen die hun recht op pensioen putten uit een regeling die in het emeritaat voorziet;
- de pensioenen der gewezen pleitbezorgers;
- de rust-, invaliditeits- of overlevings-pensioenen van het gewezen beroeps-personeel van de kaders in Afrika;

2° op de rust- of overlevingspensioenen en andere als pensioen geldende voordelen toegekend aan de personeelsleden, alsmede aan de door de Koning of door de met benoemingsbevoegdheid beklede vergadering benoemde leden van de beheers-, bestuurs- en directieorganen :

a) van de provinciën, de gemeenten, de agglomeraties van gemeenten, de federaties van gemeenten, de verenigingen van gemeenten en de commissies voor de cultuur;

b) van de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, van toepassing is;

c) van DE POST;

d) van de Regie voor Maritiem Transport;

e) van de instellingen van openbaar nut waarop de wet van 16 maart 1954, betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, van toepassing is;

Les pensions au sens de la présente loi, comprennent : les pensions, les avances sur celles-ci, les indemnités, rentes ou allocations qui sont accessoires ou similaires aux pensions, ainsi que les indemnités octroyées en vertu de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

Loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires :

Art. 38.- La présente section s'applique, nonobstant toute autre disposition légale, réglementaire ou contractuelle :

1° aux pensions de retraite ou de survie à charge du Trésor public, y compris :

- celles allouées aux personnes dont le droit à la pension relève d'un régime prévoyant l'éméritat ;

- les pensions des anciens avoués;
- les pensions de retraite, d'invalidité ou de survie des anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique;

2° aux pensions de retraite ou de survie et aux avantages en tenant lieu accordés aux membres du personnel, ainsi qu'aux membres des organes de gestion, d'administration et de direction nommés par le Roi ou par l'assemblée investie du pouvoir de nomination :

a) des provinces, des communes, des agglomérations de communes, des fédérations de communes, des associations de communes et des commissions de la culture;

b) des organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies institués par l'État;

c) LA POSTE;

d) de la Régie des Transports maritimes;

e) des organismes d'intérêt public auxquels est applicable la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public ;

Les pensions au sens de la présente loi, comprennent : les pensions, les avances sur celles-ci, les indemnités, rentes ou allocations qui sont accessoires ou similaires aux pensions, ainsi que les indemnités octroyées en vertu de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

Loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires :

Art. 38.- La présente section s'applique, nonobstant toute autre disposition légale, réglementaire ou contractuelle :

1° aux pensions de retraite ou de survie à charge du Trésor public, y compris :

- celles allouées aux personnes dont le droit à la pension relève d'un régime prévoyant l'éméritat ;

- les pensions des anciens avoués;
- les pensions de retraite, d'invalidité ou de survie des anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique;

2° aux pensions de retraite ou de survie et aux avantages en tenant lieu accordés aux membres du personnel, ainsi qu'aux membres des organes de gestion, d'administration et de direction nommés par le Roi ou par l'assemblée investie du pouvoir de nomination :

a) des provinces, des communes, des agglomérations de communes, des fédérations de communes, des associations de communes et des commissions de la culture;

b) des organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies institués par l'État;

c) LA POSTE;

d) de la Régie des Transports maritimes;

e) des organismes d'intérêt public auxquels est applicable la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public ;

f) van de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden van toepassing is;

g) van de andere door de Staat, de provinciën en de gemeenten opgerichte instellingen, met als oogmerk het algemeen nut, alsmede van de openbare kredietinstellingen, voordien niet bedoeld, en onder welke juridische vorm zij ook mogen zijn tot stand gebracht;

3° op de rust- of overlevingspensioenen toegekend aan de leden van de Bestendige Deputatie, aan de burgemeesters en schepenen, alsmede aan de mandatarissen van de agglomeraties, de federaties van gemeenten, de verenigingen van gemeenten en andere instellingen opgericht door de provincies en gemeenten met het oog op het openbaar nut, ongeacht de rechtsvorm waarin ze zijn opgericht, de cultuurcommissies van de Brusselse agglomeratie en de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn.

Koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht:

Art. 1. - Dit besluit is van toepassing :

1° op de rustpensioenen ten laste :

a) van de Openbare Schatkist, met uitzondering van de pensioenen toegekend aan de gewezen pleitbezorgers en aan het gewezen beroepspersoneel van de kaders van Afrika;

b) van de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, van toepassing is;

c) van DE POST;

d) van de Regie voor Maritiem Transport;

e) van de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, van toepassing is verklaard.

f) van de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden van toepassing is;

g) van de andere door de Staat, de provinciën en de gemeenten opgerichte instellingen, met als oogmerk het algemeen nut, alsmede van de openbare kredietinstellingen, voordien niet bedoeld, en onder welke juridische vorm zij ook mogen zijn tot stand gebracht;

h) van de geïntegreerde politie;¹⁵

3° op de rust- of overlevingspensioenen toegekend aan de leden van de Bestendige Deputatie, aan de burgemeesters en schepenen, alsmede aan de mandatarissen van de agglomeraties, de federaties van gemeenten, de verenigingen van gemeenten en andere instellingen opgericht door de provincies en gemeenten met het oog op het openbaar nut, ongeacht de rechtsvorm waarin ze zijn opgericht, de cultuurcommissies van de Brusselse agglomeratie en de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn.

Koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht:

Art. 1. - Dit besluit is van toepassing :

1° op de rustpensioenen ten laste :

a) van de Openbare Schatkist, met uitzondering van de pensioenen toegekend aan de gewezen pleitbezorgers en aan het gewezen beroepspersoneel van de kaders van Afrika;

b) van de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, van toepassing is;

c) van DE POST;

d) van de Regie voor Maritiem Transport;

e) van de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, van toepassing is verklaard;

¹⁵ aanvulling art. 23

f) des organismes auxquels a été rendue applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

g) des autres organismes créés par l'État, les provinces et les communes dans un but d'utilité publique ainsi que les organismes publics de crédit non visés ci-avant, quelle que soit la forme juridique sous laquelle ils ont été institués ;

3° aux pensions de retraite ou de survie accordées aux députés permanents, aux bourgmestres et échevins ainsi qu'aux mandataires des agglomérations, des fédérations de communes, des associations de communes et des autres organismes créés par les provinces et les communes dans un but d'utilité publique, quelle que soit la forme juridique sous laquelle ils ont été institués, des commissions de la culture de l'agglomération bruxelloise et des Centres publics d'aide sociale.

Arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes :

Art. 1^{er} .- Le présent arrêté s'applique :

1° aux pensions de retraite à charge :

a) du Trésor public, à l'exception des pensions allouées aux anciens avoués et aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique;

b) des organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies institués par l'État;

c) LA POSTE;

d) de la Régie des Transports maritimes;

e) des organismes auxquels a été rendue applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

f) des organismes auxquels a été rendue applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

g) des autres organismes créés par l'État, les provinces et les communes dans un but d'utilité publique ainsi que les organismes publics de crédit non visés ci-avant, quelle que soit la forme juridique sous laquelle ils ont été institués;

h) de la police intégrée¹⁵ ;

3° aux pensions de retraite ou de survie accordées aux députés permanents, aux bourgmestres et échevins ainsi qu'aux mandataires des agglomérations, des fédérations de communes, des associations de communes et des autres organismes créés par les provinces et les communes dans un but d'utilité publique, quelle que soit la forme juridique sous laquelle ils ont été institués, des commissions de la culture de l'agglomération bruxelloise et des Centres publics d'aide sociale.

Arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes :

Art. 1^{er} .- Le présent arrêté s'applique :

1° aux pensions de retraite à charge :

a) du Trésor public, à l'exception des pensions allouées aux anciens avoués et aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique;

b) des organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies institués par l'État;

c) LA POSTE;

d) de la Régie des Transports maritimes;

e) des organismes auxquels a été rendue applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit ;

¹⁵ Ajout : art.23

2° op de pensioenen van rechthebbenden van personen die onderworpen zijn geweest aan een van de in 1° vermelde rustpensioenregelingen, voor zover de loopbaan van deze personen beëindigd werd vanaf een door de Koning vast te stellen datum.

Dit besluit is niet van toepassing indien de loopbaan geen effectieve diensten na 31 december 1983 omvat.

Koninklijk besluit nr. 442 van 14 augustus 1986 betreffende de weerslag van sommige administratieve toestanden op de pensioenen van de personeelsleden van de overheidsdiensten:

Art. 1. - Niettegenstaande iedere andere wettelijke, reglementaire of contractuele bepaling, zijn de bepalingen van dit besluit van toepassing:

1° op de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist;

2° op de pensioenen en andere als pensioen geldende voordelen toegekend aan de personeelsleden, alsmede aan de door de Koning of door de met benoemingsbevoegdheid beklede vergadering benoemde leden van de beheers-, bestuurs- en directieorganen :

a) van de provinciën, de gemeenten, de agglomeraties van gemeenten, de verenigingen van gemeenten en de commissies voor de cultuur;

b) van de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, van toepassing is;

c) van DE POST;

d) van de Regie voor maritiem transport;

e) van de instellingen van openbaar nut waarop de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, van toepassing is;

f) van de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, van toepassing is;

f) van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.¹⁶

2° op de pensioenen van rechthebbenden van personen die onderworpen zijn geweest aan een van de in 1° vermelde rustpensioenregelingen, voor zover de loopbaan van deze personen beëindigd werd vanaf een door de Koning vast te stellen datum.

Dit besluit is niet van toepassing indien de loopbaan geen effectieve diensten na 31 december 1983 omvat.

Koninklijk besluit nr. 442 van 14 augustus 1986 betreffende de weerslag van sommige administratieve toestanden op de pensioenen van de personeelsleden van de overheidsdiensten:

Art. 1. - Niettegenstaande iedere andere wettelijke, reglementaire of contractuele bepaling, zijn de bepalingen van dit besluit van toepassing:

1° op de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist;

2° op de pensioenen en andere als pensioen geldende voordelen toegekend aan de personeelsleden, alsmede aan de door de Koning of door de met benoemingsbevoegdheid beklede vergadering benoemde leden van de beheers-, bestuurs- en directieorganen :

a) van de provinciën, de gemeenten, de agglomeraties van gemeenten, de verenigingen van gemeenten en de commissies voor de cultuur;

b) van de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, van toepassing is;

c) van DE POST;

d) van de Regie voor maritiem transport;

e) van de instellingen van openbaar nut waarop de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, van toepassing is;

f) van de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, van toepassing is;

¹⁶ aanvulling art. 24

2° aux pensions des ayants droits des personnes qui ont été assujetties à l'un des régimes de pensions de retraite visées au 1°, pour autant que la carrière de ces personnes ait pris fin à partir d'une date à fixer par le Roi.

Le présent arrêté n'est pas applicable si la carrière ne comporte pas de services effectifs postérieurs au 31 décembre 1983.

Arrêté royal n°442 du 14 août 1986 relatif à l'incidence de certaines positions administratives sur les pensions des agents des services publics

Art. 1^{er} - Les dispositions du présent arrêté s'appliquent, nonobstant toute autre disposition légale, réglementaire ou contractuelle :

1° aux pensions à charge du Trésor public;

2° aux pensions et aux avantages en tenant lieu accordés aux membres du personnel, ainsi qu'aux membres des organes de gestion, d'administration et de direction nommés par le Roi ou par l'assemblée investie du pouvoir de nomination :

a) des provinces, des communes, des agglomérations de communes, des associations de communes et des commissions de la culture;

b) des organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies institués par l'État;

c) LA POSTE;

d) de la Régie des transports maritimes ;

e) des organismes d'intérêt public auxquels est applicable la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

f) des organismes auxquels est applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

f) du Fonds des pensions de la police intégrée¹⁶.

2° aux pensions des ayants droits des personnes qui ont été assujetties à l'un des régimes de pensions de retraite visées au 1°, pour autant que la carrière de ces personnes ait pris fin à partir d'une date à fixer par le Roi.

Le présent arrêté n'est pas applicable si la carrière ne comporte pas de services effectifs postérieurs au 31 décembre 1983.

Arrêté royal n°442 du 14 août 1986 relatif à l'incidence de certaines positions administratives sur les pensions des agents des services publics

Art. 1^{er} - Les dispositions du présent arrêté s'appliquent, nonobstant toute autre disposition légale, réglementaire ou contractuelle :

1° aux pensions à charge du Trésor public;

2° aux pensions et aux avantages en tenant lieu accordés aux membres du personnel, ainsi qu'aux membres des organes de gestion, d'administration et de direction nommés par le Roi ou par l'assemblée investie du pouvoir de nomination :

a) des provinces, des communes, des agglomérations de communes, des associations de communes et des commissions de la culture;

b) des organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies institués par l'État;

c) LA POSTE;

d) de la Régie des transports maritimes ;

e) des organismes d'intérêt public auxquels est applicable la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

f) des organismes auxquels est applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

¹⁶ Ajout : art.24

g) van de andere door de Staat, de provinciën en de gemeenten opgerichte instellingen met als oogmerk het algemeen nut, alsmede van de openbare kredietinstellingen, voordien niet bedoeld, en onder welke juridische vorm zij ook mogen zijn tot stand gebracht.

Nieuwe gemeentewet:

Art. 161. - De gemeenten die voordien aangesloten waren bij de Omslagkas voor gemeentelijke pensioenen, zoals bedoeld in artikel 4 van de wet van 25 april 1933 omtrent de pensioenregeling van het gemeentepersoneel, vóór zijn opheffing door het koninklijk besluit nr. 491 van 31 december 1986, zijn van rechtswege aangesloten bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, zoals bedoeld in artikel 1 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen.

De gemeenten die niet rechtstreeks of door tussenkomst van een verzorgingsinstelling de betaling van het pensioen van hun personeel alsmede van het pensioen der weduwen en wezen op zich nemen, alsmede de provincies, wat de brigadecommissarissen (10) betreft, worden inzake de pensioenregeling aangesloten bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, zoals bedoeld in artikel 1 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen.

De vastbenoemde gewestelijke ontvangers zijn inzake de pensioenregeling van rechtswege aangesloten bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten.

De pensioenen worden toegekend door de Minister tot wiens bevoegdheid de Administratie der pensioenen behoort en worden door de Staat uitgekeerd.

De Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten stelt ieder jaar voor het daaropvolgende jaar de bijdragevoet vast die nodig is voor de financiering van de pensioenen van de gewezen personeelsleden van de plaatselijke besturen die aangesloten zijn bij de Rijksdienst, met toepassing van het eerste en het tweede lid, en van de pensioenen van hun rechthebbenden. De bijdragevoet wordt toegepast op de wedden die elk plaatselijk bestuur betaalt aan de benoemde personeelsleden aangesloten gedurende het lopende jaar. Deze bijdragevoet wordt vastgesteld op basis van de verhouding tussen, enerzijds, de ver-

g) van de andere door de Staat, de provinciën en de gemeenten opgerichte instellingen met als oogmerk het algemeen nut, alsmede van de openbare kredietinstellingen, voordien niet bedoeld, en onder welke juridische vorm zij ook mogen zijn tot stand gebracht;

h) van de geïntegreerde politie.¹⁷

Nieuwe gemeentewet:

Art. 161. - De gemeenten die voordien aangesloten waren bij de Omslagkas voor gemeentelijke pensioenen, zoals bedoeld in artikel 4 van de wet van 25 april 1933 omtrent de pensioenregeling van het gemeentepersoneel, vóór zijn opheffing door het koninklijk besluit nr. 491 van 31 december 1986, zijn van rechtswege aangesloten bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, zoals bedoeld in artikel 1 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen.

De gemeenten die niet rechtstreeks of door tussenkomst van een verzorgingsinstelling de betaling van het pensioen van hun personeel alsmede van het pensioen der weduwen en wezen op zich nemen, alsmede de provincies, wat de brigadecommissarissen (10) betreft, worden inzake de pensioenregeling aangesloten bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, zoals bedoeld in artikel 1 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen.

De vastbenoemde gewestelijke ontvangers zijn inzake de pensioenregeling van rechtswege aangesloten bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten.

De pensioenen worden toegekend door de Minister tot wiens bevoegdheid de Administratie der pensioenen behoort en worden door de Staat uitgekeerd.

De Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten stelt ieder jaar voor het daaropvolgende jaar de bijdragevoet vast die nodig is voor de financiering van de pensioenen van de gewezen personeelsleden van de plaatselijke besturen die aangesloten zijn bij de Rijksdienst, met toepassing van het eerste en het tweede lid, en van de pensioenen van hun rechthebbenden. De bijdragevoet wordt toegepast op de wedden die elk plaatselijk bestuur betaalt aan de benoemde personeelsleden aangesloten gedurende het lopende jaar. Deze bijdragevoet wordt vastgesteld op basis van de verhouding tussen, enerzijds, de ver-

¹⁷ aanvulling art. 25

g) des autres organismes créés par l'État, les provinces et les communes dans un but d'utilité publique ainsi que les organismes publics de crédit non visés ci-avant, quelle que soit la forme juridique sous laquelle ils ont été institués.

Nouvelle loi communale :

Art. 161 - Les communes qui étaient affiliées à la Caisse de répartition des pensions communales, visées à l'article 4 de la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal, avant son abrogation par l'arrêté royal n° 491 du 31 décembre 1986, sont affiliées de plein droit à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales, visé à l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales.

Les communes qui n'assument pas directement ou par l'intervention d'une institution de prévoyance le paiement de la pension de leur personnel, ainsi que de la pension des veuves et orphelins, de même que les provinces, en ce qui concerne les commissaires de brigade, sont affiliées, en matière de régime de pension, à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales, visé à l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales.

En ce qui concerne le régime de pension, les receveurs régionaux nommés à titre définitif sont affiliés de plein droit à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales.

Les pensions sont accordées par le Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions et sont payées par l'État.

L'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales fixe, chaque année pour l'année suivante, le taux de cotisation nécessaire au financement des pensions des anciens membres du personnel des pouvoirs locaux affiliés à l'Office, en application des alinéas 1^{er} et 2, ainsi que des pensions des ayants droit de ceux-ci. Le taux est appliqué sur les traitements que chaque administration locale paie aux agents nommés et affiliés durant l'année en cours. Ce taux de cotisation est fixé sur la base du rapport entre, d'une part, les dépenses présumées pour les pensions de ces personnes et, d'autre part, la masse salariale

g) des autres organismes créés par l'État, les provinces et les communes dans un but d'utilité publique ainsi que les organismes publics de crédit non visés ci-avant, quelle que soit la forme juridique sous laquelle ils ont été institués ;

h) de la police intégrée¹⁷.

Nouvelle loi communale :

Art. 161 - Les communes qui étaient affiliées à la Caisse de répartition des pensions communales, visées à l'article 4 de la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal, avant son abrogation par l'arrêté royal n° 491 du 31 décembre 1986, sont affiliées de plein droit à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales, visé à l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales.

Les communes qui n'assument pas directement ou par l'intervention d'une institution de prévoyance le paiement de la pension de leur personnel, ainsi que de la pension des veuves et orphelins, de même que les provinces, en ce qui concerne les commissaires de brigade, sont affiliées, en matière de régime de pension, à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales, visé à l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales.

En ce qui concerne le régime de pension, les receveurs régionaux nommés à titre définitif sont affiliés de plein droit à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales.

Les pensions sont accordées par le Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions et sont payées par l'État.

L'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales fixe, chaque année pour l'année suivante, le taux de cotisation nécessaire au financement des pensions des anciens membres du personnel des pouvoirs locaux affiliés à l'Office, en application des alinéas 1^{er} et 2, ainsi que des pensions des ayants droit de ceux-ci. Le taux est appliqué sur les traitements que chaque administration locale paie aux agents nommés et affiliés durant l'année en cours. Ce taux de cotisation est fixé sur la base du rapport entre, d'une part, les dépenses présumées pour les pensions de ces personnes et, d'autre part, la masse salariale

¹⁷ Ajout : art.25

moedelijke uitgaven voor de pensioenen van deze personen, en, anderzijds, de vermoedelijke weddemassa van het bij dit stelsel aangesloten personeel. Hij wordt berekend, rekening houdend met de voorzienbare evolutie van de hiervoor bepaalde verhouding voor een periode die niet korter mag zijn dan drie jaar. Indien de opbrengst van de bijdragen voor een bepaald jaar hoger blijkt dan de werkelijk uitgevoerde pensioenuitgaven voor datzelfde jaar, wordt het overschot ingeschreven in het Reservefonds van de pensioenen van de Rijksdienst. Zowel dit overschot als de financiële inkomsten die het voortbrengt, kunnen enkel worden bestemd voor de financiering van het in het eerste en tweede lid bedoeld gemeenschappelijk pensioenstelsel van de lokale overheden.

De plaatselijke overheidsdiensten waarvan het personeel met toepassing van het eerste en tweede lid is aangesloten, dienen aan de Rijksdienst de bijdragen te storten, die met toepassing van het vijfde lid verschuldigd zijn, volgens de regels bepaald in Hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 25 oktober 1985 tot uitvoering van Hoofdstuk I, sectie 1, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen.

De Rijksdienst stort maandelijks vooraf aan de Schatkist de proviesies die nodig zijn voor de betaling van de pensioenmaandbedragen ten laste van het in het eerste en tweede lid bedoelde gemeenschappelijk stelsel van de lokale overheden.

De gemeenten houden op de wedde van het personeel 7,5 pct. in, om ieder jaar het voor de pensioenlasten bestemde krediet te stijven.

Art. 161bis. - § 1. Wanneer, ten gevolge van de herstructurering of de afschaffing van een plaatselijke overheidsdienst die inzake pensioenen aangesloten is bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, personeel van deze overheidsdienst overgeheveld wordt naar een of meer andere plaatselijke overheidsdiensten die niet deelnemen aan het gemeenschappelijk pensioenstelsel van de plaatselijke overheden, zijn deze andere overheidsdiensten, vanaf de datum van de herstructurering of de afschaffing, ertoe gehouden bij te dragen in de last van de rustpensioenen van de personeelsleden van de geherstructureerde of afgeschafte plaatselijke overheidsdienst die in deze hoedanigheid gepensioneerd werden vóór de herstructurering of de afschaffing ervan. Dit geldt eveneens voor de last van de overlevingspensioenen van de rechthebbenden van voormelde personeelsleden of van de personeelsleden van deze instellingen die overleden zijn vóór de datum van de herstructurering of de afschaffing ervan.

moedelijke uitgaven voor de pensioenen van deze personen, en, anderzijds, de vermoedelijke weddemassa van het bij dit stelsel aangesloten personeel. Hij wordt berekend, rekening houdend met de voorzienbare evolutie van de hiervoor bepaalde verhouding voor een periode die niet korter mag zijn dan drie jaar. Indien de opbrengst van de bijdragen voor een bepaald jaar hoger blijkt dan de werkelijk uitgevoerde pensioenuitgaven voor datzelfde jaar, wordt het overschot ingeschreven in het Reservefonds van de pensioenen van de Rijksdienst. Zowel dit overschot als de financiële inkomsten die het voortbrengt, kunnen enkel worden bestemd voor de financiering van het in het eerste en tweede lid bedoeld gemeenschappelijk pensioenstelsel van de lokale overheden.

De plaatselijke overheidsdiensten waarvan het personeel met toepassing van het eerste en tweede lid is aangesloten, dienen aan de Rijksdienst de bijdragen te storten, die met toepassing van het vijfde lid verschuldigd zijn, volgens de regels bepaald in Hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 25 oktober 1985 tot uitvoering van Hoofdstuk I, sectie 1, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen.

De Rijksdienst stort maandelijks vooraf aan de Schatkist de proviesies die nodig zijn voor de betaling van de pensioenmaandbedragen ten laste van het in het eerste en tweede lid bedoelde gemeenschappelijk stelsel van de lokale overheden.

De gemeenten houden op de wedde van het personeel 7,5 pct. in, om ieder jaar het voor de pensioenlasten bestemde krediet te stijven.

Art. 161bis. - § 1. Wanneer, ten gevolge van de herstructurering of de afschaffing van een plaatselijke overheidsdienst die inzake pensioenen aangesloten is bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, personeel van deze overheidsdienst overgeheveld wordt naar een of meer andere plaatselijke overheidsdiensten die niet deelnemen aan het gemeenschappelijk pensioenstelsel van de plaatselijke overheden, zijn deze andere overheidsdiensten, vanaf de datum van de herstructurering of de afschaffing, ertoe gehouden bij te dragen in de last van de rustpensioenen van de personeelsleden van de geherstructureerde of afgeschafte plaatselijke overheidsdienst die in deze hoedanigheid gepensioneerd werden vóór de herstructurering of de afschaffing ervan. Dit geldt eveneens voor de last van de overlevingspensioenen van de rechthebbenden van voormelde personeelsleden of van de personeelsleden van deze instellingen die overleden zijn vóór de datum van de herstructurering of de afschaffing ervan.

présumée du personnel affilié à ce régime. Il est établi en tenant compte de l'évolution prévisible du rapport défini ci-avant pour une période qui ne peut être inférieure à trois ans. Lorsque, pour une année déterminée, le produit des cotisations s'avère supérieur aux dépenses réellement effectuées à titre de pension pour cette même année, l'excédent est inscrit au Fonds de réserve des pensions de l'Office national. Cet excédent de même que les revenus financiers qu'il produit ne pourront être affectés qu'au financement du régime commun de pension des pouvoirs locaux visé aux alinéas 1^{er} et 2.

Les administrations locales dont le personnel est affilié en application des alinéas 1^{er} et 2 sont tenus de verser à l'Office les cotisations dues en application de l'alinéa 5 selon les modalités prévues au Chapitre II de l'arrêté royal du 25 octobre 1985 portant exécution du Chapitre I^{er}, section 1^{er} de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales.

L'Office verse anticipativement et mensuellement au Trésor public, les provisions nécessaires au paiement des mensualités de pensions à charge du régime commun de pension des pouvoirs locaux visé aux alinéas 1^{er} et 2.

Les communes opèrent sur les traitements du personnel une retenue de 7,5 p.c., pour alimenter chaque année le crédit affecté aux charges des pensions.

Art. 161bis.- § 1^{er}. Lorsque, à la suite de la restructuration ou de la suppression d'une administration locale qui, en matière de pension, est affiliée à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales, du personnel de cette administration est transféré vers une ou plusieurs autres administrations locales qui ne participent pas au régime de pension commun des pouvoirs locaux, ces autres administrations sont, à partir de la date de la restructuration ou de la suppression, tenues de contribuer à la charge des pensions de retraite des membres du personnel de l'administration locale restructurée ou supprimée qui ont été pensionnés en cette qualité avant sa restructuration ou sa suppression. Il en est de même en ce qui concerne la charge des pensions de survie des ayants droit des membres du personnel précités ou des membres du personnel de ces organismes qui sont décédés avant la restructuration ou la suppression de ceux-ci.

présumée du personnel affilié à ce régime. Il est établi en tenant compte de l'évolution prévisible du rapport défini ci-avant pour une période qui ne peut être inférieure à trois ans. Lorsque, pour une année déterminée, le produit des cotisations s'avère supérieur aux dépenses réellement effectuées à titre de pension pour cette même année, l'excédent est inscrit au Fonds de réserve des pensions de l'Office national. Cet excédent de même que les revenus financiers qu'il produit ne pourront être affectés qu'au financement du régime commun de pension des pouvoirs locaux visé aux alinéas 1^{er} et 2.

Les administrations locales dont le personnel est affilié en application des alinéas 1^{er} et 2 sont tenus de verser à l'Office les cotisations dues en application de l'alinéa 5 selon les modalités prévues au Chapitre II de l'arrêté royal du 25 octobre 1985 portant exécution du Chapitre I^{er}, section 1^{er} de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales.

L'Office verse anticipativement et mensuellement au Trésor public, les provisions nécessaires au paiement des mensualités de pensions à charge du régime commun de pension des pouvoirs locaux visé aux alinéas 1^{er} et 2.

Les communes opèrent sur les traitements du personnel une retenue de 7,5 p.c., pour alimenter chaque année le crédit affecté aux charges des pensions.

Art. 161bis.- § 1^{er}. Lorsque, à la suite de la restructuration ou de la suppression d'une administration locale qui, en matière de pension, est affiliée à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales, du personnel de cette administration est transféré vers une ou plusieurs autres administrations locales qui ne participent pas au régime de pension commun des pouvoirs locaux, ces autres administrations sont, à partir de la date de la restructuration ou de la suppression, tenues de contribuer à la charge des pensions de retraite des membres du personnel de l'administration locale restructurée ou supprimée qui ont été pensionnés en cette qualité avant sa restructuration ou sa suppression. Il en est de même en ce qui concerne la charge des pensions de survie des ayants droit des membres du personnel précités ou des membres du personnel de ces organismes qui sont décédés avant la restructuration ou la suppression de ceux-ci.

De bijdrage van deze of van elk van deze andere overheidsdiensten wordt jaarlijks door de Administratie der pensioenen vastgesteld. Deze bijdrage is gelijk aan het bedrag dat verkregen wordt door de last van de in het eerste lid bedoelde en in de loop van het voorgaande jaar betaalde rust- en overlevingspensioenen te vermenvuldigen met een coëfficiënt die gelijk is aan de verhouding die de weddemassa van het naar de andere overheidsdienst overgehevelde personeel vertegenwoordigt ten opzichte van de totale weddemassa van de plaatselijke overheidsdienst op het ogenblik van zijn herstructurering of zijn afschaffing. Voor de toepassing van dit lid worden uitsluitend de wedden van het vast benoemde personeel in aanmerking genomen. De voormelde coëfficiënt wordt door de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten vastgesteld rekening houdend met de respectieve weddemassa's op de datum van de personeelsoverdracht.

§ 2. Indien diensten volbracht bij een plaatselijke overheidsdienst die het voorwerp heeft uitgemaakt van een herstructurering of die afgeschaft werd, in aanmerking genomen worden voor een rust- of overlevingspensioen of voor een aandeel van een rust- of overlevingspensioen, dat ten laste is van de Openbare Schatkist of door deze betaald wordt, dan is, vanaf de ingangsdatum van het pensioen, het op deze diensten betrekking hebbend pensioen of pensioenaandeel van het overgehevelde personeelslid ten laste van de overheidsdienst waarnaar dit personeelslid overgeheveld werd. In geval van een pensioenaandeel wordt dit berekend overeenkomstig de bepalingen van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een bepaald verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector.

§ 3. Om de toepassing van de in § 1 vervatte bepalingen mogelijk te maken, zijn de in de rechten en verplichtingen van de geherstructureerde of afgeschafte plaatselijke overheidsdienst getreden plaatselijke overheidsdiensten ertoe gehouden aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten een nominatieve lijst van de overgedragen personeelsleden mede te delen. Deze mededeling moet ten laatste plaatshebben binnen de twee maanden die volgen op de datum van de personeelsoverdracht.

§ 4. De bepalingen van § 1 zijn uitsluitend van toepassing op de plaatselijke overheidsdiensten die vanaf 1 januari 1993 het voorwerp van een herstructurering of een afschaffing zijn geweest.

De bijdrage van deze of van elk van deze andere overheidsdiensten wordt jaarlijks door de Administratie der pensioenen vastgesteld. Deze bijdrage is gelijk aan het bedrag dat verkregen wordt door de last van de in het eerste lid bedoelde en in de loop van het voorgaande jaar betaalde rust- en overlevingspensioenen te vermenvuldigen met een coëfficiënt die gelijk is aan de verhouding die de weddemassa van het naar de andere overheidsdienst overgehevelde personeel vertegenwoordigt ten opzichte van de totale weddemassa van de plaatselijke overheidsdienst op het ogenblik van zijn herstructurering of zijn afschaffing. Voor de toepassing van dit lid worden uitsluitend de wedden van het vast benoemde personeel in aanmerking genomen. De voormelde coëfficiënt wordt door de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten vastgesteld rekening houdend met de respectieve weddemassa's op de datum van de personeelsoverdracht.

§ 2. Indien diensten volbracht bij een plaatselijke overheidsdienst die het voorwerp heeft uitgemaakt van een herstructurering of die afgeschaft werd, in aanmerking genomen worden voor een rust- of overlevingspensioen of voor een aandeel van een rust- of overlevingspensioen, dat ten laste is van de Openbare Schatkist of door deze betaald wordt, dan is, vanaf de ingangsdatum van het pensioen, het op deze diensten betrekking hebbend pensioen of pensioenaandeel van het overgehevelde personeelslid ten laste van de overheidsdienst waarnaar dit personeelslid overgeheveld werd. In geval van een pensioenaandeel wordt dit berekend overeenkomstig de bepalingen van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een bepaald verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector.

§ 3. Om de toepassing van de in § 1 vervatte bepalingen mogelijk te maken, zijn de in de rechten en verplichtingen van de geherstructureerde of afgeschafte plaatselijke overheidsdienst getreden plaatselijke overheidsdiensten ertoe gehouden aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten een nominatieve lijst van de overgedragen personeelsleden mede te delen. Deze mededeling moet ten laatste plaatshebben binnen de twee maanden die volgen op de datum van de personeelsoverdracht.

§ 4. De bepalingen van § 1 zijn uitsluitend van toepassing op de plaatselijke overheidsdiensten die vanaf 1 januari 1993 het voorwerp van een herstructurering of een afschaffing zijn geweest.

La contribution de cette ou de chacune de ces autres administrations est fixée chaque année par l'Administration des pensions. Cette contribution est égale au montant obtenu en multipliant la charge des pensions de retraite et de survie visées à l'alinéa 1^{er} et payées au cours de l'année précédente, par un coefficient qui est égal à la proportion que la masse salariale du personnel transféré à l'autre administration représente par rapport à la masse salariale globale de l'administration locale au moment de sa restructuration ou de sa suppression. Pour l'application du présent alinéa, seuls les traitements du personnel bénéficiant d'une nomination définitive sont pris en compte. Le coefficient précité est fixé par l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales compte tenu des masses salariales respectives à la date du transfert de personnel.

§ 2. Si des services accomplis auprès d'une administration locale qui a fait l'objet d'une restructuration ou a été supprimée, sont pris en considération dans une pension de retraite ou de survie ou dans une quote-part de pension de retraite ou de survie à charge du Trésor public ou payée par celui-ci, la pension ou quote-part de pension de l'agent transféré et afférente à ces services est, à partir de la date de prise de cours de la pension, à charge de l'administration vers laquelle cet agent a été transféré. En cas de quote-part de pension, celle-ci est calculée conformément aux dispositions de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pension du secteur public.

§ 3. Afin de permettre l'application des dispositions contenues dans le § 1^{er}, les administrations locales qui succèdent aux droits et obligations de l'administration locale restructurée ou supprimée, sont tenues de communiquer à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales une liste nominative des agents transférés. Cette communication doit intervenir au plus tard dans les deux mois qui suivent la date de transfert du personnel.

§ 4. Les dispositions du § 1^{er} s'appliquent uniquement aux administrations locales qui ont fait l'objet d'une restructuration ou d'une suppression à partir du 1^{er} janvier 1993.

La contribution de cette ou de chacune de ces autres administrations est fixée chaque année par l'Administration des pensions. Cette contribution est égale au montant obtenu en multipliant la charge des pensions de retraite et de survie visées à l'alinéa 1^{er} et payées au cours de l'année précédente, par un coefficient qui est égal à la proportion que la masse salariale du personnel transféré à l'autre administration représente par rapport à la masse salariale globale de l'administration locale au moment de sa restructuration ou de sa suppression. Pour l'application du présent alinéa, seuls les traitements du personnel bénéficiant d'une nomination définitive sont pris en compte. Le coefficient précité est fixé par l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales compte tenu des masses salariales respectives à la date du transfert de personnel.

§ 2. Si des services accomplis auprès d'une administration locale qui a fait l'objet d'une restructuration ou a été supprimée, sont pris en considération dans une pension de retraite ou de survie ou dans une quote-part de pension de retraite ou de survie à charge du Trésor public ou payée par celui-ci, la pension ou quote-part de pension de l'agent transféré et afférente à ces services est, à partir de la date de prise de cours de la pension, à charge de l'administration vers laquelle cet agent a été transféré. En cas de quote-part de pension, celle-ci est calculée conformément aux dispositions de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pension du secteur public.

§ 3. Afin de permettre l'application des dispositions contenues dans le § 1^{er}, les administrations locales qui succèdent aux droits et obligations de l'administration locale restructurée ou supprimée, sont tenues de communiquer à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales une liste nominative des agents transférés. Cette communication doit intervenir au plus tard dans les deux mois qui suivent la date de transfert du personnel.

§ 4. Les dispositions du § 1^{er} s'appliquent uniquement aux administrations locales qui ont fait l'objet d'une restructuration ou d'une suppression à partir du 1^{er} janvier 1993.

Art. 161ter. - § 1. De Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten betekent aan elke betrokken plaatselijke overheidsdienst het bedrag van de last die hem toevalt met toepassing van artikel 161bis, §§ 1 en 2.

Het met toepassing van het eerste lid gevraagde bedrag dient te worden gestort aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid der provinciale en plaatselijke overheidsdiensten binnen de twee maanden volgend op de betekening.

Bij wijze van voorschot op de som die voor het lopende jaar zal verschuldigd zijn, is de plaatselijke overheidsdienst ertoe gehouden elk kwartaal een voorlopig bedrag te storten dat overeenstemt met het geraamd bedrag van de pensioenlast voor dit kwartaal. Dit voorlopig bedrag wordt vastgesteld door de Administratie der pensioenen en betekend aan de betrokken plaatselijke overheidsdienst door de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten.

§ 2. De met toepassing van § 1 verschuldigde bedragen worden gelijkgesteld met pensioenbijdragen bedoeld bij artikel 1, f), van het koninklijk besluit van 25 oktober 1985 tot uitvoering van hoofdstuk I, sectie 1, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen.

§ 3. De Koning bepaalt de nadere regelen volgens welke de met toepassing van § 1 verschuldigde bedragen dienen gestort te worden. Hij bepaalt eveneens het bedrag en de toepassingsvoorwaarden van de verhogingen en de verwijlntresten in geval van niet-naleving van de betalingstermijnen, alsook de invorderingsregelen en de wijze waarop de bijdragen, de verhogingen en de intresten overgedragen worden aan de Openbare Schatkist.

§ 4. De schuldvordering van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten met betrekking tot de met toepassing van § 1 verschuldigde bedragen verjaart na vijf jaar vanaf haar opeisbaarheid. Deze wordt bepaald door de kennisgeving van het bedrag van de financiële last aan de betrokken plaatselijke overheidsdienst bij aangetekend schrijven van de voormelde Rijksdienst. De verjaring van de schuldvordering wordt gestuit door een ter post aangetekend schrijven of door een dagvaarding voor het gerecht.

Art. 161ter. - § 1. De Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten betekent aan elke betrokken plaatselijke overheidsdienst het bedrag van de last die hem toevalt met toepassing van artikel 161bis, §§ 1 en 2.

Het met toepassing van het eerste lid gevraagde bedrag dient te worden gestort aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid der provinciale en plaatselijke overheidsdiensten binnen de twee maanden volgend op de betekening.

Bij wijze van voorschot op de som die voor het lopende jaar zal verschuldigd zijn, is de plaatselijke overheidsdienst ertoe gehouden elk kwartaal een voorlopig bedrag te storten dat overeenstemt met het geraamd bedrag van de pensioenlast voor dit kwartaal. Dit voorlopig bedrag wordt vastgesteld door de Administratie der pensioenen en betekend aan de betrokken plaatselijke overheidsdienst door de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten.

§ 2. De met toepassing van § 1 verschuldigde bedragen worden gelijkgesteld met pensioenbijdragen bedoeld bij artikel 1, f), van het koninklijk besluit van 25 oktober 1985 tot uitvoering van hoofdstuk I, sectie 1, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen.

§ 3. De Koning bepaalt de nadere regelen volgens welke de met toepassing van § 1 verschuldigde bedragen dienen gestort te worden. Hij bepaalt eveneens het bedrag en de toepassingsvoorwaarden van de verhogingen en de verwijlntresten in geval van niet-naleving van de betalingstermijnen, alsook de invorderingsregelen en de wijze waarop de bijdragen, de verhogingen en de intresten overgedragen worden aan de Openbare Schatkist.

§ 4. De schuldvordering van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten met betrekking tot de met toepassing van § 1 verschuldigde bedragen verjaart na vijf jaar vanaf haar opeisbaarheid. Deze wordt bepaald door de kennisgeving van het bedrag van de financiële last aan de betrokken plaatselijke overheidsdienst bij aangetekend schrijven van de voormelde Rijksdienst. De verjaring van de schuldvordering wordt gestuit door een ter post aangetekend schrijven of door een dagvaarding voor het gerecht.

Art. 161quater. - *De bepalingen van de artikelen 161, 161bis en 161ter zijn niet van toepassing op de personeelsleden van de lokale politiekorpsen.*¹⁸

¹⁸ invoeging art. 26

Art. 161ter. - § 1^{er}. L'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales notifie à chaque administration locale concernée le montant de la charge qui lui incombe en application de l'article 161bis, §§ 1^{er} et 2.

Le montant réclamé en application de l'alinéa 1^{er} doit être versé à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales dans les deux mois de la notification.

A titre de provision sur la somme qui sera due pour l'année en cours, l'administration locale est tenue de verser chaque trimestre un montant provisionnel correspondant au montant estimé de la charge des pensions de ce trimestre. Ce montant provisionnel est fixé par l'Administration des pensions et notifié à l'administration locale concernée par l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales.

§ 2. Les sommes dues en application du § 1^{er} sont assimilées à des cotisations de pension visées à l'article 1^{er}, f), de l'arrêté royal du 25 octobre 1985 portant exécution du chapitre Ier, section 1^{ère}, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales.

§ 3. Le Roi détermine les modalités selon lesquelles les sommes dues en application du § 1^{er} doivent être versées. Il détermine également le montant et les conditions d'application des majorations et intérêts de retard en cas de non-respect des délais de paiement ainsi que les modalités de recouvrement et la façon dont les cotisations, majorations et intérêts sont transférés au Trésor public.

§ 4 La créance de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales se rapportant aux sommes dues en application du § 1^{er} se prescrit par cinq ans à dater de son exigibilité. Celle-ci est déterminée par la notification du montant de la charge financière à l'administration locale concernée par lettre recommandée de l'Office précité. La prescription de la créance est interrompue par une lettre recommandée à la poste ou par une citation en justice.

Art. 161ter. - § 1^{er}. L'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales notifie à chaque administration locale concernée le montant de la charge qui lui incombe en application de l'article 161bis, §§ 1^{er} et 2.

Le montant réclamé en application de l'alinéa 1^{er} doit être versé à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales dans les deux mois de la notification.

A titre de provision sur la somme qui sera due pour l'année en cours, l'administration locale est tenue de verser chaque trimestre un montant provisionnel correspondant au montant estimé de la charge des pensions de ce trimestre. Ce montant provisionnel est fixé par l'Administration des pensions et notifié à l'administration locale concernée par l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales.

§ 2. Les sommes dues en application du § 1^{er} sont assimilées à des cotisations de pension visées à l'article 1^{er}, f), de l'arrêté royal du 25 octobre 1985 portant exécution du chapitre Ier, section 1^{ère}, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales.

§ 3. Le Roi détermine les modalités selon lesquelles les sommes dues en application du § 1^{er} doivent être versées. Il détermine également le montant et les conditions d'application des majorations et intérêts de retard en cas de non-respect des délais de paiement ainsi que les modalités de recouvrement et la façon dont les cotisations, majorations et intérêts sont transférés au Trésor public.

§ 4 La créance de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales se rapportant aux sommes dues en application du § 1^{er} se prescrit par cinq ans à dater de son exigibilité. Celle-ci est déterminée par la notification du montant de la charge financière à l'administration locale concernée par lettre recommandée de l'Office précité. La prescription de la créance est interrompue par une lettre recommandée à la poste ou par une citation en justice.

Art. 161quater. - *Les dispositions des articles 161, 161bis et 161ter ne sont pas applicables aux membres du personnel des corps de la police locale.*¹⁸

¹⁸ Ajout : art.26

Wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen:

Art. 118. - § 1. Dit hoofdstuk is van toepassing :

1° op de personen die onderworpen zijn aan een stelsel inzake rustpensioenen waarvan de last gedragen wordt door :

a) de Openbare Schatkist;

b) de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, van toepassing is;

c) de Regie der posterijen;

d) de Regie voor maritiem transport;

e) de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbers van toepassing is;

f) de plaatselijke overheidsdiensten die inzake pensioenen bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten aangesloten zijn;

2° op de begunstigden van een pensioen van langstlevende echtgenoot ten laste van de Openbare Schatkist;

3° op de begunstigden van een wachtgeld waarvoor wettelijke of reglementaire beschikkingen bepalen dat dit ten minste gelijk moet zijn aan het bedrag van het pensioen.

§ 2. Worden evenwel niet bedoeld door dit hoofdstuk, de personen die het genot hebben van:

1° een in § 1 bedoeld rust- of overlevingspensioen of wachtgeld toegekend uit hoofde van de uitoefening van een bijambt;

2° een onmiddellijk pensioen zoals voorgeschreven door artikel 46 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen,

Wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen:

Art. 118. - § 1. Dit hoofdstuk is van toepassing :1° op de personen die onderworpen zijn aan een stelsel inzake rustpensioenen waarvan de last gedragen wordt door :

a) de Openbare Schatkist;

b) de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, van toepassing is;

c) de Regie der posterijen;

d) de Regie voor maritiem transport;

e) de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbers van toepassing is;

f) de plaatselijke overheidsdiensten die inzake pensioenen bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten aangesloten zijn;

g) *het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie*;¹⁹

2° op de begunstigden van een pensioen van langstlevende echtgenoot ten laste van de Openbare Schatkist of van *het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie*;²⁰

3° op de begunstigden van een wachtgeld waarvoor wettelijke of reglementaire beschikkingen bepalen dat dit ten minste gelijk moet zijn aan het bedrag van het pensioen.

§ 2. Worden evenwel niet bedoeld door dit hoofdstuk, de personen die het genot hebben van:

1° een in § 1 bedoeld rust- of overlevingspensioen of wachtgeld toegekend uit hoofde van de uitoefening van een bijambt;

2° een onmiddellijk pensioen zoals voorgeschreven door artikel 46 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen,

¹⁹ aanvulling art. 27, 1°

²⁰ aanvulling art. 27, 2°

Loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses

Art. 118. - § 1^{er}. Le présent chapitre s'applique :

1° aux personnes assujetties à un régime de pension de retraite dont la charge est assumée par :

- a) le Trésor public;
- b) les organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'État;
- c) la Régie des postes;
- d) la Régie des Transports maritimes;
- e) les organismes auxquels est applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;
- f) les administrations locales qui, en matière de pension, sont affiliées à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales;

2° aux bénéficiaires d'une pension de conjoint survivant à charge du Trésor public;

3° aux bénéficiaires d'un traitement d'attente, lorsque des dispositions légales ou réglementaires prévoient que ce traitement doit être au moins égal au taux de la pension.

§ 2. Ne sont toutefois pas visées par le présent chapitre, les personnes qui bénéficient :

1° d'une pension de retraite ou de survie ou d'un traitement d'attente, visé au § 1^{er}, accordé du chef de l'exercice d'une fonction accessoire;

2° d'une pension immédiate, telle qu'elle est prévue à l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, lorsque,

Loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses

Art. 118. - §1^{er}. Le présent chapitre s'applique :

1° aux personnes assujetties à un régime de pension de retraite dont la charge est assumée par :

- a) le Trésor public;
- b) les organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'État;
- c) la Régie des postes;
- d) la Régie des Transports maritimes;
- e) les organismes auxquels est applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;
- f) les administrations locales qui, en matière de pension, sont affiliées à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales;

g) *le Fonds des pensions de la police intégrée* ;¹⁹

2° aux bénéficiaires d'une pension de conjoint survivant à charge du Trésor public *ou du Fonds des pensions de la police intégrée*²⁰ ;

3° aux bénéficiaires d'un traitement d'attente, lorsque des dispositions légales ou réglementaires prévoient que ce traitement doit être au moins égal au taux de la pension.

§ 2. Ne sont toutefois pas visées par le présent chapitre, les personnes qui bénéficient :

1° d'une pension de retraite ou de survie ou d'un traitement d'attente, visé au § 1^{er}, accordé du chef de l'exercice d'une fonction accessoire;

2° d'une pension immédiate, telle qu'elle est prévue à l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, lorsque,

¹⁹ Ajout : art.27, 1°

²⁰ Ajout : art.27, 2°

wanneer, afgezien van de bonificaties wegens genoten onderwijs en de andere perioden die als diensten worden meegerekend voor de vaststelling van de wedde, het totaal van de pensioenaanspraakverlenende diensten minder dan twintig jaar bedraagt;

3° een uitgesteld pensioen, zoals bepaald in artikel 46 van voormelde wet van 15 mei 1984;

4° een uitgesteld pensioen dat is toegekend met toepassing van de artikelen 55 tot 62 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen;

5° een overlevingspensioen in de hoedanigheid van langstlevende echtgenoot van een gerechtigde op een in 2°, 3° of 4° bedoeld pensioen of in de hoedanigheid van langstlevende echtgenoot van een persoon die niet in dienstactiviteit overleden is en die aanspraak had kunnen maken op de toekenning van een dergelijk pensioen;

6° een rustpensioen in de hoedanigheid van gewezen pleitbezorger;

7° een rust- of invaliditeitspensioen in de hoedanigheid van gewezen lid van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika.

Wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de plaatselijke besturen :

Wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen:

Art. 1. - Deze wet is van toepassing :

1° op de rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, met inbegrip van :

wanneer, afgezien van de bonificaties wegens genoten onderwijs en de andere perioden die als diensten worden meegerekend voor de vaststelling van de wedde, het totaal van de pensioenaanspraakverlenende diensten minder dan twintig jaar bedraagt;

3° een uitgesteld pensioen, zoals bepaald in artikel 46 van voormelde wet van 15 mei 1984;

4° een uitgesteld pensioen dat is toegekend met toepassing van de artikelen 55 tot 62 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen;

5° een overlevingspensioen in de hoedanigheid van langstlevende echtgenoot van een gerechtigde op een in 2°, 3° of 4° bedoeld pensioen of in de hoedanigheid van langstlevende echtgenoot van een persoon die niet in dienstactiviteit overleden is en die aanspraak had kunnen maken op de toekenning van een dergelijk pensioen;

6° een rustpensioen in de hoedanigheid van gewezen pleitbezorger;

7° een rust- of invaliditeitspensioen in de hoedanigheid van gewezen lid van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika.

Wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de plaatselijke besturen :

«HOOFDSTUK IIIbis

Uitsluiting uit het toepassingsgebied van deze wet

Art. 15bis. - De bepalingen van deze wet zijn niet van toepassing op de personeelsleden van de lokale politiekorpsen.²¹

Wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen:

Art. 1. - Deze wet is van toepassing :

1° op de rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, met inbegrip van :

²¹ invoeging art. 28

indépendamment des bonifications pour études et des autres périodes bonifiées comme services pour la détermination du traitement, le total des services admissibles pour l'ouverture du droit à la pension est inférieur à vingt années;

3° d'une pension différée, telle que prévue à l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 précitée;

4° d'une pension différée qui a été accordée en application des articles 55 à 62 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires;

5° d'une pension de survie en qualité de conjoint survivant d'un bénéficiaire d'une pension visée au 2°, 3° ou 4° ou en qualité de conjoint survivant d'une personne qui n'est pas décédée en activité de service et qui aurait pu prétendre à l'octroi d'une telle pension;

6° d'une pension de retraite en qualité d'ancien avoué;

7° d'une pension de retraite ou d'invalidité en qualité d'ancien membre du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

Loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales :

Loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement :

Art. 1^{er}. - La présente loi s'applique :

1° aux pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public, y compris :

indépendamment des bonifications pour études et des autres périodes bonifiées comme services pour la détermination du traitement, le total des services admissibles pour l'ouverture du droit à la pension est inférieur à vingt années;

3° d'une pension différée, telle que prévue à l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 précitée;

4° d'une pension différée qui a été accordée en application des articles 55 à 62 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires;

5° d'une pension de survie en qualité de conjoint survivant d'un bénéficiaire d'une pension visée au 2°, 3° ou 4° ou en qualité de conjoint survivant d'une personne qui n'est pas décédée en activité de service et qui aurait pu prétendre à l'octroi d'une telle pension;

6° d'une pension de retraite en qualité d'ancien avoué;

7° d'une pension de retraite ou d'invalidité en qualité d'ancien membre du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

Loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales :

CHAPITRE IIIbis

Exclusion du champ d'application de la présente loi

Art. 15bis. - *Les dispositions de la présente loi ne sont pas applicables aux membres du personnel des corps de la police locale²¹*

Loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement :

Art. 1^{er}. - La présente loi s'applique :

1° aux pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public, y compris :

²¹ Ajout : art.28

- die toegekend aan de personen die hun recht op pensioen putten uit een regeling die in het emeritaat voorziet ;

- de pensioenen der gewezen pleitbezorgers ;
- de rust-, invaliditeits- of overlevingspensioenen van het gewezen beroepspersoneel van de kaders in Afrika ;

2° op de rust- en overlevingspensioenen en andere als zodanig geldende voordelen toegekend aan de personeelsleden evenals aan de door de Koning of door de met benoemingsbevoegdheid beklede vergadering benoemde leden van de beheers-, bestuurs- en directieorganen :

a) van de provincies, de gemeenten, de agglomeraties van gemeenten, de federaties van gemeenten, de verenigingen van gemeenten en de gemeenschapscommissies ;

b) van de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, van toepassing is ;

c) van de Regie voor Maritiem Transport ;

d) van de instellingen van openbaar nut waarop de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, van toepassing is ;

e) van de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, van toepassing is ;

f) van de hiervoor nog niet bedoelde autonome overheidsbedrijven ;

g) van de andere door de Staat, de provincies en de gemeenten opgerichte instellingen met als oogmerk het algemeen nut, evenals van de hiervoor nog niet bedoelde openbare kredietinstellingen, ongeacht de juridische vorm waarin zij werden opgericht ;

h) van de hiervoor nog niet bedoelde publiekrechtelijke rechtspersonen die afhangen van de Gemeenschap of de Gewesten ;

- die toegekend aan de personen die hun recht op pensioen putten uit een regeling die in het emeritaat voorziet ;

- de pensioenen der gewezen pleitbezorgers ;
- de rust-, invaliditeits- of overlevingspensioenen van het gewezen beroepspersoneel van de kaders in Afrika ;

2° op de rust- en overlevingspensioenen en andere als zodanig geldende voordelen toegekend aan de personeelsleden evenals aan de door de Koning of door de met benoemingsbevoegdheid beklede vergadering benoemde leden van de beheers-, bestuurs- en directieorganen :

a) van de provincies, de gemeenten, de agglomeraties van gemeenten, de federaties van gemeenten, de verenigingen van gemeenten en de gemeenschapscommissies ;

b) van de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, van toepassing is ;

c) van de Regie voor Maritiem Transport ;

d) van de instellingen van openbaar nut waarop de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, van toepassing is ;

e) van de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, van toepassing is ;

f) van de hiervoor nog niet bedoelde autonome overheidsbedrijven ;

g) van de andere door de Staat, de provincies en de gemeenten opgerichte instellingen met als oogmerk het algemeen nut, evenals van de hiervoor nog niet bedoelde openbare kredietinstellingen, ongeacht de juridische vorm waarin zij werden opgericht ;

h) van de hiervoor nog niet bedoelde publiekrechtelijke rechtspersonen die afhangen van de Gemeenschap of de Gewesten ;

i) *van de geïntegreerde politie*;²²

²² aanvulling art. 29

- celles allouées aux personnes dont le droit à la pension relève d'un régime prévoyant l'éméritat;

- les pensions des anciens avoués;
- les pensions de retraite, d'invalidité ou de survie des anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique;

2° aux pensions de retraite et de survie et aux avantages en tenant lieu accordés aux membres du personnel, ainsi qu'aux membres des organes de gestion, d'administration et de direction nommés par le Roi ou par l'assemblée investie du pouvoir de nomination :

a) des provinces, des communes, des agglomérations de communes, des fédérations de communes, des associations de communes et des commissions communautaires;

b) des organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'État;

c) de la Régie des Transports maritimes;

d) des organismes d'intérêt public auxquels est applicable la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

e) des organismes auxquels est applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

f) des entreprises publiques autonomes non visées ci-avant;

g) des autres organismes créés par l'État, les provinces et les communes dans un but d'utilité publique ainsi que les organismes publics de crédit non visés ci-avant, quelle que soit la forme juridique sous laquelle ils ont été institués;

h) des personnes morales de droit public non visées ci-avant qui dépendent des Communautés ou des Régions;

- celles allouées aux personnes dont le droit à la pension relève d'un régime prévoyant l'éméritat;

- les pensions des anciens avoués;
- les pensions de retraite, d'invalidité ou de survie des anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique;

2° aux pensions de retraite et de survie et aux avantages en tenant lieu accordés aux membres du personnel, ainsi qu'aux membres des organes de gestion, d'administration et de direction nommés par le Roi ou par l'assemblée investie du pouvoir de nomination :

a) des provinces, des communes, des agglomérations de communes, des fédérations de communes, des associations de communes et des commissions communautaires;

b) des organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'État;

c) de la Régie des Transports maritimes;

d) des organismes d'intérêt public auxquels est applicable la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

e) des organismes auxquels est applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

f) des entreprises publiques autonomes non visées ci-avant;

g) des autres organismes créés par l'État, les provinces et les communes dans un but d'utilité publique ainsi que les organismes publics de crédit non visés ci-avant, quelle que soit la forme juridique sous laquelle ils ont été institués;

h) des personnes morales de droit public non visées ci-avant qui dépendent des Communautés ou des Régions;

i) *de la police intégrée* ;²²

²² Ajout : art.29

3° op de rust- en overlevingspensioenen toegekend aan de leden van de bestendige deputatie, aan de burgemeesters en schepenen, evenals aan de mandatarissen van de agglomeraties, van de federaties van gemeenten, van de verenigingen van gemeenten en van andere instellingen opgericht door de provincies en gemeenten met als oogmerk het algemeen nut, ongeacht de juridische vorm waarin ze werden opgericht, van de gemeenschapscommissies en van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen:

Art. 2. - Deze afdeling is van toepassing:

1° op de rustpensioenen ten laste van de Openbare Schatkist;

2° op de rustpensioenen toegekend aan het statutair personeel:

a) van de provincies, alsook van de plaatselijke besturen waarop de bepalingen inzake pensioenen van de nieuwe gemeentewet toepasselijk zijn;

b) van de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, van toepassing is;

c) van de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, van toepassing is;

d) van de hiervoor nog niet bedoelde autonome overheidsbedrijven.

Wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen:

Art. 1. - §1. In afwijking van artikel 26 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, van artikel 104 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, van artikel 6, tweede en vierde lid, van het koninklijk besluit nr. 60 van 24 oktober

3° op de rust- en overlevingspensioenen toegekend aan de leden van de bestendige deputatie, aan de burgemeesters en schepenen, evenals aan de mandatarissen van de agglomeraties, van de federaties van gemeenten, van de verenigingen van gemeenten en van andere instellingen opgericht door de provincies en gemeenten met als oogmerk het algemeen nut, ongeacht de juridische vorm waarin ze werden opgericht, van de gemeenschapscommissies en van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen:

Art. 2. - Deze afdeling is van toepassing:

1° op de rustpensioenen ten laste van de Openbare Schatkist;

2° op de rustpensioenen toegekend aan het statutair personeel:

a) van de provincies, alsook van de plaatselijke besturen waarop de bepalingen inzake pensioenen van de nieuwe gemeentewet toepasselijk zijn;

b) van de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, van toepassing is;

c) van de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, van toepassing is;

d) van de hiervoor nog niet bedoelde autonome overheidsbedrijven;

e) van de geïntegreerde politie.²³

Wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen:

Art. 1. - § 1. In afwijking van artikel 26 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, van artikel 104 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, van artikel 6, tweede en vierde lid, van het koninklijk besluit nr. 60 van 24 oktober

²³ aanvulling art. 30

3° aux pensions de retraite et de survie accordées aux députés permanents, aux bourgmestres et échevins ainsi qu'aux mandataires des agglomérations, des fédérations de communes, des associations de communes et des autres organismes créés par les provinces et les communes dans un but d'utilité publique, quelle que soit la forme juridique sous laquelle ils ont été institués, des commissions communautaires et des centres publics d'aide sociale.

Loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses :

Art. 2. - La présente section s'applique :

1° aux pensions de retraite à charge du Trésor public;

2° aux pensions de retraite accordées au personnel statutaire :

a) des provinces, des administrations locales auxquelles les dispositions de la nouvelle loi communale en matière de pension sont applicables;

b) des organismes auxquels est applicable l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'État;

c) des organismes auxquels est applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

d) des entreprises publiques autonomes non visées ci-avant.

Loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales :

Article 1. - § 1^{er}. Par dérogation à l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 portant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, à l'article 104 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, à l'article 6, alinéas 2 et 4, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pen-

3° aux pensions de retraite et de survie accordées aux députés permanents, aux bourgmestres et échevins ainsi qu'aux mandataires des agglomérations, des fédérations de communes, des associations de communes et des autres organismes créés par les provinces et les communes dans un but d'utilité publique, quelle que soit la forme juridique sous laquelle ils ont été institués, des commissions communautaires et des centres publics d'aide sociale.

Loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses :

Art. 2. - La présente section s'applique :

1° aux pensions de retraite à charge du Trésor public;

2° aux pensions de retraite accordées au personnel statutaire :

a) des provinces, des administrations locales auxquelles les dispositions de la nouvelle loi communale en matière de pension sont applicables;

b) des organismes auxquels est applicable l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'État;

c) des organismes auxquels est applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

d) des entreprises publiques autonomes non visées ci-avant;

e) de la police intégrée.²³

Loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales :

Article 1. - § 1^{er}. Par dérogation à l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 portant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, à l'article 104 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, à l'article 6, alinéas 2 et 4, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pen-

²³ Ajout : art.30

1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, en van artikel 8 van het koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor werknemers, wordt het geheel van de jaarlijkse rijkstoelagen ten gunste van de verschillende sociale-zekerheidsregelingen voor werknemers, met uitzondering van de regeling inzake de invaliditeitspensioenverzekering voor de mijnwerkers, vastgesteld op 192 miljard frank.

§ 2. Het in § 1 bedoelde bedrag wordt vanaf het jaar 1997 verminderd met 10 miljard frank teneinde het stopzetten van de jaarlijkse stortingen van het RIZIV aan de Schatkist, bedoeld in artikel 191, 9°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, te compenseren.

§ 3. Het bedrag van de rijkstoelage verkregen na toepassing van § 2 wordt vanaf het jaar 1997 verhoogd met 6,2 miljard frank voor de financiering van de loopbaanonderbrekings-uitkeringen bedoeld in hoofdstuk IV, afdeling 5, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen.

§ 4. Het bedrag van de rijkstoelage verkregen na de toepassing van de §§ 1, 2 en 3 wordt, met ingang van 1 januari 1998, gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer der prijzen bedoeld in artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, bekrachtigd bij artikel 90 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen.

§ 5. Voor het jaar 1999 wordt het bedrag van de Rijks-toelage verkregen na de toepassing van de §§ 1, 2, 3 en 4 verminderd met 85 800 000 frank, overeenstemmend met het bedrag, ten laste van het globaal beheer van de sociale zekerheid, van de investerings- en werkings-uitgaven, voor de uitrusting van de diensten van de sociale inspectie, noodzakelijk voor de invoering van de sociale identiteitskaart en de onmiddellijke aangifte van de tewerkstelling.

1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, en van artikel 8 van het koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor werknemers, wordt het geheel van de jaarlijkse rijkstoelagen ten gunste van de verschillende sociale-zekerheidsregelingen voor werknemers, met uitzondering van de regeling inzake de invaliditeitspensioenverzekering voor de mijnwerkers, vastgesteld op 192 miljard frank.

§ 2. Het in § 1 bedoelde bedrag wordt vanaf het jaar 1997 verminderd met 10 miljard frank teneinde het stopzetten van de jaarlijkse stortingen van het RIZIV aan de Schatkist, bedoeld in artikel 191, 9°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, te compenseren.

§ 3. Het bedrag van de rijkstoelage verkregen na toepassing van § 2 wordt vanaf het jaar 1997 verhoogd met 6,2 miljard frank voor de financiering van de loopbaanonderbrekings-uitkeringen bedoeld in hoofdstuk IV, afdeling 5, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen.

§ 4. Het bedrag van de rijkstoelage verkregen na de toepassing van de §§ 1, 2 en 3 wordt, met ingang van 1 januari 1998, gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer der prijzen bedoeld in artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, bekrachtigd bij artikel 90 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen.

§ 5. Voor het jaar 1999 wordt het bedrag van de Rijks-toelage verkregen na de toepassing van de §§ 1, 2, 3 en 4 verminderd met 85 800 000 frank, overeenstemmend met het bedrag, ten laste van het globaal beheer van de sociale zekerheid, van de investerings- en werkings-uitgaven, voor de uitrusting van de diensten van de sociale inspectie, noodzakelijk voor de invoering van de sociale identiteitskaart en de onmiddellijke aangifte van de tewerkstelling.

§ 6. Voor het jaar 2001 wordt het bedrag van de Rijks-toelage bedoeld in § 1 verminderd met een bedrag van 91,4 miljoen frank dat overeenstemt met de som van de loonmatigingsbijdragen van 6,19 pct. bedoeld bij artikel 38, § 3bis van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers verschuldigd gedurende dit jaar op het loon van de rijks-wachters en militairen die overgedragen worden aan de politiezones. Met ingang van 2002 wordt het bedrag van die vermindering vastgesteld op 18.096.227 EUR.²⁴

²⁴ aanvulling art. 37

sion de retraite et de survie des travailleurs salariés et à l'article 8 de l'arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982 relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés, l'ensemble des subventions annuelles de l'État en faveur des différents régimes de sécurité sociale des travailleurs salariés, à l'exception du régime de l'assurance pension d'invalidité des ouvriers mineurs, est fixé à 192 milliards de francs.

§ 2. A partir de l'année 1997, le montant visés au § 1^{er} est diminué de 10 milliards de francs afin de compenser l'arrêt des versements annuels de l'INAMI au Trésor, visés à l'article 191, 9°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

§ 3. A partir de l'année 1997, le montant de la subvention de l'État obtenu en application du § 2 est majoré de 6,2 milliards de francs pour le financement des allocations d'interruption de carrière, visé au Chapitre IV, Section 5, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales.

§ 4. Le montant de la subvention de l'État obtenu en application des §§ 1^{er}, 2 et 3 est lié, à partir du 1^{er} janvier 1998, aux fluctuations de l'indice des prix visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 36 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, confirmé par l'article 90 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales.

§ 5. Pour l'année 1999, le montant de la subvention de l'État obtenu en application des §§ 1^{er}, 2, 3 et 4 est réduit d'un montant de 85 800 000 francs, à charge de la gestion globale de la sécurité sociale, représentant le montant des dépenses d'investissement et de fonctionnement pour l'équipement des services de l'Inspection sociale, nécessaire à l'introduction de la carte d'identité sociale et à la mise en oeuvre de la déclaration immédiate de l'emploi.

sion de retraite et de survie des travailleurs salariés et à l'article 8 de l'arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982 relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés, l'ensemble des subventions annuelles de l'État en faveur des différents régimes de sécurité sociale des travailleurs salariés, à l'exception du régime de l'assurance pension d'invalidité des ouvriers mineurs, est fixé à 192 milliards de francs.

§ 2. A partir de l'année 1997, le montant visés au § 1^{er} est diminué de 10 milliards de francs afin de compenser l'arrêt des versements annuels de l'INAMI au Trésor, visés à l'article 191, 9°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

§ 3. A partir de l'année 1997, le montant de la subvention de l'État obtenu en application du § 2 est majoré de 6,2 milliards de francs pour le financement des allocations d'interruption de carrière, visé au Chapitre IV, Section 5, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales.

§ 4. Le montant de la subvention de l'État obtenu en application des §§ 1^{er}, 2 et 3 est lié, à partir du 1^{er} janvier 1998, aux fluctuations de l'indice des prix visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 36 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, confirmé par l'article 90 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales.

§ 5. Pour l'année 1999, le montant de la subvention de l'État obtenu en application des §§ 1^{er}, 2, 3 et 4 est réduit d'un montant de 85 800 000 francs, à charge de la gestion globale de la sécurité sociale, représentant le montant des dépenses d'investissement et de fonctionnement pour l'équipement des services de l'Inspection sociale, nécessaire à l'introduction de la carte d'identité sociale et à la mise en oeuvre de la déclaration immédiate de l'emploi.

§ 6. Pour l'année 2001, le montant de la subvention de l'État visée au § 1^{er} est réduit d'un montant de 91,4 millions de francs correspondant à la somme des cotisations de modération salariale de 6,19 p.c., visées à l'article 38, § 3bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, dues pendant cette année sur la rémunération des gendarmes et des militaires transférés dans les zones de police. A partir de 2002, le montant de cette réduction est fixé à 18.096.227 EUR.²⁴

²⁴ Ajout : art.37